



PORTATONE

PSR-E303

YPT-300



English

Deutsch

Français

Español

*Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones*



EN
DE
FR
ES

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

Serial No.

Purchase Date

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of

other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netsspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

VORSICHTSMASSNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE WEITERMACHEN

* Heben Sie diese Anleitung sorgfältig auf, damit Sie später einmal nachschlagen können.



WARNUNG

Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr einer schwer wiegenden Verletzung oder sogar tödlicher Unfälle, von elektrischen Schlägen, Kurzschlüssen, Beschädigungen, Feuer oder sonstigen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Stromversorgung/Netzadapter

- Verwenden Sie ausschließlich die für das Instrument vorgeschriebene richtige Netzspannung. Die erforderliche Spannung finden Sie auf dem Typenschild des Instruments.
- Ausschließlich den vorgeschriebenen Adapter (PA-3B, PA-3C oder einen gleichwertigen, von Yamaha empfohlenen) verwenden. Wenn Sie den falschen Adapter einsetzen, kann dies zu Schäden am Instrument oder zu Überhitzung führen.
- Prüfen Sie den Netzstecker in regelmäßigen Abständen und entfernen Sie eventuell vorhandenen Staub oder Schmutz, der sich angesammelt haben kann.
- Verlegen Sie das Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen, etwa Heizkörpern oder Heizstrahlern, biegen Sie es nicht übermäßig und beschädigen Sie es nicht auf sonstige Weise, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und verlegen Sie es nicht an einer Stelle, wo jemand darauftreten, darüber stolpern oder etwas darüber rollen könnte.

Öffnen verboten!

- Versuchen Sie nicht, das Instrument zu öffnen oder Teile im Innern zu zerlegen oder sie auf irgendeine Weise zu verändern. Das Instrument enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden könnten. Wenn das Instrument nicht richtig zu funktionieren scheint, benutzen Sie es auf keinen Fall weiter und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendienstfachmann prüfen.



VORSICHT

Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr von Verletzungen bei Ihnen oder Dritten, sowie Beschädigungen des Instruments oder anderer Gegenstände zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Stromversorgung/Netzadapter

- Wenn Sie den Netzstecker aus dem Instrument oder der Netzsteckdose abziehen, ziehen Sie stets am Stecker selbst und niemals am Kabel. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann dieses beschädigt werden.
- Ziehen Sie während eines Gewitters oder wenn Sie das Instrument längere Zeit nicht benutzen den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- Schließen Sie das Instrument niemals mit einem Mehrfachsteckverbinder an eine Steckdose an. Hierdurch kann sich die Tonqualität verschlechtern oder sich die Netzsteckdose überhitzen.

Batterie

- Achten Sie darauf, dass Sie alle Batterien so ein legen, dass die Polarität den + und -Markierungen am Instrument entsprechen. Bei falscher Polung können sich die Batterien überhitzen, ein Brand entstehen oder Batteriesäure auslaufen.
- Wechseln Sie stets alle Batterien gleichzeitig aus. Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien zusammen. Mischen Sie auch verschiedene Batterietypen nicht miteinander, etwa Alkali- mit Mangan-Batterien, sowie Batterien verschiedener Hersteller oder verschiedene Typen desselben Herstellers, da sich die Batterien überhitzen können und ein Brand entstehen oder Batteriesäure auslaufen kann.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.
- Versuchen Sie niemals Batterien aufzuladen, die nicht zum mehrfachen Gebrauch und Nachladen vorgesehen sind.
- Wenn die Batterien leer sind oder wenn das Gerät lange nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien bitte heraus, um ein Auslaufen der Batterieflüssigkeit zu vermeiden.

Gefahr durch Wasser

- Achten Sie darauf, dass das Instrument nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter mit Flüssigkeiten darauf, die herausschwappen und in Öffnungen hineinfließen könnte.
- Schließen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder ziehen Sie ihn heraus.

Brandschutz

- Stellen Sie keine offenen Flammen, wie z.B. Kerzen, auf dem Gerät ab. Eine offene Flamme könnte umstürzen und einen Brand verursachen.

Falls Sie etwas Ungewöhnliches am Gerät bemerken

- Wenn das Kabel des Adapters ausgefranst oder beschädigt ist, wenn es während der Verwendung des Instruments zu einem plötzlichen Tonausfall kommt, oder wenn es einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch erzeugen sollte, schalten Sie sofort den Einschalter aus, ziehen Sie den Adapterstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Instrument von einem qualifizierten Yamaha-Kundendienstfachmann prüfen.

Aufstellort

- Setzen Sie das Instrument niemals übermäßigem Staub, Vibrationen oder extremer Kälte oder Hitze aus (etwa durch direkte Sonneneinstrahlung, die Nähe einer Heizung oder Lagerung tagsüber in einem geschlossenen Fahrzeug), um die Möglichkeit auszuschalten, dass sich das Bedienfeld verzieht oder Bauteile im Innern beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Instrument nicht in der Nähe von Fernsehgeräten, Radios, Stereoanlagen, Mobiltelefonen oder anderen elektrischen Geräten. Anderenfalls kann durch das Instrument oder die anderen Geräte ein Rauschen entstehen.
- Stellen Sie das Instrument nicht an einer instabilen Position ab, wo es versehentlich umstürzen könnte.
- Ehe Sie das Instrument bewegen, trennen Sie alle angeschlossenen Adapter oder sonstigen Kabelverbindungen ab.
- Verwenden Sie nur den Ständer, der bzw. das für dieses Instrument vorgeschrieben ist. Beim Anbringen des Ständers oder des Regals ausschließlich die mitgelieferten Schrauben verwenden. Anderenfalls kann es zu Beschädigung von Bauteilen im Innern kommen oder das Instrument umfallen.

Anschlüsse

- Ehe Sie das Instrument an andere elektronische Komponenten anschließen, schalten Sie die Stromversorgung aller Geräte aus. Ehe Sie die Stromversorgung für alle Komponenten an- oder ausschalten, stellen Sie bitte alle Lautstärkepegel auf die kleinste Lautstärke ein. Auch immer sicherstellen, dass die Lautstärke aller Komponenten auf den kleinsten Pegel gestellt werden und die Lautstärke dann langsam gesteigert wird, während das Instrument gespielt wird, um den gewünschten Hörpegel einzustellen.

Wartung

- Verwenden Sie zur Reinigung des Instruments ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Farbverdünner, Lösungsmittel, Reinigungsflüssigkeiten oder chemisch imprägnierte Wischtücher.

Vorsicht bei der Handhabung

- Stecken Sie nicht einen Finger oder die Hand in Öffnungen des Instruments.
- Stecken Sie niemals Papier, metallene oder sonstige Gegenstände in die Öffnungen des Bedienfeldes oder der Tastatur. Lassen Sie derartige Gegenstände auch nicht in diese Öffnungen fallen. Falls dies doch geschieht, schalten Sie sofort die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Instrument anschließend von einem autorisierten Yamaha-Kundendienst überprüfen.

Yamaha ist nicht für solche Schäden verantwortlich, die durch falsche Verwendung des Gerätes oder durch Veränderungen am Gerät hervorgerufen wurden, oder wenn Daten verloren gehen oder zerstört werden.

Schalten Sie das Instrument immer aus, wenn Sie es nicht benutzen.

Bei Verwendung eines Netzadapters wird das Instrument auch in ausgeschalteten Zustand minimal mit Strom versorgt. Falls Sie das Instrument für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt den Netzadapter aus der Steckdose ziehen.

Achten Sie darauf, dass gebrauchte Batterien und Akkus den geltenden Bestimmungen gemäß entsorgt werden.

- Die Abbildungen und LCD-Anzeigen in dieser Bedienungsanleitung dienen lediglich der Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Aussehen Ihres Instruments abweichen.
- Wenn nicht anders angegeben, stammen die Abbildungen des Bedienfeldes, der Tastatur und der Darstellung im Display vom PSR-E303.

Urheberrechtliche Hinweise

Es folgen Titel, Quelle, Autor, Komponist des in diesem elektronischen Instrument vorinstallierten Songs sowie die urheberrechtlichen Hinweise dazu.

Can You Feel The Love Tonight
from Walt Disney Pictures' THE LION KING
Music by Elton John
Lyrics by Tim Rice
© 1994 Wonderland Music Company, Inc.
Alle Rechte vorbehalten Genehmigte Verwendung

URHEBERRECHTLICHE HINWEISE

Dieses Produkt enthält und bündelt Computerprogramme und Inhalte, die von Yamaha urheberrechtlich geschützt sind, oder für die Yamaha eine Lizenz zur Benutzung der urheberrechtlich geschützten Produkte von Dritten besitzt. Dieses urheberrechtlich geschützte Material umfasst ohne Einschränkung sämtliche Computersoftware, Styles-Dateien, MIDI-Dateien, WAVE-Daten, Musikpartituren und Tonaufzeichnungen. Jede nicht genehmigte Benutzung von solchen Programmen und Inhalten, die über den persönlichen Gebrauch hinausgeht, ist gemäß den entsprechenden Gesetzen nicht gestattet. Jede Verletzung des Urheberrechts wird strafrechtlich verfolgt. DIE ANFERTIGUNG, WEITERGABE ODER VERWENDUNG ILLEGALER KOPIEN IST VERBOTEN.

Warenzeichen

- Windows ist ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft® Corporation.
- Alle sonstigen Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

- Legen Sie ferner keine Vinyl-, Kunststoff- oder Gummigegegenstände auf das Instrument, da sich hierdurch das Bedienfeld oder die Tastatur verfärben könnten.
- Lehnend oder setzen Sie sich nicht auf das Instrument, legen Sie keine schweren Gegenstände darauf und üben Sie nicht mehr Kraft auf Tasten, Schalter oder Steckerverbinder aus als unbedingt erforderlich.
- Spielen Sie das Instrument nicht lange Zeit mit hoher oder unangenehmer Lautstärke, da es hierdurch zu permanentem Gehörverlust kommen kann. Falls Sie Gehörverlust bemerken oder ein Klingeln im Ohr feststellen, lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten.

Sichern von Daten

Sichern von Daten und Erstellen von Sicherungskopien

- Die Bedienfeldeinstellungen und einige andere Datenarten gehen verloren, wenn das Instrument ausgeschaltet wird, bevor sie gespeichert wurden. Speichern Sie auf jeden Fall alle Daten, die Sie behalten möchten, im internen Flash-Speicher (Seite 29), bevor Sie das Instrument ausschalten. Gespeicherte Daten können durch eine Fehlfunktion oder durch unkorrekte Bedienung verloren gehen. Speichern Sie die wichtigen Daten auf Ihrem Computer. Informationen zur Datenübertragung finden Sie auf Seite 63.

*Herzlichen Glückwunsch zum (und vielen Dank für den) Kauf des
PSR-E303/YPT-300 PORTATONE von Yamaha!*

*Bevor Sie das Instrument verwenden, lesen Sie sich bitte zunächst diese
Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um die verschiedenen Funktionen
optimal ausnutzen zu können.*

*Bewahren Sie die Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren und leicht
zugänglichen Ort auf, an dem Sie immer dann darin nachschlagen können, wenn Sie
weitere Informationen zu einem Vorgang oder einer Funktion benötigen.*

Logos auf dem Bedienfeld



GM System Level 1

„GM System Level 1“ ist eine Erweiterung des MIDI-Standards, mit der gewährleistet wird, dass alle GM-kompatiblen Musikdaten unabhängig vom Hersteller auf jedem GM-kompatiblen Tongenerator einwandfrei wiedergegeben werden können. Das GM-Logo tragen alle Software- und Hardware-Produkte, die den General-MIDI-Standard unterstützen.



XGlite

Wie der Name vermuten lässt, ist „XGlite“ eine vereinfachte Version der hochwertigen XG-Tonerzeugung von Yamaha. Natürlich können Sie beliebige XG-Songdaten mit einem XGlite-Tongenerator abspielen. Bedenken Sie jedoch, dass einige Songs im Vergleich zu den Originaldaten aufgrund der geringeren Zahl von Steuerparametern und Effekten geringfügig anders klingen.



Stereo Sampled Piano (Stereo gesampelte Klavier-Voice)

Das Instrument besitzt eine spezielle Voice namens „Portable Grand Piano“ – aufgenommen mit der neuesten Stereo-Sampling-Technologie, die mit dem fortschrittlichen Tonerzeugungssystem AWM (Advanced Wave memory) von Yamaha reproduziert wird.



Yamaha Education Suite 5

Das Instrument ist mit der neuen „Yamaha Education Suite“ ausgestattet, einer Garnitur von Lernhilfen, die auf modernster Technik basieren und das Erlernen und Üben von Musik leichter und interessanter machen als je zuvor!



Touch Response (Anschlagdynamik)

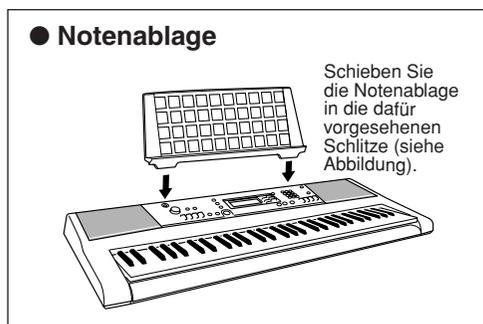
Die außergewöhnlich natürliche Anschlagdynamik (Touch Response), ein- und ausschaltbar mit einem Schalter auf dem Bedienfeld, verleiht Ihnen größtmögliche Ausdrucksmöglichkeiten beim Spiel aller Voices.

Mitgeliefertes Zubehör

Im Lieferumfang des PSR-E303/YPT-300 ist folgendes Zubehör enthalten: Achten Sie darauf, dass alles vorhanden ist.

• Notenablage

• Bedienungsanleitung (dieses Dokument)



Inhalt

Logos auf dem Bedienfeld	6
Mitgeliefertes Zubehör	6
Aufbau	8
Stromversorgung	8
Anschluss eines Kopfhörers (Buchse PHONES/OUTPUT)	9
Anschluss eines Fußschalters (Buchse SUSTAIN) ...	9
Gebrauch der MIDI-Buchsen	9
Einschalten des Instruments	9
Bedienelemente und Anschlüsse	10
Vorderes Bedienfeld	10
Rückseite	10

— Kurzanleitung —

Schritt 1	
Ändern der Voices	12
Unterschiedliche Instrumenten-Voices ausprobieren	12
Gleichzeitiges Spielen zweier Voices – Dual	13
Mit der linken und der rechten Hand verschiedene Voices spielen – Split	14
Spielen der Flügel-Voice (Grand Piano)	15
Drum-Kits	15
Schritt 2	
Witzige Sounds	17
Schritt 3	
Spiel zum Metronom	18
Metronom starten	18
Schritt 4	
Abspielen von Songs	20
Einen bestimmten Song auswählen und anhören ...	20
Schritt 5	
Mit Styles spielen	22
Den Rhythmus eines Styles auswählen	22
Spielen mit Styles	23
Schritt 6	
Aufzeichnung Ihres Spiels	25
Aufzeichnen Ihres Spiels	25
Aufzeichnen auf einer bestimmten Spur	26
Löschen von User-Songs	28

Datensicherung (Backup) und Initialisierung	29
Datensicherung	29
Initialisierung	29
Grundlegende Bedienung und Displays	30
Grundlagen der Bedienung	30
Display	32

Song-Lernfunktionen (Song Lesson)	33
Lektion 1 (Listen & Learn: Zuhören & einprägen)	33
Lektion 2 (Timing: Notenrhythmus)	35
Lektion 3 (Waiting: Wartefunktion)	36

Song-Einstellungen	37
Ändern der Melodie-Voice	37
Songlautstärke	37
Stummschaltung	38
Übung macht den Meister	39

Spielen mit einer Vielzahl von Effekten	40
Harmonieeffekt hinzufügen	40
Reverb (Halleffekt) hinzufügen	41
Chorus (Choreffekt) hinzufügen	42
Panel Sustain (Ausklängeffekt)h hinzufügen	42

Praktische Spielfunktionen	43
Empfindlichkeit der Anschlagdynamik	43
Einstellen des Splitpunkts	44
Transponieren	44
Stimmung	45
One-Touch-Einstellung	45
Das Tempo des Songs/Styles ändern	46
Einstellen der Voice-Parameter	46

Style-Funktionen (Begleitautomatik)	47
Verschiedene Methoden zum Starten und Beenden der Style-Wiedergabe	47
Variieren mit Patterns (Sections)	49
Einstellen der Style-Lautstärke	51

Akkorde der Begleitautomatik spielen	52
Einfache Akkorde	52
Standardakkorde	52
Nachschlagen von Akkorden im Akkordlexikon	54

Funktionseinstellungen	56
Eintragsauswahl und Wertänderung	56

Über MIDI	58
Was ist MIDI?	58
Einsatzmöglichkeiten von MIDI	58
Übertragung von Spieldaten an und von einem anderen Instrument	59
Übertragen von Daten zwischen dem PSR-E303/YPT-300 und einem Computer	61

Fehlerbeseitigung	64
Index	65
Voice-Liste	67
Maximale Polyphonie	67
Drum Kit-Liste	74
Style-Liste	77
Effektypliste	78
MIDI-Implementierungstabelle	80
MIDI-Datenformat	82
Effekt-Zuordnung	84
Technische Daten	85

Die folgenden Vorgänge müssen ausgeführt werden, **BEVOR** Sie das Gerät einschalten.

Stromversorgung

Das Instrument funktioniert wahlweise mit einem Netzadapter oder mit Batterien. Yamaha empfiehlt jedoch, so oft wie möglich den Netzadapter zu verwenden. Netzstrom ist eine umwelt- und ressourcenfreundlichere Energiequelle als Batterien.

■ Verwendung eines Netzadapters

- 1 Vergewissern Sie sich, dass das Instrument ausgeschaltet ist (das hintergrundbeleuchtete Display ist ausgeschaltet).

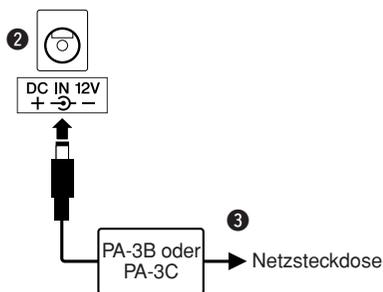
⚠ **WARNUNG**

- Verwenden Sie für den Netzbetrieb **NUR** den Netzadapter PA-3B oder PA-3C von Yamaha (oder einen anderen von Yamaha ausdrücklich empfohlenen Adapter). Die Benutzung eines anderen Adapters kann zu irreparablen Schäden am Adapter und am Instrument führen.

- 2 Schließen Sie den Netzadapter (PA-3B, PA-3C oder einen anderen von Yamaha ausdrücklich empfohlenen Adapter) an die Stromversorgungsbuchse an.
- 3 Schließen Sie den Netzadapter an eine Steckdose an.

⚠ **VORSICHT**

- Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Instruments oder während eines Gewitters den Netzadapter aus der Steckdose.

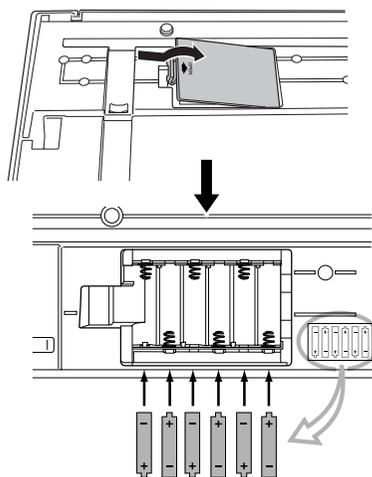


■ Batteriebetrieb

- 1 Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Unterseite des Instruments.
- 2 Legen Sie sechs neue Alkali-Batterien bzw. aufgeladene Akkus ein. Achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung der Batteriepole, die im Inneren des Batteriefachs dargestellt ist.
- 3 Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel fest einrastet.

⚠ **VORSICHT**

- Schließen Sie den Netzadapter nie an und ziehen Sie ihn nie ab, während sich Batterien im Instrument befinden und das Instrument eingeschaltet ist. Dadurch wird das Instrument ausgeschaltet, was während der Übertragung oder Aufnahme von Daten dazu führen kann, dass Daten, die übertragen werden oder sich am Zielort befinden, verloren gehen.



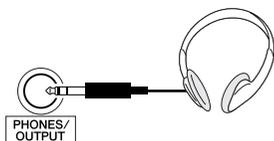
Für den Batteriebetrieb des Instruments benötigen Sie sechs 1,5-V-Batterien der Größe „AA“, Typ LR6 oder entsprechende Batterien. (Es werden Alkali-Batterien empfohlen.) Wenn die Batterien für den ordnungsgemäßen Betrieb zu schwach werden, kann es sein, dass sich die Lautstärke verringert, der Klang verzerrt erscheint oder sonstige Probleme auftreten. Sobald dies geschieht, müssen Sie sämtliche Batterien austauschen. Beachten Sie dabei bitte die nachstehend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen. Falls nötig, speichern Sie vorher alle wichtigen User-Daten (siehe Seite 29), da die benutzerspezifischen Bedienfeldeinstellungen bei der Entnahme der Batterien verloren gehen.

⚠ **VORSICHT**

- Verwenden Sie für dieses Instrument ausschließlich Alkali-Batterien. Bei anderen Batteriearten (einschließlich aufladbaren Batterien) kann es bei niedriger Batterieleistung zu plötzlichen Spannungsabfällen kommen, die zu einem Datenverlust im Flash-Speicher führen können.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Batterien in derselben Ausrichtung eingelegt werden, so dass die richtige Polung gewährleistet ist (siehe Abbildung). Unsachgemäßes Einlegen der Batterien kann zu Hitzeentwicklung, Feuer und/oder dem Austreten von ätzenden Chemikalien führen.
- Ersetzen Sie verbrauchte Batterien immer durch einen vollständigen Satz von sechs neuen Batterien oder aufgeladenen RAM-Akkus. Mischen Sie NIEMALS alte und neue Batterien. Verwenden Sie nicht verschiedene Batterietypen gleichzeitig (beispielsweise Alkali- und Mangan-Batterien, oder Akkus verschiedener Kapazität).
- Falls das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, entnehmen Sie die Batterien oder Akkus aus dem Batteriefach, um ein mögliches Austreten von Batterieflüssigkeit zu vermeiden.
- Bitte benutzen Sie den Netzadapter, falls Sie Daten in den Flash-Speicher übertragen. Batterien (einschließlich der wiederaufladbaren Typen) können durch diese Funktion schnell verbraucht sein. Wenn die Batterien während einer Datenübertragung zu schwach werden sollten, gehen sowohl die kopierten Daten als auch die ursprünglichen Originaldaten auf dem Quellmedium verloren.

Stellen Sie alle erforderlichen Verbindungen her, **BEVOR** Sie das Instrument einschalten.

Anschluss eines Kopfhörers (Buchse PHONES/OUTPUT)



Die Lautsprecher des PSR-E303/YPT-300 werden automatisch ausgeschaltet, sobald ein Stecker in diese Buchse gesteckt wird. Die Buchse PHONES/OUTPUT funktioniert auch als externer Ausgang.

Sie können die Buchse PHONES/OUTPUT an einen Keyboard-Verstärker, eine Stereoanlage, ein Mischpult, ein Bandaufzeichnungsgerät oder ein anderes Audiogerät für Line-Pegel anschließen, um das Ausgangssignal des Instruments an dieses Gerät zu schicken.

⚠️ WARNUNG

- *Behalten Sie Kopfhörer nicht für längere Zeit bei hoher Lautstärke auf. Dies ist nicht nur anstrengend für die Ohren, sondern kann auch zu Hörschäden führen.*

⚠️ VORSICHT

- *Um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden, sollten Sie vor dem Anschließen von externen Geräten die Lautstärke dieser Geräte ganz herunterregeln und die Geräte ausschalten. Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen kann einen elektrischen Schlag und Schäden an den Geräten zur Folge haben. Sie sollten die Lautstärke grundsätzlich an allen Geräten zunächst auf die Minimalstufe einstellen und beim Spielen des Instruments allmählich erhöhen, bis der gewünschte Pegel erreicht ist.*

Anschluss eines Fußschalters (Buchse SUSTAIN)

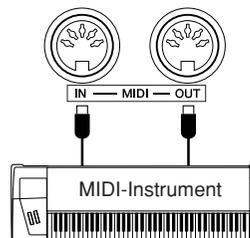


Mit der Sustain-Funktion können Sie ein natürliches Ausklingen erzeugen, indem Sie während Ihres Spiels einen als Zubehör erhältlichen Fußschalter betätigen. Schließen Sie einen der Fußschalter FC4 oder FC5 von Yamaha an dieser Buchse an, und schalten Sie damit Sustain ein und aus.

📌 HINWEIS

- *Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass der Stecker des Fußschalters fest in der SUSTAIN-Buchse sitzt.*
- *Vermeiden Sie eine Betätigung des Fußschalters beim Einschalten. Hierdurch wird seine Polarität – und Funktion – umgekehrt.*

Gebrauch der MIDI-Buchsen



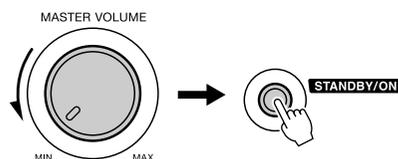
Das Instrument ist auch mit MIDI-Schnittstellen ausgestattet, über die es mit anderen MIDI-Instrumenten oder Computern verbunden werden kann. (Einzelheiten siehe Seite 58.)

📌 HINWEIS

- *Für die Verbindung mit MIDI-Geräten müssen besondere MIDI-Kabel verwendet werden (gesondert erhältlich). Sie können die Kabel in Musikgeschäften usw. erwerben.*

Einschalten des Instruments

Stellen Sie eine minimale Lautstärke ein, indem Sie den Regler [MASTER VOLUME] nach links drehen, und schalten Sie das Instrument mit dem Schalter [STANDBY/ON] ein. Drücken Sie den Schalter ein weiteres Mal, um das Gerät wieder auszuschalten.



Nach dem Einschalten des Instruments werden die im Flash-Speicher (Seite 29) gesicherten Daten geladen. Wenn beim Einschalten im Flash-Speicher keine gesicherten Daten vorhanden sind, werden alle Instrumenteneinstellungen auf die Werksvoreinstellungen zurückgestellt.

⚠️ VORSICHT

- *Wenn Sie einen Netzadapter verwenden, verbraucht das Instrument eine geringfügige Strommenge, auch wenn es ausgeschaltet ist. Wenn Sie das Instrument voraussichtlich längere Zeit nicht benutzen, achten Sie darauf, dass der Netzadapter aus der Steckdose gezogen wird und/oder die Batterien aus dem Instrument entfernt werden.*

⚠️ VORSICHT

- *Schalten Sie das Gerät niemals aus, wenn im Display die Meldung „Writing!“ (Schreibvorgang läuft) angezeigt ist. Dadurch kann der Flash-Speicher beschädigt werden, was einen Datenverlust zur Folge hat.*

Bedienelemente und Anschlüsse

■ Vorderes Bedienfeld

- ① Schalter [STANDBY/ON] Seiten 9, 30
- ② Regler [MASTER VOLUME] Seiten 9, 30

Im Lernmodus

- ③ LESSON PART
 - Taste [L]Seite 34
 - Taste [R]Seite 34

Im Aufnahmemodus

- ③ Taste [REC TRACK 2]Seite 27
- Taste [REC TRACK 1]Seite 27

- ④ Taste [LISTEN & LEARN]Seite 34
- ⑤ Taste [TIMING]Seite 35
- ⑥ Taste [WAITING]Seite 36
- ⑦ Taste [FUNCTION]Seiten 56, 31
- ⑧ Taste [SONG]Seiten 20, 31
- ⑨ Taste [STYLE]Seiten 22, 31
- ⑩ Taste [VOICE]Seiten 12, 31
- ⑪ Nummerntasten [0]-[9], [+ /YES], [- /NO]Seite 31
- ⑫ Taste [DEMO]Seite 21
- ⑬ Taste [METRONOME ON/OFF]Seite 18

Im Songmodus:

- ⑭ Taste [A-B REPEAT]Seite 39
- ⑮ Taste [REW]Seite 21
- ⑯ Taste [FF]Seite 21
- ⑰ Taste [PAUSE]Seite 21

Im Style-Modus.

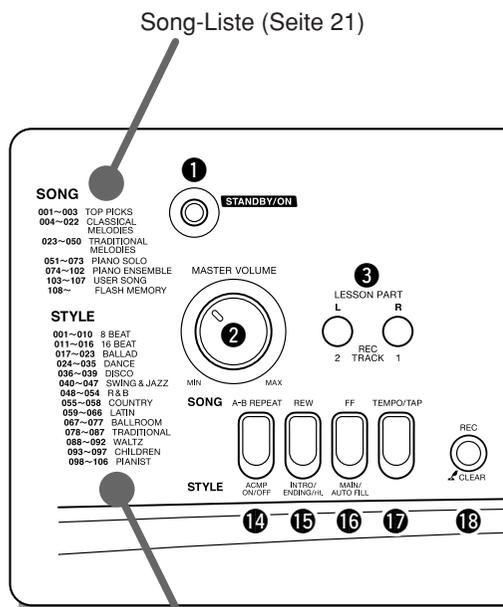
- ⑭ Taste [ACMP ON/OFF]Seite 23
- ⑮ Taste [INTRO/ENDING/rit.]Seite 49
- ⑯ Taste [MAIN/AUTO FILL]Seite 49
- ⑰ Taste [SYNC START]Seite 23

- ⑰ Taste [TEMPO/TAP]Seite 46
- ⑱ Taste [REC]Seite 25
- ⑲ Taste [START/STOP]Seite 30
- ⑳ Taste [PORTABLE GRAND]Seite 15
- ㉑ Taste [SOUND EFFECT KIT]Seite 17
- ㉒ Taste [REVERB ON/OFF]Seite 41
- ㉓ Taste [SPLIT ON/OFF]Seite 14
- ㉔ Taste [DUAL ON/OFF]Seite 13
- ㉕ Taste [HARMONY ON/OFF]Seite 40
- ㉖ Taste [TOUCH ON/OFF]Seite 43

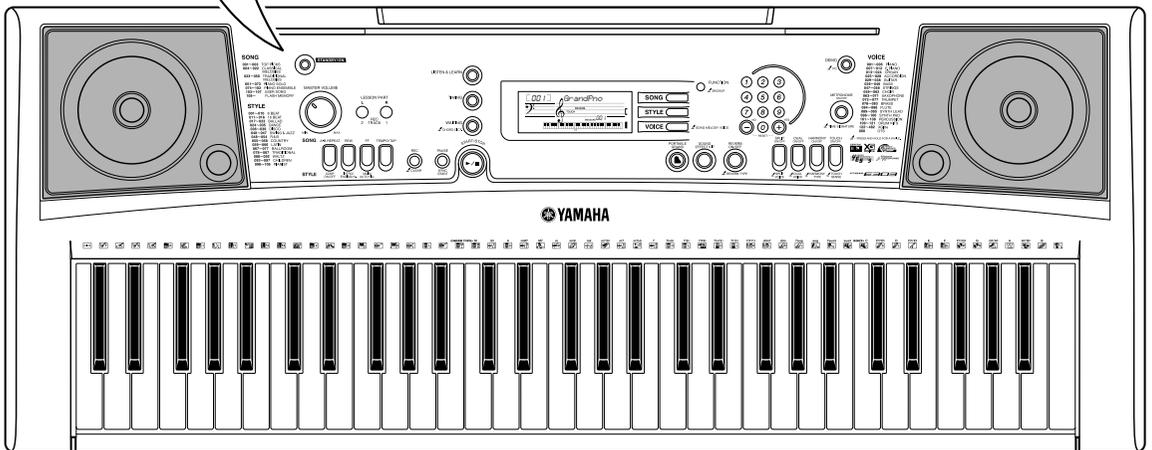
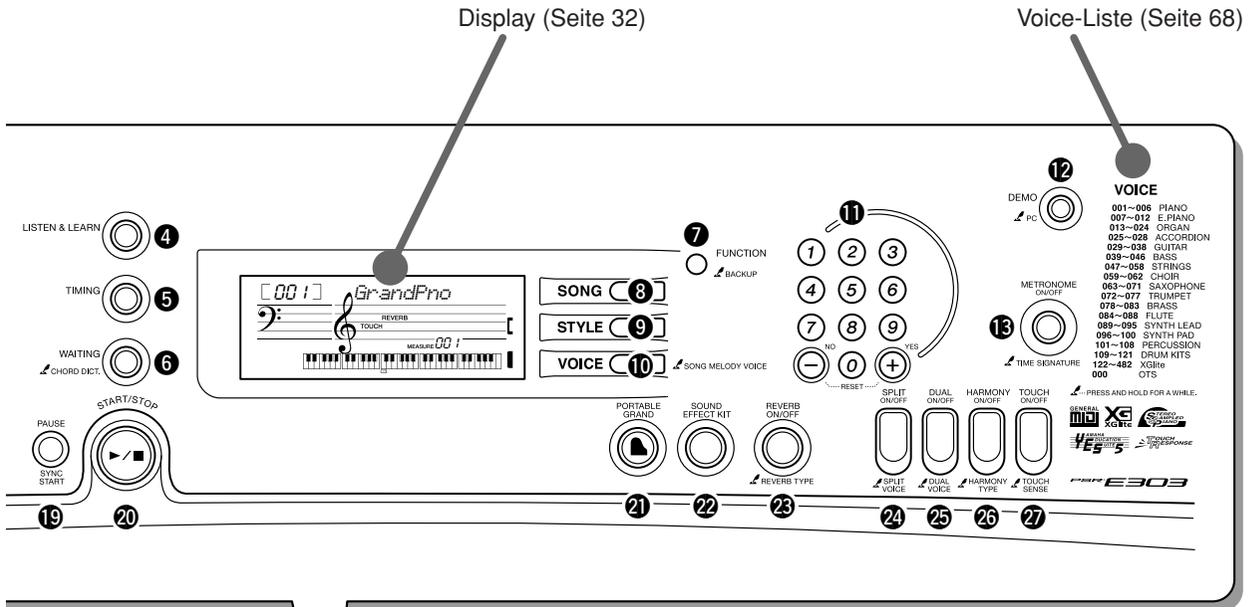
■ Rückseite

- ㉘ Buchsen MIDI IN/OUTSeite 58
- ㉙ Buchse SUSTAINSeite 9
- ㉚ Buchse PHONES/OUTPUTSeite 9
- ㉛ Buchse DC IN 12VSeite 8

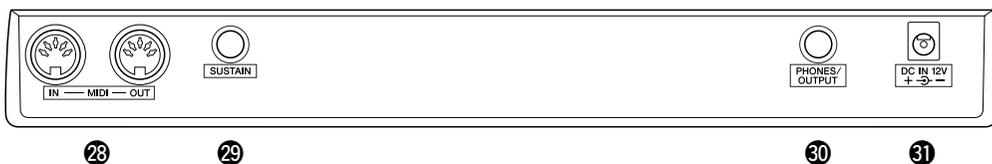
■ Vorderes Bedienfeld



Style-Liste (Seite 77)



■ Rückseite



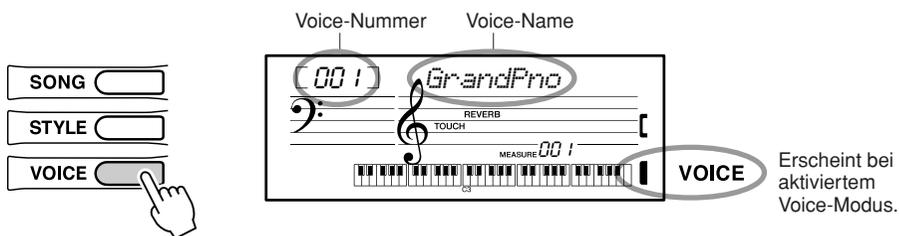
Ändern der Voices

Unterschiedliche Instrumenten-Voices ausprobieren

Zusätzlich zur Klavier-Voice können Sie ein breites Spektrum anderer Instrumenten-Voices auswählen und spielen, darunter Gitarre, Trompete und Flöte. Die hier eingestellte Voice wird zur „Main Voice“, der Haupt-Voice.

1 Drücken Sie die Taste [VOICE].

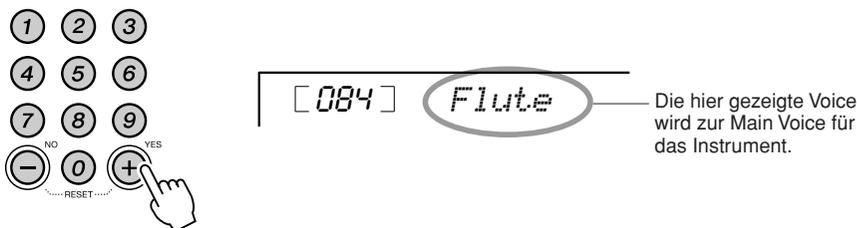
Nummer und Name der Voice werden angezeigt.



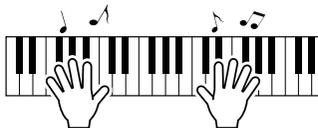
2 Wählen Sie eine Voice aus.

Wählen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] die gewünschte Voice aus.

Sehen Sie sich hierzu die Voice-Liste auf Seite 68 an.



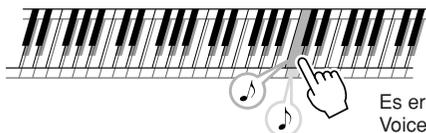
3 Spielen Sie auf der Tastatur.



Probieren Sie verschiedene Voices aus, indem Sie sie auswählen und auf der Tastatur spielen.

Gleichzeitiges Spielen zweier Voices – Dual

Sie können eine zweite Voice auswählen, die zusätzlich zu der auf der vorigen Seite ausgewählten Main Voice erklingen soll. Diese zweite Voice wird als „Dual Voice“ bezeichnet.



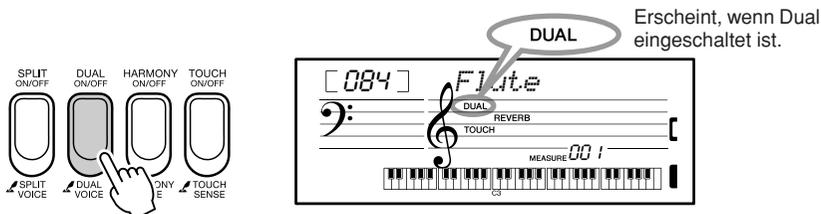
Es erklingen zwei Voices gleichzeitig.

Spielen Sie die Dual Voice

Drücken Sie die Taste [DUAL ON/OFF], um die Dual-Funktion einzuschalten.

Bei aktivierter Dual-Funktion können Sie eine Dual Voice in einem Layer mit der Main Voice spielen.

Um die Dual Voice auszuschalten und nur die Main Voice zu spielen, drücken Sie erneut die Taste [DUAL ON/OFF].



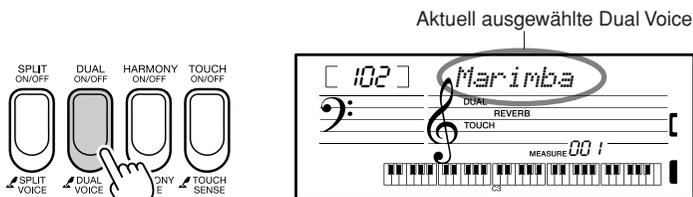
Erscheint, wenn Dual eingeschaltet ist.

Auswählen einer Dual Voice

Wenn Sie Dual einschalten, wird stets automatisch die am besten geeignete Dual Voice ausgewählt, aber Sie können jede beliebige der verfügbaren Dual Voices auswählen.

1 Drücken Sie die Taste [DUAL ON/OFF] und halten Sie sie mindestens eine Sekunde lang gedrückt.

Im Display ist einige Sekunden lang „D. Voice“ zu sehen; danach erscheint die Dual Voice.



Aktuell ausgewählte Dual Voice



- Zum Einstelldisplay für die Dual Voice gelangen Sie auch, indem Sie mehrmals die Taste [FUNCTION] drücken und dann eine Dual Voice auswählen.

2 Wählen Sie eine Dual Voice aus.

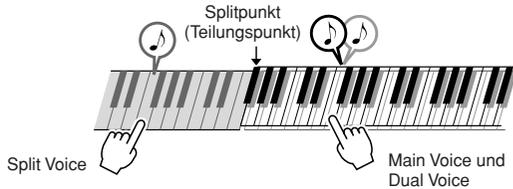
Wählen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] die gewünschte Dual Voice aus.

Sehen Sie sich hierzu die Voice-Liste auf Seite 68 an.

Mit der linken und der rechten Hand verschiedene Voices spielen – Split

Im Split-Modus können Sie links und rechts vom „Splitpunkt“ (Teilungspunkt) der Tastatur verschiedene Voices spielen.

Main Voice und Dual Voice können rechts vom Splitpunkt gespielt werden, während die links vom Splitpunkt gespielte Voice als „Split Voice“ bezeichnet wird.

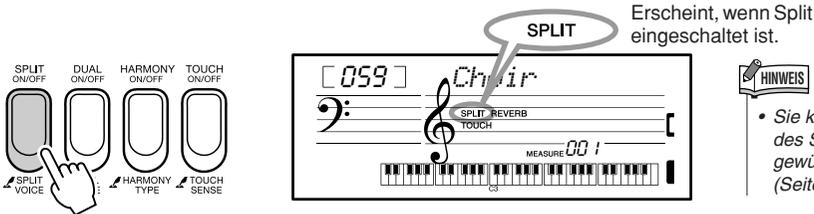


Spielen Sie die Split Voice

Drücken Sie die Taste [SPLIT ON/OFF], um die Split-Funktion einzuschalten.

Bei aktivierter Split-Funktion können Sie links vom Splitpunkt eine Split Voice spielen.

Wenn Sie keine Split Voice spielen möchten, drücken Sie erneut die Taste [SPLIT ON/OFF], um Split auszuschalten.



HINWEIS

- Sie können die Einstellung des Splitpunkts wie gewünscht ändern (Seite 44).

Wählen Sie eine Split Voice aus.

Mit den folgenden Bedienungsvorgängen können Sie eine andere Split Voice auswählen.

1 Drücken Sie die Taste [SPLIT ON/OFF] und halten Sie sie mindestens eine Sekunde lang gedrückt.

Im Display ist einige Sekunden lang „S. Voice“ zu sehen; danach erscheint die Split Voice.



Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde gedrückt.

HINWEIS

- Zum Einstelldisplay für die Split Voice gelangen Sie auch, indem Sie mehrmals die Taste [FUNCTION] drücken und dann eine Split Voice auswählen.

2 Wählen Sie eine Split Voice aus.

Wählen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] die gewünschte Split Voice aus.

Sehen Sie sich hierzu die Voice-Liste auf Seite 68 an.

▶ Spielen der Flügel-Voice (Grand Piano)

Wenn Sie einfach eine Klavier-Voice spielen möchten, müssen Sie bequemerweise nur eine Taste drücken.

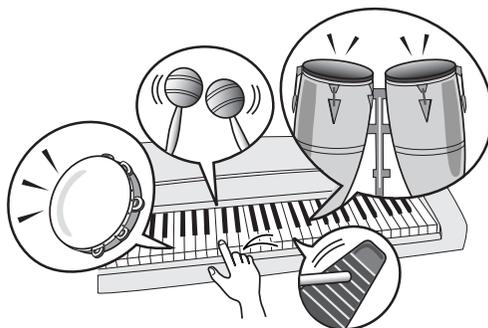
Drücken Sie die Taste [PORTABLE GRAND].

Daraufhin wird automatisch die Voice „Grand Piano 001“ als Main Voice ausgewählt.

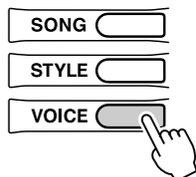


▶ Drum-Kits

Drum-Kits (Schlagzeug-Sets) sind Zusammenstellungen von Schlagzeug- und Percussion-Instrumenten. Wenn Drum-Kits (Voice-Nummer 109-121) ausgewählt sind, können Sie verschiedene Percussion-Sounds direkt auf der Tastatur spielen.

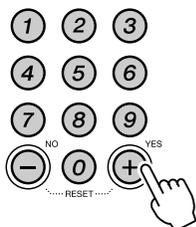


1 Drücken Sie die Taste [VOICE].

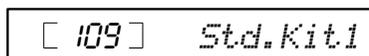


2 Wählen Sie das gewünschte Drum-Kit aus.

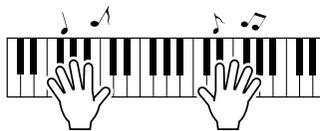
Wählen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] eine der Voice-Nummern 109-121 aus.



Beispiel: 109 Standard Kit 1



3 Probieren Sie die einzelnen Tasten aus.



Sie hören Bongo-Trommeln, Congas, Maracas usw. – eine umfangreiche Auswahl an Schlagzeug- und Percussion-Sounds. Näheres zu den Instrumenten und den Tastenzuweisungen der einzelnen Drum-Kits finden Sie in der Drum-Kit-Liste auf Seite 74.

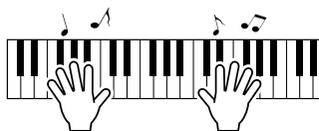
● Drum-Kit-Liste

109	Standard Kit 1	116	Jazz Kit
110	Standard Kit 2	117	Brush Kit
111	Room Kit	118	Symphony Kit
112	Rock Kit	119	SFX Kit 1
113	Electronic Kit	120	SFX Kit 2
114	Analog Kit	121	Sound Effect Kit
115	Dance Kit		

Witzige Sounds

Dieses Instrument bietet auch ein breites Spektrum einzigartiger Soundeffekte. Probieren Sie die einzelnen Tasten aus, und genießen Sie den Klang! Während Sie die verschiedenen Tasten ausprobieren, hören Sie den Klang eines bellenden Hundes, fließendes Wasser, eine quietschende Tür und viele andere einzigartige Effektklänge.

Drücken Sie die Taste [SOUND EFFECT KIT].



Probieren Sie die einzelnen Tasten aus, und genießen Sie den Klang. Vergessen Sie nicht die schwarzen Tasten! Auf diese Weise können Sie auf der Tastatur verschiedene Soundeffekte spielen: Bellen, Wiehern, Schreien und vieles mehr.

Wenn Sie diese Sounds ausprobiert haben, drücken Sie erneut die Taste [PORTABLE GRAND], um die Instrumenten-Voice wieder auf die Standard-Voice „001 Grand Piano“ zurückzusetzen.

Spiel zum Metronom

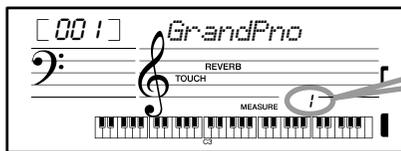
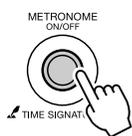
Metronom starten

Das Instrument ist mit einem Metronom mit regulierbarem Tempo und Taktmaß ausgestattet. Spielen Sie, und stellen Sie das Tempo ein, bei dem Sie sich am wohlsten fühlen.

Starten des Metronoms

Schalten Sie das Metronom ein und starten Sie es, indem Sie die Taste [METRONOME ON/OFF] drücken.

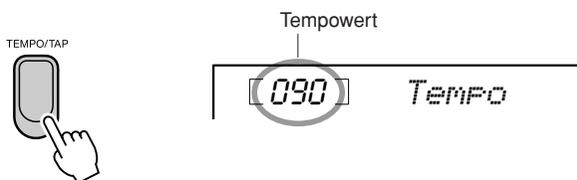
Um das Metronom anzuhalten, drücken Sie noch einmal auf die Taste [METRONOME ON/OFF].



Zeigt den aktuellen Schlag an.

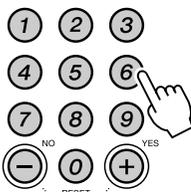
Einstellen des Metronomtempos

1 Drücken Sie die Taste [TEMPO/TAP], damit das Tempo angezeigt wird.



2 Stellen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] das Metronomtempo ein.

Das Metronom kann im Bereich von 32-280 eingestellt werden.

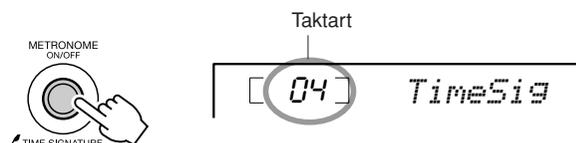


Einstellen der Metronomtaktart

Beim ersten Schlag jedes Taktes erklingt ein Glockenklang, bei allen anderen ein Metronom-Klick. Sie können das Taktmaß auch auf „00“ einstellen. In diesem Fall ertönt der Glockenklang nicht, und bei allen Taktschlägen ist der Klick-Klang zu hören.

1 Drücken Sie die Taste [METRONOME ON/OFF] und halten Sie sie mindestens eine Sekunde lang gedrückt.

Im Display erscheint das Taktmaß.



Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde gedrückt.

2 Stellen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] die Taktart ein.

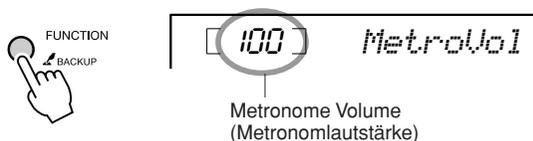
Das Metronom kann auf Taktarten mit 0 bis 15 Schlägen eingestellt werden.

HINWEIS

- Die Taktart von Songs und Styles kann nicht geändert werden, da sie jeweils eine fest eingestellte Taktart haben.

Einstellen der Metronomlautstärke

1 Drücken Sie mehrmals die Taste [FUNCTION], bis „MetroVol“ erscheint.



2 Stellen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] die Metronomlautstärke ein.

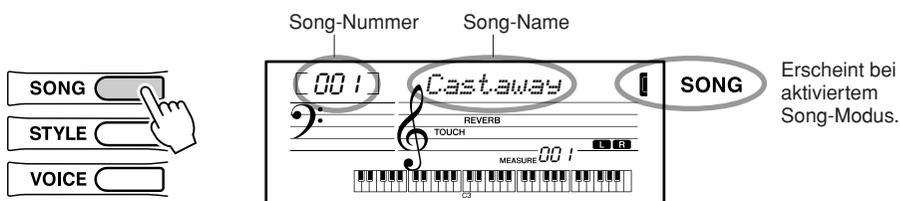
Abspielen von Songs

Einen bestimmten Song auswählen und anhören

Dieses Instrument verfügt über 102 eingebaute Songs.
Anhören eines Songs

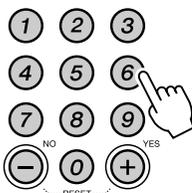
1 Drücken Sie die Taste [SONG].

Nummer und Name des Songs werden angezeigt.



2 Wählen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] den gewünschten Song aus.

Lesen Sie hierzu die Song-Liste auf der nächsten Seite.



001-102	Eingebaute Songs (siehe nächste Seite)
103-107	User-Songs (Songs, die Sie selbst aufgezeichnet oder von einem Computer übertragen wurden).
108-	Von einem Computer übertragene Songs, auf Seite 63

HINWEIS

- Sie können Songs abspielen, die am Instrument aufgezeichnet oder von einem Computer übertragen wurden. Die Vorgehensweise zum Abspielen dieser Songs ist dieselbe wie bei den eingebauten Songs.

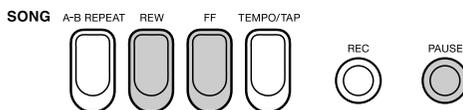
3 Drücken Sie die Taste [START/STOP].

Die Song-Wiedergabe beginnt.

Sie können den Song jederzeit mit der Taste [START/STOP] stoppen.



● **Sonstige Bedienvorgänge**



Taste [REW]„Spult“ den Song zurück, wenn diese während der Wiedergabe gedrückt wird (während dieses Vorgangs ist nichts zu hören). Verringert die Taktnummer, wenn diese während der Wiedergabe gedrückt wird.

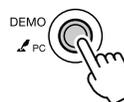
Taste [FF].....„Spult“ den Song vor, wenn diese während der Wiedergabe gedrückt wird. Erhöht die Taktnummer, wenn diese während der Wiedergabe gedrückt wird.

Taste [PAUSE] Stoppt die Wiedergabe vorübergehend. Drücken Sie diese Taste nochmals, um die Wiedergabe ab dem Punkt fortzusetzen, an dem sie gestoppt wurde.

● **Verwendung der Taste [DEMO]**

Drücken Sie die Taste [DEMO], um die Songs Nr. 001, 002, 003, 004, 025, 041, 064, 084, 081 nacheinander abzuspielen. Nach dem letzten Songs wird die Wiedergabe mit Song Nr. 001 fortgesetzt.

Sie können die Wiedergabe jedoch jederzeit durch Drücken der [DEMO]-Taste anhalten.



● **Song-Liste**

Nr.	Song-Name	Nr.	Song-Name	Nr.	Song-Name
TOP PICKS					
001	Castaway	035	Mary Had a Little Lamb (Traditional)	069	Pastorale (J. F. Burgmüller)
002	Can You Feel the Love Tonight (The Lion King) (Elton John)	036	Yankee Doodle (Traditional)	070	The Last Rose of Summer (Traditional)
003*	CLUBWORK	037	Muffin Man (Traditional)	071	Annie Laurie (Traditional)
CLASSICAL MELODIES					
004*	Waltz (The Sleeping Beauty) (P. I. Tchaikovsky)	038	Ten Little Indians (Traditional)	072	Jeanie with the Light Brown Hair (S. C. Foster)
005*	Air (Orchestral Suite) (J. S. Bach)	039	When the Saints Go Marching In (Traditional)	073	The Entertainer (S. Joplin)
006*	Minuetto/Boccherini (L. Boccherini)	040	Little Brown Jug (Traditional)	PIANO ENSEMBLE	
007*	Siciliano/J. S. Bach (J. S. Bach)	041	Down by the Riverside (Traditional)	074	Londonderry Air (Traditional)
008*	Menuet (L'Arlesienne) (G. Bizet)	042	When Irish Eyes Are Smiling (E. R. Ball)	075	Die Lorelei (F. Silcher)
009*	Slavonic Dances op.72-2 (A. Dvorák)	043	Oh! Susanna (S. C. Foster)	076	Home Sweet Home (H. R. Bishop)
010*	Largo (From the New World) (A. Dvorák)	044	Battle Hymn of the Republic (Traditional)	077	Old Folks at Home (S. C. Foster)
011*	Pizzicato Polka (J. Strauss II)	045	American Patrol (F. W. Meacham)	078	Scarborough Fair (Traditional)
012*	Romanze/Beethoven (L. v. Beethoven)	046	I've Been Working on the Railroad (Traditional)	079	Loch Lomond (Traditional)
013*	Swan Lake (P. I. Tchaikovsky)	047	My Darling Clementine (Traditional)	080	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)
014*	Sicilienne/Fauré (G. Fauré)	048	Camptown Races (S. C. Foster)	081	Three Blind Mice (Traditional)
015*	Méditation (Thaïs) (J. Massenet)	049	Red River Valley (Traditional)	082	Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional)
016*	Serenade/Haydn (F. J. Haydn)	050	Jingle Bells (J. S. Pierpont)	083	Believe Me If All Those Endearing Young Charms (Traditional)
017*	Grand March (Aida) (G. Verdi)	PIANO SOLO		084	Funiculi Funicula (L. Denza)
018*	Danza dell'Ore (La Gioconda) (A. Ponchielli)	051	Für Elise (L. v. Beethoven)	085	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
019*	Le Cygne (Le Carnaval des Animaux) (C. Saint-Saëns)	052	Valse op.64-1 "Petit Chien" (F. Chopin)	086	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu" (F. Chopin)
020*	L'éléphant (Le Carnaval des Animaux) (C. Saint-Saëns)	053	Menuett/Beethoven (L. v. Beethoven)	087	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod (J. S. Bach/C. F. Gounod)
021*	Fossiles (Le Carnaval des Animaux) (C. Saint-Saëns)	054	Andante grazioso (Sonate K.331) (W. A. Mozart)	088	Jesus bleibt meine Freude (J. S. Bach)
022*	Wachet auf, ruft uns die Stimme BWV. 645 (J. S. Bach)	055	24 Preludes op.28-7 (F. Chopin)	089	Menuett BWV. Anh.114 (J. S. Bach)
TRADITIONAL MELODIES					
023*	Greensleeves (Traditional)	056	Melodie (Album für die Jugend) (R. Schumann)	090	Piano Concerto No.21 2nd mov. (W. A. Mozart)
024*	Beautiful Dreamer (S. C. Foster)	057	Fröhlicher Landmann (Album für die Jugend) (R. Schumann)	091	Der Vogelfänger bin ich ja (W. A. Mozart)
025*	Amazing Grace (Traditional)	058	Von fremden Ländern und Menschen (Kinderszenen) (R. Schumann)	092	Römerze (Serenade K.525) (W. A. Mozart)
026*	Ring de Banjo (S. C. Foster)	059	Träumerei (Kinderszenen) (R. Schumann)	093	Die Schlittenfahrt K.605-3 (W. A. Mozart)
027*	O du lieber Augustin (Traditional)	060	Thema (Impromptus D.935-3) (F. Schubert)	094	Ave Verum Corpus (W. A. Mozart)
028*	London Bridge (Traditional)	061	Menuett BWV. Anh.116 (J. S. Bach)	095	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
029*	Aura Lee (Traditional)	062	Invention Nr.1 (J. S. Bach)	096	O Mio Babbino Caro (G. Puccini)
030*	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)	063	Gavotte/J. S. Bach (J. S. Bach)	097	Chanson du Toreador (G. Bizet)
031	Turkey in the Straw (Traditional)	064	Arietta/Grieg (E. Grieg)	098	Frühlingslied (F. Mendelssohn)
032	On Top of Old Smoky (Traditional)	065	To a Wild Rose (E. A. MacDowell)	099	Ode to Joy (L. v. Beethoven)
033	Grandfather's Clock (H. C. Work)	066	Tango/Albeniz (I. Albéniz)	100	O Christmas Tree (Traditional)
034	Pop Goes the Weasel (Traditional)	067	La Fille aux Cheveux de Lin (C. A. Debussy)	101	Deck the Halls (Traditional)
		068	La Chevaleresque (J. F. Burgmüller)	102	Silent Night (F. Gruber)

• Mit einem Sternchen (*) gekennzeichnete Songs haben keinen linken Part. Daher bezieht sich die Lernfunktion nur auf die rechte Hand.
 • Einige der klassischen oder traditionellen Songs wurden gekürzt oder vereinfacht und weichen möglicherweise vom Original ab.

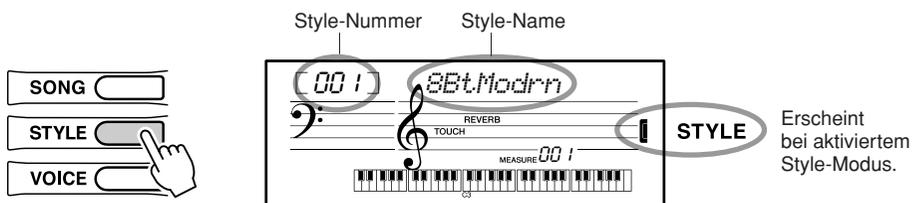
Mit Styles spielen

Den Rhythmus eines Styles auswählen

Die Style-Funktion bietet Ihnen Hintergrund- und Rhythmusparts aus einem breiten Kategorienspektrum, darunter Rock, Blues, Techno und vieles mehr. Hier erfahren Sie, wie Sie den Rhythmus eines Styles spielen. Der Rhythmus-Sound besteht aus Percussion-Instrumenten.

1 Drücken Sie die Taste [STYLE].

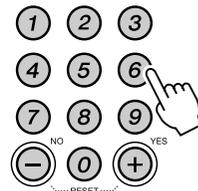
Nummer und Name des Styles werden angezeigt.



2 Wählen Sie einen Style aus.

Wählen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] den gewünschten Style aus.

Sehen Sie sich hierzu die Style-Liste auf Seite 77 an.



3 Drücken Sie die Taste [START/STOP].

Der Style-Rhythmus startet.

Sie können die Wiedergabe jederzeit mit der Taste [START/STOP] anhalten.



HINWEIS

- Da die Styles der Kategorie „Pianist“ (Nr. 098-106) keine Rhythmusparts haben, wird kein Sound erzeugt, wenn Sie nur den Rhythmuspart wiedergeben. Um diese Styles zu verwenden, schalten Sie die Begleitautomatik ein, und spielen Sie auf der Tastatur wie auf den Seiten 23-24 beschrieben. (Es erklingen die Bass- und Akkord-Begleitparts.)

Spielen mit Styles

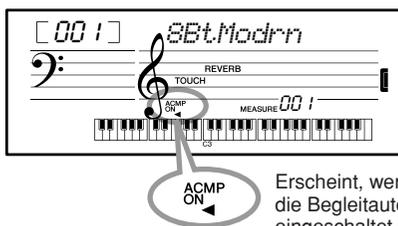
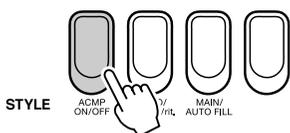
Auf der vorigen Seite haben Sie gesehen, wie Sie Ihren bevorzugten Rhythmus eines Styles auswählen. Hier erfahren Sie, wie Sie diesen Rhythmus mit einem Bass- und Akkordhintergrund erweitern und alles zusammen als Begleitung für Ihr Spiel einsetzen.

1 Drücken Sie die Taste [STYLE], und wählen Sie dann einen Style aus.

2 Schalten Sie die Begleitautomatik ein.

Drücken Sie die Taste [ACMP ON/OFF].

Drücken Sie erneut die Taste [ACMP ON/OFF], um die Begleitautomatik auszuschalten.



● Wenn die Begleitautomatik eingeschaltet ist ...
 Die Tasten links vom Splitpunkt (54; F#2) spielen nur Akkorde. Dieser Bereich wird als „Tastaturbereich der automatischen Begleitung“ bezeichnet.

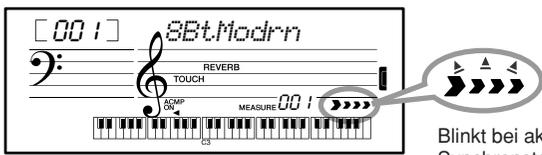
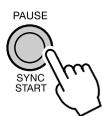
Das Diagramm zeigt eine Tastatur mit einem vertikalen Pfeil, der auf den 'Splitpunkt (54; F#2)' zeigt. Der Bereich links davon ist als 'Tastaturbereich der automatischen Begleitung' markiert.

HINWEIS

- Sie können den Splitpunkt ändern. Lesen Sie hierzu den Abschnitt „Einstellen des Splitpunkts“ auf Seite 44.

3 Aktivieren Sie Synchronstartfunktion.

Drücken Sie die Taste [SYNC START].

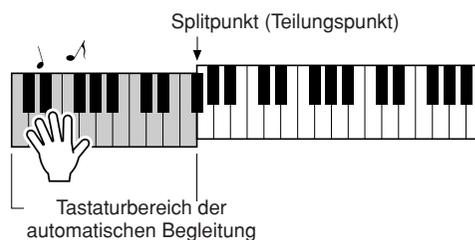


Wenn der Synchronstart-Bereitschaftsmodus eingeschaltet wird, beginnt die Style-Wiedergabe, sobald Sie im Tastaturbereich für die Begleitung einen Akkord spielen. Sie können den Synchronstart-Bereitschaftsmodus durch Drücken der Taste [SYNC START] ausschalten.

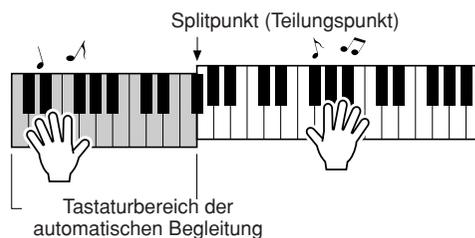
4 Die Style-Wiedergabe beginnt, sobald Sie im Tastaturbereich für die Begleitung einen Akkord anschlagen.

Sie fragen sich, wie Sie Akkorde spielen können? Kein Problem! Dieses Instrument kann Akkorde spielen, auch wenn Sie nur eine Taste anschlagen.

Versuchen Sie es einmal mit einer, zwei oder drei Tasten (egal welche) im Tastaturbereich der automatischen Begleitung. Verschiedene Tasten führen zu unterschiedlichen Ergebnissen. Ausführliche Anweisungen zum Spielen von Akkorden finden Sie auf Seite 52.



5 Versuchen Sie, mit der linken Hand weitere Akkorde und mit der rechten Hand eine Melodie zu spielen.



6 Sie können die Wiedergabe jederzeit mit der Taste [START/STOP] anhalten.



Aufzeichnung Ihres Spiels

Aufzeichnen Ihres Spiels

Sie können bis zu fünf eigene Performances als User-Songs aufzeichnen (User 1-5: Song-Nummern 103-107). Betrachten Sie jeden User-Song als eine Art Korb oder Schublade, wo Sie Ihre Aufnahmen aufbewahren können. Denken Sie daran, dass Sie zusammen mit Ihrem Spiel auch einen Style (mit Akkordwechseln) aufnehmen können.

1 Drücken Sie die Taste [REC].



HINWEIS

- In einem User-Song können bis etwa 10.000 Noten und 5.500 Akkordwechsel aufgezeichnet werden.

HINWEIS

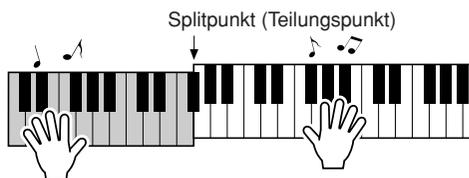
- Wenn die Taste [REC] einmal gedrückt wurde, kann die Begleitung nicht mehr ein- oder ausgeschaltet werden.

Nachdem Sie den gewünschten User-Song für die Aufnahme ausgewählt haben, können Sie außerdem einen aufzunehmenden Style auswählen. Drücken Sie hierzu bei eingeschalteter ACMP-Anzeige die Taste [STYLE], und wählen Sie die Style-Nummer aus.

Sie können dem Aufnahmemodus ausschalten, indem Sie erneut die [REC]-Taste drücken (L und R hören auf zu blinken).

2 Starten Sie die Aufnahme.

Die Aufnahme beginnt, wenn Sie auf der Tastatur spielen.



Wenn Sie bei aktivierter Begleitautomatik Tasten links vom Splitpunkt anschlagen, erklingt der Style und wird zusammen mit Ihrem Spiel aufgenommen.

Wenn die Begleitautomatik ausgeschaltet ist, wird nur Ihr Spiel auf der Tastatur aufgezeichnet.

VORSICHT

- Wenn alle User-Songs (Song-Nummern 103-107) aufgezeichnete Daten enthalten, wird automatisch Song Nr. 103 ausgewählt. In diesem Fall löschen Sie mit der Aufnahme alle bestehenden Daten in Song Nr. 103. Achten Sie also darauf, kein Material zu löschen, das Sie noch benötigen!

3 Beenden Sie die Aufnahme.

Wenn Sie die Taste [START/STOP] drücken, wird die Aufnahme beendet, und die Daten werden in den User-Song geschrieben. (Es erscheint die Meldung „Writing!“.)

Um Ihr neu aufgenommenes Spiel wiederzugeben, drücken Sie die Taste [START/STOP].

- Wenn Ihre Aufnahme einen Style enthalten soll, schalten Sie die Begleitautomatik ein (siehe Schritt 1-2 auf Seite 23), und nehmen Sie dann gemäß den Anweisungen Ihr Spiel auf.

ACMP ON (Die Taste „ACMP ON“ leuchtet.)

- Wenn Sie nur Ihr Spiel aufnehmen möchten, schalten Sie die Begleitautomatik aus, und nehmen Sie Ihr Spiel gemäß der normalen Schritte auf.

ACMP ON (Die Taste „ACMP ON“ leuchtet nicht.)

VORSICHT

- Schalten Sie das Gerät niemals aus, wenn im Display die Meldung „Writing!“ (Schreibvorgang läuft) angezeigt ist. Dadurch kann der Flash-Speicher beschädigt werden, was einen Datenverlust zur Folge hat.

VORSICHT

- Beachten Sie, dass jede Unterbrechung der Stromzufuhr – z.B. beim Ausschalten des Instruments, beim Einstecken/Ausstecken des Netzsteckers oder wenn der Ladestand der Batterien zu niedrig wird – zu Datenverlusten führt.

HINWEIS

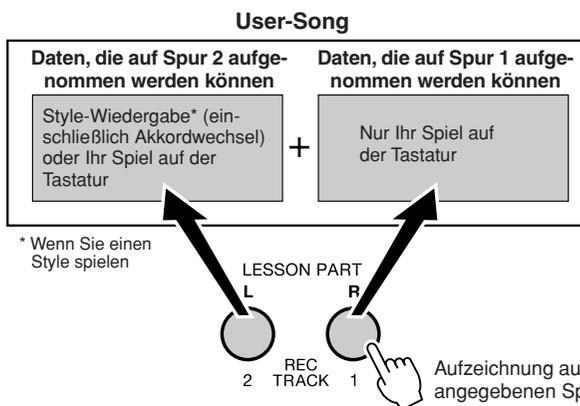
- Benutzen Sie Microsoft Downloader, um die User-Songs auf einem Computer zu sichern (Seite 62).

Aufzeichnen auf einer bestimmten Spur

Die User-Songs sind in zwei Spuren gegliedert: Spur 1 Spur 2. Sie können angeben, auf welcher Spur Sie aufnehmen möchten.

Über die Spuraufzeichnung

Wenn Sie vor der Aufnahme eine Spur ausgewählt haben, wird die Spur überschrieben (auf der Spur vorhandene Daten werden gelöscht und durch die neue Aufzeichnung ersetzt).



HINWEIS

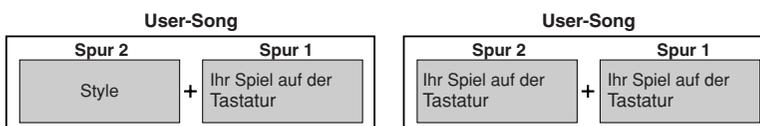
- Wenn Sie gemäß der Schritte auf der vorigen Seite aufnehmen, wird Ihr Spiel auf Spur 1 aufgezeichnet und der Style (falls Sie einen Style spielen) auf Spur 2.

HINWEIS

- Den Metronomklick sowie die Transponierungs- und Stimmungseinstellungen können Sie nicht aufnehmen.
- Die nachstehenden Einstellungen und Tasten können nicht geändert werden, bzw. wenn sie geändert werden, können die neuen Einstellungen nicht aufgezeichnet werden, wenn sie während des Aufnahmeprinzesses eingegeben werden.

ACMP ON/OFF, Splitpunkt, Reverb-Typ, Chorus-Typ, Harmony-Typ, Taste [FUNCTION], Taste [PORTABLE GRAND], Taste [SOUND EFFECT KIT].

Auf Spur 1 kann nur Ihr Spiel auf der Tastatur aufgezeichnet werden. Auf Spur 2 kann entweder ein Style oder Ihr Spiel aufgenommen werden, wodurch ein User-Song wie unten dargestellt entsteht.



Festlegen der Aufnahmespur

1 Schalten Sie ACMP (die Begleitautomatik) ein oder aus, je nachdem, was Sie aufnehmen möchten.

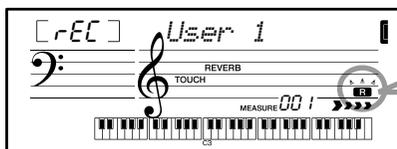
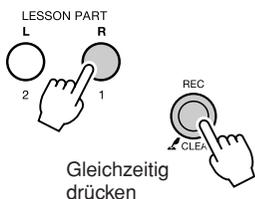
Wenn Sie eine Style-Wiedergabe aufnehmen möchten, schalten Sie ACMP ein. Wenn Sie nur Ihr Spiel auf der Tastatur aufnehmen möchten, schalten Sie ACMP aus.

2 Geben Sie an, auf welcher Spur Sie aufnehmen möchten.

Geben Sie Spur 2 an, wenn Sie einen Style aufnehmen möchten. Wenn Sie Ihr Spiel aufnehmen möchten, können Sie eine beliebige Spur angeben.

● Aufzeichnung auf Spur 1

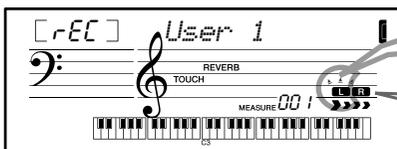
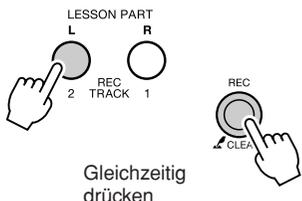
Drücken Sie gleichzeitig die Tasten [REC] und [REC TRACK 1].



Blinkt, wenn Spur 1 zur Aufnahme ausgewählt ist.

● Aufzeichnung auf Spur 2

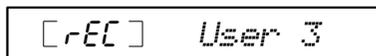
Drücken Sie gleichzeitig die Tasten [REC] und [REC TRACK 2].



Blinkt, wenn Spur 2 zur Aufnahme ausgewählt ist.

Leuchtet, wenn bereits aufgenommene Daten vorhanden sind. Erlischt, wenn keine aufgezeichneten Daten vorhanden sind, oder wenn Mute (Stummschaltung) aktiviert ist (Seite 38), um die Wiedergabe der Spur auszuschalten.

3 Drücken Sie die Tasten [+], [-] um den aufzuzeichnenden User-Song auszuwählen.



Wenn Sie auf Spur 2 eine Style-Wiedergabe aufnehmen möchten, drücken Sie die Taste [STYLE], und wählen Sie den gewünschten Style aus.

4 Starten Sie die Aufnahme.

Führen Sie Schritt 2 und 3 auf Seite 25-26 durch.

Wenn Sie bei aktivierter Begleitautomatik Tasten links vom Splitpunkt anschlagen, erklingt der Style und wird zusammen aufgenommen. Nur Ihr Spiel wird aufgezeichnet, wenn Sie bei ausgeschalteter Begleitautomatik auf der Tastatur (beliebige Tasten) spielen.

HINWEIS

- Denken Sie daran, dass sowohl Spur 1 wie auch Spur 2 mit neuen Daten überschrieben werden, wenn Sie aufnehmen, ohne die Spuren anzugeben.
- Das Blinken sowohl von „L“ als auch von „R“ zeigt an, dass Sie Spur 1 angegeben haben, als die Begleitautomatik eingeschaltet war. Wenn Sie Ihr Spiel aufnehmen möchten, drücken Sie die Taste [TRACK 2], damit „L“ aufhört zu blinken. Wenn Sie einen Style aufnehmen möchten, drücken Sie die Taste [REC], um die Aufnahme abzubrechen, und beginnen Sie das Verfahren von vorn.

HINWEIS

- Sie können eine neue Spur aufnehmen, während Sie sich eine bereits aufgezeichnete Spur anhören (die Spuranzeige erscheint). Außerdem können Sie aufgezeichnete Spuren stummschalten (die Spur verschwindet), während Sie eine neue Spur aufnehmen. Drücken Sie hierzu die gewünschte Spurtaste.

Löschen von User-Songs

Löschen eines kompletten User-Songs



- Es ist nicht möglich, eine bestimmte Spur aus einem User-Song zu löschen.

1 Drücken Sie die Taste [SONG], und wählen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] den zu löschenden User-Song aus.

[103] User 1

2 Drücken und halten Sie die Taste [REC] mindestens eine Sekunde lang. Es erscheint das Display zum Löschen von Songs.



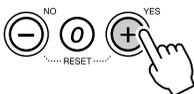
Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde gedrückt.

[YES] ClrUser1

Sie können den Löschvorgang durch Drücken der Taste [-/NO] abbrechen.

3 Drücken Sie die Taste [+ / YES].

Im Display erscheint eine Bestätigungsaufforderung.

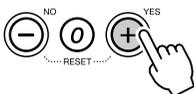


[YES] Sure?

Sie können den Löschvorgang durch Drücken der Taste [-/NO] abbrechen.

4 Drücken Sie die Taste [+ / YES], um den Song zu löschen.

Während die Spur gelöscht wird, wird die Meldung „Writing!“ (Schreibvorgang läuft) angezeigt.



[] Writing!

Datensicherung

Einige interne Parameter kehren zu den voreingestellten Werten zurück, wenn sie vor dem Ausschalten nicht gespeichert werden.

Um von diesen Parametern eine Sicherungskopie herzustellen, drücken und halten Sie die Taste [FUNCTION] länger als eine Sekunde lang gedrückt.



Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde gedrückt.

● Parameter, die beim Backup gesichert werden:

- User-Songs*
- Anschlagdynamik ein/aus
- Die folgenden Function-Einstellungen: Tuning, Split Point, Touch Sensitivity, Style Volume, Song Volume, Metronome Volume, Demo Cancel, Panel Sustain

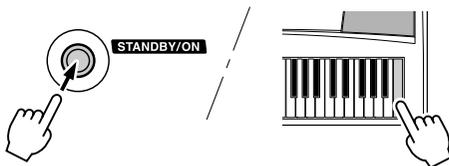
* Die User-Songs werden bei beendeter Aufnahme automatisch gesichert. Dadurch ist gewährleistet, dass die Daten auch dann nicht gelöscht werden, wenn Sie keine Sicherungskopien anfertigen.

Initialisierung

Diese Funktion löscht alle im Flash-Speicher des Instruments abgelegten Daten und stellt die Werksvoreinstellungen wieder her. Die folgenden Initialisierungsfunktionen werden unterstützt.

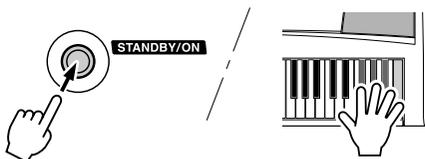
Backup Clear

Um die im internen Flash-Speicher gesicherten Daten (siehe oben) zu löschen, schalten Sie das Instrument mit dem Schalter [STANDBY/ON] ein, während Sie die höchste weiße Taste auf der Tastatur gedrückt halten. Die gespeicherten Daten werden gelöscht, und die vorgegebenen Werte werden wiederhergestellt.



Flash Clear

Um Songdaten zu löschen, die von einem Computer an den internen Flash-Speicher übertragen wurden, schalten Sie das Instrument mit dem Schalter [STANDBY/ON] ein, während Sie die höchste weiße Taste und die drei höchsten schwarzen Tasten auf der Tastatur gedrückt halten.



⚠ VORSICHT

- Wenn Sie die Backup-Clear-Funktion ausführen, werden die Sicherungsparameter gelöscht. Sie können die Sicherungsparameter (in denen die fünf User-Songs enthalten sind) speichern, indem Sie sie mithilfe von Musicsoft Downloader auf einen Computer übertragen. Siehe Abschnitt „Übertragung einer User-Datei vom PSR-E303/YPT-300 an einen Computer“ auf Seite 63.

⚠ VORSICHT

- Wenn Sie die Flash-Clear-Funktion ausführen, werden auch Songdaten gelöscht, die Sie käuflich erworben oder heruntergeladen haben. Achten Sie darauf, Ihre wichtigen Daten zu speichern, indem Sie sie mithilfe von Musicsoft Downloader auf einen Computer übertragen (Seite 63).

Grundlagen der Bedienung

Einschalten des Instruments

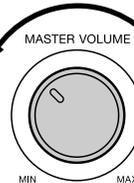
Stellen Sie eine minimale Lautstärke ein, indem Sie den Regler [MASTER VOLUME] nach links drehen, und schalten Sie das Instrument mit dem Schalter [STANDBY/ON] ein. Durch erneutes Drücken des Schalters [STANDBY/ON] schalten Sie das Gerät wieder aus.



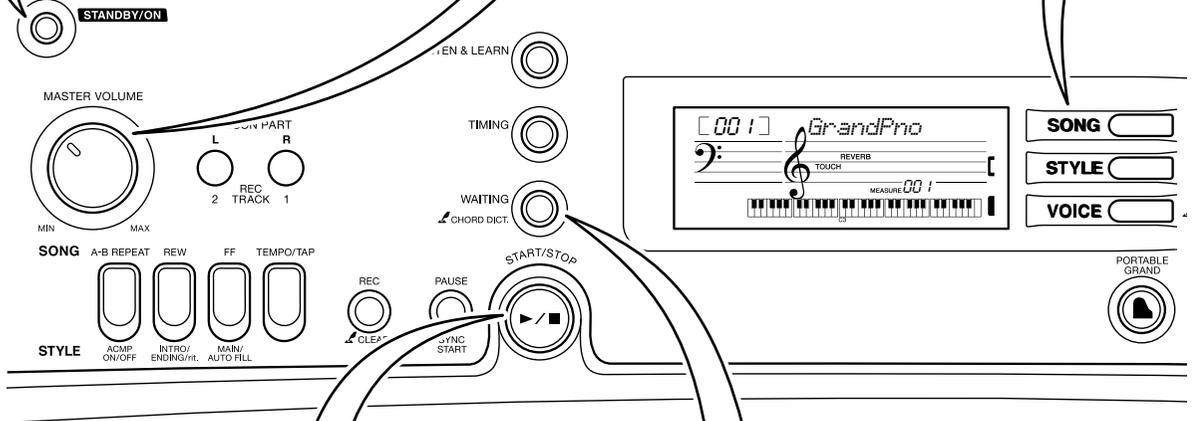
Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie am Drehschalter [MASTER VOLUME].

Drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.



Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen.



Über die Taste [START/STOP]

Drücken Sie die Taste [START/STOP], nachdem Sie eine der Tasten [SONG] oder [STYLE] gedrückt haben, um die Wiedergabe des ausgewählten Songs oder Styles (Rhythmus') zu starten.



Das Symbol für „Gedrückt halten“



Das Symbol für „Gedrückt halten“, das neben einigen Tasten erscheint, zeigt an, dass diese Taste gedrückt und länger als eine Sekunde gehalten werden kann, um eine verwandte oder eine andere Funktion aufzurufen.



Drücken Sie eine Taste, um eine Grundfunktion zu wählen

SONG Drücken Sie die Taste [SONG], um einen Song auszuwählen.

STYLE Drücken Sie die Taste [STYLE], um einen Style auszuwählen.

VOICE Drücken Sie die Taste [VOICE], um eine Voice auszuwählen.

Wenn Sie eine Grundfunktion wählen, werden Name und Nummer des Songs, des Styles und der Voice angezeigt, die momentan ausgewählt sind. In diesem Display können Sie den Song, den Style oder die Voice auswählen, die Sie möchten.

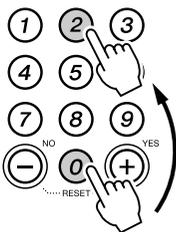
Stellen Sie die Nummer oder den Wert ein

● **Zifferntasten [0]-[9]**

Die Zifferntasten können benutzt werden, um die Nummer eines Songs, eines Styles oder einer Voice oder einen Parameterwert direkt einzugeben.

Bei Nummern, die mit einer oder zwei Nullen beginnen, können die Nullen weggelassen werden.

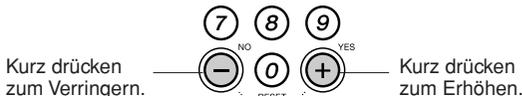
Beispiel: Auswahl der Voice 002, Bright Piano.



Drücken Sie die Zifferntasten [0], [0], [2].

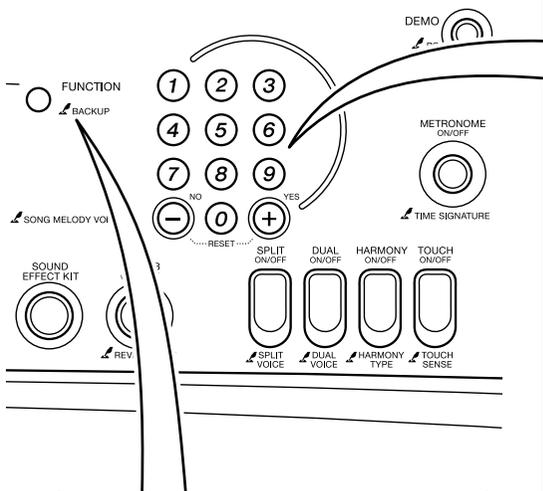
● **Tasten [+]/[-]**

Drücken Sie kurz die Taste [+], um den Wert um 1 zu erhöhen, oder drücken Sie kurz die Taste [-], um den Wert um 1 zu verringern. Drücken und halten Sie eine dieser Tasten gedrückt, um den Wert in der jeweiligen Richtung fortwährend zu erhöhen oder verringern.



Funktionseinstellungen (Seite 56)

Die Taste [FUNCTION] beinhaltet 32 Einstellungen. Durch jedes Drücken der Taste [FUNCTION] wird werden nacheinander die Einstellfunktionen aufgerufen, und der Wert der ausgewählten Funktion kann im Display geändert werden.



Display

Das Hauptdisplay (englisch: „Main“) zeigt sämtliche aktuellen Einstellungen für Song, Style und Voice an. Es enthält auch eine Reihe von Anzeigen, die den Ein-/Ausschaltzustand einiger Funktionen anzeigen.

Notenschrift

Zeigt die Melodie und Akkordnoten eines Songs an, wenn die Songlernfunktion aktiv ist, oder die Noten von Akkorden, die Sie bei Benutzung der Dictionary-Funktion angeben. Bei allen anderen Gelegenheiten werden die Noten angezeigt, die Sie auf der Tastatur spielen.



- Jegliche Noten, die ober- oder unterhalb des Systems stehen würden, erhalten den Zusatz „8va“ (Oktave) im Notenbild.
- Bei einigen speziellen Akkorden werden u. U. nicht alle Noten im Notenschriftbereich des Displays angezeigt. Dies liegt am begrenzten Platz für die Darstellung im Display.

Das Song-/Aufnahmespur-Display

Informationen über die Song-/Aufnahmespuren werden hier dargestellt. (Siehe Seiten 25 und 38.)

L R

- R Leuchtet:** Die Spur enthält Daten
- R Leuchtet nicht:** Die Spur ist stummgeschaltet oder enthält keine Daten
- R Blinkt:** Die Spur ist als Aufnahmespur ausgewählt

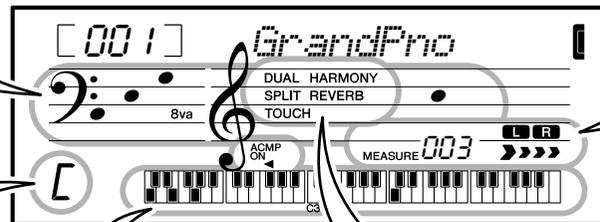
Takt

Zeigt während der Wiedergabe eines Songs die aktuelle Taktnummer an.

MEASURE **003**

Beat-Display

Zeigt den Taktschlag des aktuellen Styles oder Songs durch blinkende Pfeile an.



Akkordanzeige

Zeigt den Namen des momentan wiedergegebenen Akkords oder den Namen des Akkords an, der auf der Tastatur gespielt wird.



ACMP ON

Erscheint, wenn die Begleitautomatik eingeschaltet ist.



Tastaturdarstellung

Zeigt die momentan gespielten Noten an.
Zeigt die Melodie- und Akkordnoten eines Songs an, wenn die Songlernfunktion verwendet wird. Zeigt zusätzlich die Noten eines Akkordes an – während Sie ihn spielen, oder wenn Sie die Dictionary-Funktion benutzen.



DUAL

Erscheint, wenn die Dual-Funktion eingeschaltet ist (Seite 13).

DUAL

HARMONY

Erscheint, wenn die Harmony-Funktion eingeschaltet ist (Seite 40).

HARMONY

SPLIT

Erscheint, wenn die Split-Funktion eingeschaltet ist (Seite 14).

SPLIT

REVERB

Erscheint, wenn die Reverb-Funktion eingeschaltet ist (Seite 41).

REVERB

TOUCH RESPONSE

Erscheint, wenn die Anschlagdynamik (Touch Response) eingeschaltet ist (Seite 43).

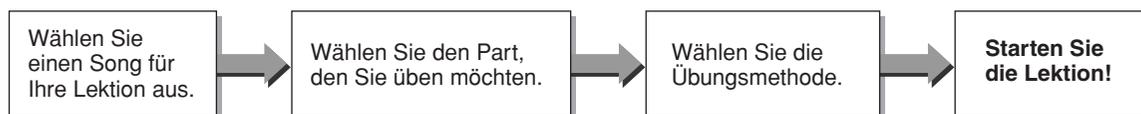
TOUCH

Song-Lernfunktionen (Song Lesson)

Yamaha Education Suite 5

Sie können jeden beliebigen Song auswählen und als Übungslektion (englisch: „Lesson“) für die linke, die rechte oder beide Hände verwenden. Mit der Song-Lesson-Funktion können Sie das Spielen von Songs in drei einfachen Schritten erlernen. Mit der Lesson-Funktion können auch Songs verwendet werden, die von einem Computer an den Flash-Speicher übertragen wurden (nur SMF-Format; siehe Seite 61). Die Vorgehensweise zur Übertragung von Songs ist auf Seite 63 beschrieben.

■ Lektionsablauf



■ Die Übungsmethoden:

Lektion 1 (Listen & Learn: Zuhören

& einprägen) Hören Sie dem ausgewählten Song zu, und prägen Sie sich seine Melodie oder seinen Rhythmus ein.

Lektion 2 (Timing: Notenrhythmus) Lernen Sie, die Noten in der richtigen zeitlichen Abfolge zu dem Song zu spielen.

Lektion 3 (Waiting: Wartefunktion) Lernen Sie, die richtigen Noten zu spielen.

Lektion 1 (Listen & Learn: Zuhören & einprägen)

In diesem Modus brauchen Sie nicht auf der Tastatur zu spielen.

Es erklingen die Vorbildmelodie bzw. die Vorbildakkorde (anders ausgedrückt: das Musikmaterial, das Sie lernen sollen) des von Ihnen ausgewählten Parts.

Hören Sie sich ihn sorgfältig an, und prägen Sie sich ihn gut ein.

1 Wählen Sie den gewünschten Song für Ihre Lektion aus.

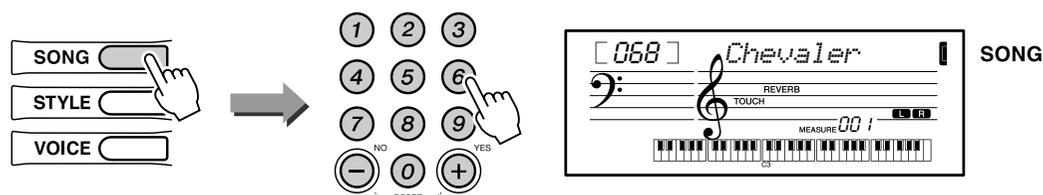
Drücken Sie die Taste [SONG], und wählen Sie (anhand der Song-Liste auf Seite 21) mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+] und [-] einen Song aus. Wenn Sie einen Song auswählen möchten, den Sie von einem Computer übertragen haben, wählen Sie einen der Songs ab Song-Nummer 108 aus.

HINWEIS

- User-Songs können nicht für die Lektion verwendet werden.

HINWEIS

- Sie können den Part nicht während der Songwiedergabe auswählen, bevor Lektion 1 beginnt. Wenn gerade ein Song wiedergegeben wird, halten Sie als erstes den Song an, und fahren Sie dann mit Schritt 2 fort.



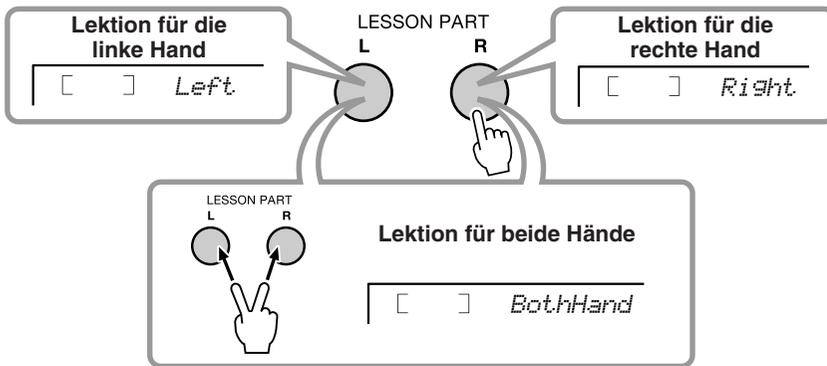
Das Instrument enthält 102 eingebaute Songs. Einige Songs (wie nachstehend dargestellt) sind als Übungen für die rechte Hand gedacht und können nicht für Lektionen für die linke oder für beide Hände benutzt werden.

● Songs, die für Übungen mit der rechten Hand gedacht sind

Song-Nummern: 003-030

2 Wählen Sie den Part, den Sie üben möchten.

Drücken Sie die Taste [R], wenn Sie den Part der rechten Hand üben möchten, die Taste [L], wenn Sie den Part der linken Hand üben möchten, oder gleichzeitig Taste [R] und [L], um mit beiden Händen zu üben. Der ausgewählte Part wird angezeigt.



Wenn Sie in einem der Songs 003-030, die keine Daten für den linken Part haben, den linken Part auswählen, wird im Display die Meldung „No LPart“ angezeigt. Diese Songs können nicht für Übungen für die linke oder für beide Hände verwendet werden.

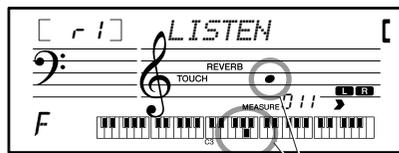
[] No LPart

HINWEIS

- Bei von einem Computer übertragenen Songs erscheint die Anzeige „No LPart“ auch dann nicht, wenn der Song keinen Part für die linke Hand hat.

3 Starten Sie Lektion 1.

Drücken Sie die Taste [LISTEN & LEARN], um Lektion 1 zu starten. Es erklingt die Melodie des Parts, den Sie in Schritt 2 ausgewählt haben. Hören Sie sich die Melodie sorgfältig an, und prägen Sie sie sich gut ein.



Die Notenschrift und die Tastenpositionen der Vorbildmelodie werden im Display angezeigt.

HINWEIS

- Auch wenn Lektion 1 schon gestartet wurde und der Song bereits wiedergegeben wird, können Sie immer noch den Part auswählen.
- Wenn die Melodie-Voice des Songs geändert wird, verlagert sich je nach ausgewählter Voice möglicherweise die im Display gezeigte Tastenposition (in Oktaven).
- Sie können Lektion 1-3 auswählen, indem Sie eine der Tasten [LISTEN & LEARN], [TIMING] und [WAITING] drücken.

4 Beenden Sie den Lesson-Modus.

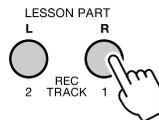
Sie können den Lesson-Modus jederzeit beenden, indem Sie die Taste [START/STOP] drücken.

Lektion 2 (Timing: Notenrhythmus)

In dieser Lektion müssen Sie versuchen, die Noten in der richtigen zeitlichen Abfolge zu spielen. Konzentrieren Sie sich einfach darauf, die Noten synchron zur rhythmischen Begleitung zu spielen. Es erklingen die richtigen Noten, auch wenn Sie falsche Töne spielen, solange Sie im richtigen Rhythmus spielen.

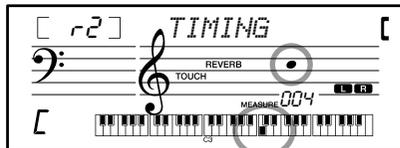
1 Wählen Sie einen Song für Ihre Lektion aus.

2 Wählen Sie den Part, den Sie üben möchten.



3 Starten Sie Lektion 2.

Drücken Sie die Taste [TIMING], um Lektion 2 zu starten.



Spielen Sie die im Display angezeigten Noten. Spielen Sie in Lektion 2 einfach nur die einzelnen Noten in Übereinstimmung mit dem Rhythmus.

4 Beenden Sie den Lesson-Modus.

Sie können den Lesson-Modus jederzeit beenden, indem Sie die Taste [START/STOP] drücken.



Benotung

Wenn der Übungs-Song in Lesson-Modus 2 oder 3 komplett durchgespielt wurde, wird Ihr Spiel in eine von vier Gruppen eingestuft: „OK“, „Good“ (Gut), „Very Good!“ (Sehr gut!) und „Excellent!“ (Hervorragend!).

OK
Good
Very Good
Excellent



- Während der Lektionen können Sie keine Dual oder Split Voice verwenden.
- Der Splitpunkt ist fest eingestellt und kann nicht geändert werden. Bei den Akkordlektionen für die linke Hand ist er auf 59 bzw. H2 eingestellt, bei den Akkordlektionen für die rechte Hand auf 54 bzw. F#2.



- Sie können den Part nicht während der Songwiedergabe auswählen, bevor Lektion 2 beginnt. Wenn gerade ein Song wiedergegeben wird, halten Sie als erstes den Song an, und fahren Sie dann mit Schritt 2 fort.



- Auch wenn Lektion 2 schon gestartet wurde und der Song bereits wiedergegeben wird, können Sie immer noch den Part auswählen.

Lektion 3 (Waiting: Wartefunktion)

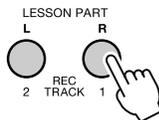
In diesem Modus müssen Sie versuchen, die richtigen Noten zu spielen. Die Noten, die Sie spielen sollten, erscheinen im Notensystem und auf der Tastatur im Display. Die Song-Wiedergabe wartet, bis Sie die richtige Note spielen.

1 Wählen Sie einen Song für Ihre Lektion aus.



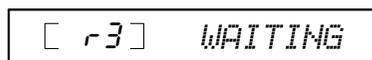
- Sie können den Part nicht während der Songwiedergabe auswählen, bevor Lektion 3 beginnt. Wenn gerade ein Song wiedergegeben wird, halten Sie als erstes den Song an, und fahren Sie dann mit Schritt 2 fort.

2 Wählen Sie den Part, den Sie üben möchten.



3 Starten Sie Lektion 3.

Drücken Sie die Taste [WAITING], um Lektion 3 zu starten.

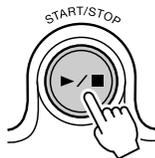


- Auch wenn Lektion 3 schon gestartet wurde und der Song bereits wiedergegeben wird, können Sie immer noch den Part auswählen.

Spielen Sie die im Display angezeigten Noten. Hier müssen Sie versuchen, die richtigen Noten zu spielen.

4 Beenden Sie den Lesson-Modus.

Sie können den Lesson-Modus jederzeit beenden, indem Sie die Taste [START/STOP] drücken.



Ändern der Melodie-Voice

Sie können die Melodie-Voice eines Songs auf jede andere gewünschte Voice umschalten.

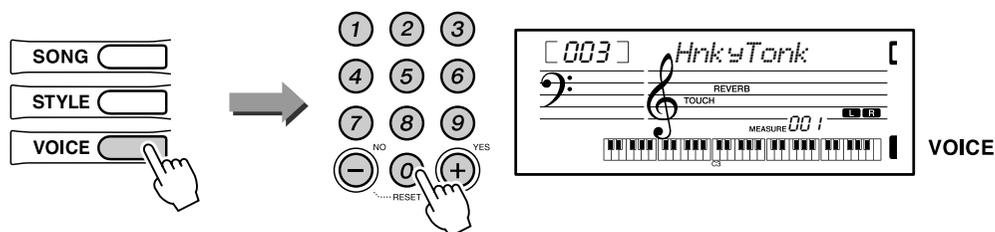


- Die Melodie-Voice eines User-Songs kann nicht geändert werden.

1 Wählen Sie den Song aus und spielen Sie ihn ab.

Lesen Sie hierzu den Abschnitt „Abspielen von Songs“ auf Seite 20.

2 Wählen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] die gewünschte Voice aus.

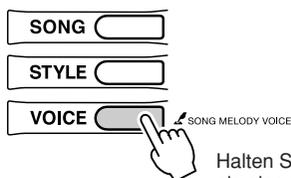


Wenn Sie auf der Tastatur spielen, erklingt die ausgewählte Voice.

Wenn ein Song während dieses Vorgangs bis zum Ende gespielt wurde und anhält, drücken Sie die Taste [START/STOP], um erneut die Wiedergabe zu starten.

3 Drücken Sie die [VOICE]-Taste und halten Sie sie mindestens eine Sekunde gedrückt.

Im Display erscheint „SONG MELODY VOICE“ (Melodie-Voice des Songs). Dadurch wird angezeigt, dass die ursprüngliche Melodie-Voice des Songs durch die in Schritt 2 ausgewählte Voice ersetzt wurde.

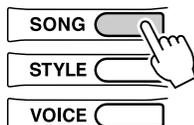


Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde gedrückt.

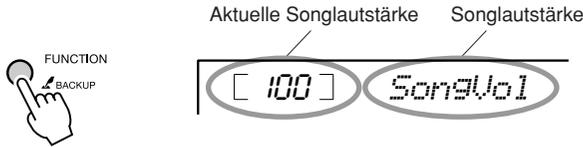
Songlautstärke

Mit diesem Verfahren können Sie das Lautstärkeverhältnis zwischen der Songwiedergabe und den von Ihnen auf der Tastatur gespielten Noten einstellen, indem Sie die Lautstärke des Wiedergabesounds ändern.

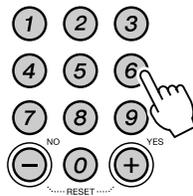
1 Drücken Sie die Taste [SONG].



2 Drücken Sie mehrmals die Taste [FUNCTION], bis „SongVol“ erscheint.



3 Stellen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] die Songlautstärke ein.



HINWEIS

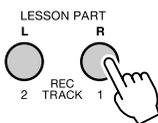
- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten [+] und [-], um den Wert sofort auf die Vorgabeeinstellung (100) zurückzusetzen.

Stummschaltung

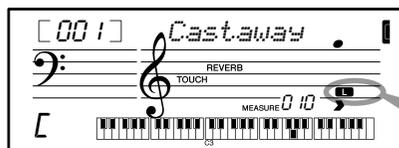
Sie können Spur 1 oder Spur 2 während der Songwiedergabe stummschalten.

- Spur 1 können Sie stummschalten, indem Sie während der Songwiedergabe die Taste [REC TRACK 1] drücken.
- Spur 2 können Sie stummschalten, indem Sie während der Songwiedergabe die Taste [REC TRACK 2] drücken.

Sie können die Stummschaltung aufheben, indem Sie die entsprechende Spurtaste [TRACK 1] oder [TRACK 2] während der Songwiedergabe erneut drücken oder indem Sie einen beliebigen anderen Song auswählen.



Durch Drücken einer der Spurtasten [TRACK 1] oder [TRACK 2] wird die entsprechende Spur während der Songwiedergabe stummgeschaltet.

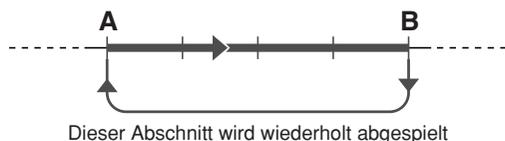


Leuchtet – die Spur enthält Daten.

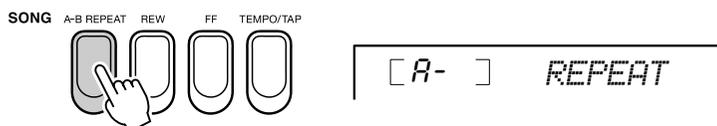
Leuchtet nicht – die Spur ist stummgeschaltet oder enthält keine Daten.

Übung macht den Meister

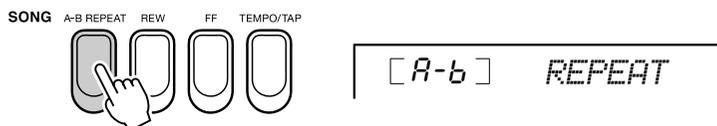
Einen Abschnitt, den Sie schwierig finden, können Sie wiederholt üben. Mit dieser Funktion können Sie einen zu übenden Song-Abschnitt angeben – „A“ ist der Startpunkt und „B“ der Endpunkt –, der wiederholt abgespielt werden soll.



- 1 Starten Sie den Song und drücken Sie die Taste [A-B REPEAT] am Anfang des Bereichs, der wiederholt werden soll (dem Punkt „A“). „A-REPEAT“ wird angezeigt.

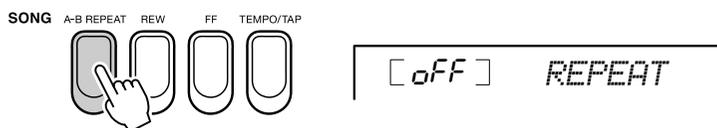


- 2 Drücken Sie die Taste [A-B REPEAT] nun ein zweites Mal, und zwar am Ende des zu wiederholenden Bereichs (dem Punkt „B“). Der angegebene Songabschnitt von A bis B wird nun wiederholt abgespielt, so dass Sie ihn mehrfach hintereinander üben können.



Sie können die Wiederholungswiedergabe anhalten, indem Sie die Taste [A-B REPEAT] drücken.

Daraufhin wird der Wiederholungsmodus von A bis B aufgehoben und die normale Songwiedergabe fortgesetzt.



HINWEIS

- Start- und Endpunkt für die Wiederholung können in ganzen Taktschritten angegeben werden.
- Sie können die Funktion „A-B Repeat“ auch einstellen, wenn der Song angehalten wurde. Wählen Sie dazu einfach mit Hilfe der [REW]-Taste die gewünschten Takte aus, drücken Sie an jedem der beiden Punkte die Taste [A-B REPEAT], und starten Sie anschließend die Wiedergabe.
- Wenn Sie möchten, dass sich der Startpunkt „A“ direkt am Song-Anfang befindet, drücken Sie die Taste [A-B REPEAT], bevor Sie die Songwiedergabe starten.

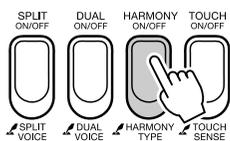
HINWEIS

- Die Wiederholungsfunktion von A bis B wird aufgehoben, wenn Sie einen anderen Song oder einen anderen Style-Modus auswählen.

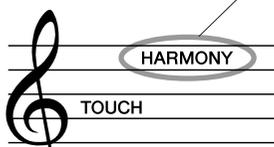
Harmonieeffekt hinzufügen

Mit dieser Funktion können Sie der Main Voice Harmonienoten sowie einen Tremolo- oder Echoeffekt hinzufügen.

- Schalten Sie mit der Taste [HARMONY] den Harmonieeffekt ein. Wenn Sie keine Harmonienoten hinzufügen möchten, drücken Sie erneut die Taste [HARMONY ON/OFF], um den Harmonieeffekt auszuschalten.



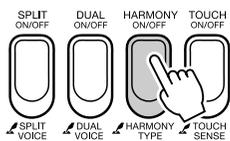
Erscheint, wenn Harmony eingeschaltet ist.



HINWEIS

- Wenn Sie die Taste [HARMONY ON/OFF] drücken, um diese Funktion einzuschalten, wird automatisch der passende Harmony-Typ für die momentan ausgewählte Main Voice aufgerufen.

- Drücken und halten Sie die Taste [HARMONY ON/OFF] mindestens eine Sekunde lang. Im Display erscheint einige Sekunden lang „HarmType“, gefolgt vom Harmonietyp.



Aktuell ausgewählter Harmonietyp



Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde gedrückt.

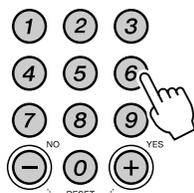
HINWEIS

- Zum Display zum Einstellen des Harmonietyps gelangen Sie auch, indem Sie mehrmals die Taste [FUNCTION] drücken.
- Harmony wird ausgeschaltet, wenn das Akkordlexikon (Chord Dictionary) benutzt wird.

- Wählen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] den gewünschten Harmonietyp aus.

Sehen Sie hierzu in der Liste der Harmonie-Effekttypen auf Seite 78 nach.

Versuchen Sie einmal, mit eingeschalteter Harmoniefunktion auf der Tastatur zu spielen. Wirkung und Funktionsweise der einzelnen Harmonietypen sind unterschiedlich – Einzelheiten hierzu finden Sie im Abschnitt „So erzeugen Sie die einzelnen Harmonietypen“ auf der nächsten Seite sowie in der Liste der Harmonie-Effekttypen.



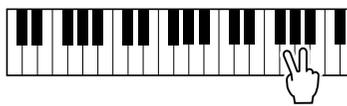
● So erzeugen Sie die einzelnen Harmonietypen

• Harmonietyp 01-05



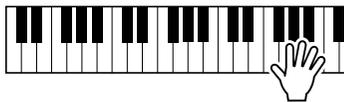
Schlagen Sie bei eingeschalteter Begleitautomatik (Seite 23) im Bereich der rechten Hand Tasten an, während Sie im Tastaturbereich für die Begleitung Akkorde spielen.

• Harmonietyp 06-12 (Triller)



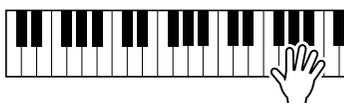
Halten Sie zwei Tasten gedrückt.

• Harmonietyp 13-19 (Tremolo)



Halten Sie die Tasten gedrückt.

• Harmonietyp 20-26 (Echo)



Halten Sie die Tasten gedrückt.

Die Harmonielautstärke können Sie in den Funktionseinstellungen (Seite 56) regulieren.

HINWEIS

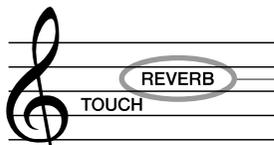
- Harmonienoten können nur zur Main Voice hinzugefügt werden, nicht zur Dual oder Split Voice.
- Die Tasten links vom Splitpunkt der Tastatur erzeugen keine Harmonienoten, wenn die Begleitautomatik eingeschaltet ist (ACMP ON leuchtet).

Reverb (Halleffekt) hinzufügen

Der Reverb-Effekt verleiht dem Sound, den Sie auf der Tastatur spielen, die Atmosphäre eines Raumes oder eines Konzertsaals.

Um einen Reverb-Effekt hinzuzufügen

Drücken Sie die Taste [REVERB ON/OFF], um die Reverb-Funktion zu aktivieren. Die Hallfunktion ist normalerweise eingeschaltet. Sie können den Klang des ausgewählten Reverb-Typs prüfen, indem Sie auf der Tastatur spielen. Um Reverb auszuschalten, drücken Sie erneut die Taste [REVERB ON/OFF].



Erscheint, wenn Reverb eingeschaltet ist.

Wählen Sie einen Reverb-Typ aus

Wenn Sie einen Song oder Style auswählen, wird automatisch immer der ideale Reverb-Typ ausgewählt, aber Sie können einen beliebigen verfügbaren Reverbtyp auswählen.

1 Drücken Sie die Taste [REVERB ON/OFF] und halten Sie sie mindestens eine Sekunde gedrückt. Im Display erscheint einige Sekunden lang „REVERB“, gefolgt vom Reverb-Typ.

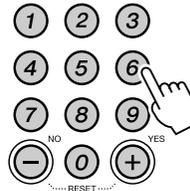


Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde gedrückt.



Aktuell ausgewählter Reverb-Typ

- 2** Wählen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] den gewünschten Reverb-Typ aus. Einzelheiten hierzu finden Sie in der Liste der Reverb-Effekttypen auf Seite 79. Den Anteil des Reverb-Effekts können Sie in den Funktionseinstellungen regulieren (Seite 56).



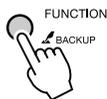
HINWEIS

- Zum Display zum Einstellen des Reverb-Typs gelangen Sie auch, indem Sie mehrmals die Taste [FUNCTION] drücken.

Chorus (Choreffekt) hinzufügen

Dieser Effekt lässt die Voice satter, wärmer und voller klingen. Wenn Sie eine Voice auswählen, wird automatisch immer der am besten geeignete Chorus-Typ ausgewählt, aber Sie können jeden beliebigen verfügbaren Typ auswählen.

- 1** Drücken Sie mehrmals die Taste [FUNCTION], bis „Chorus“ erscheint. Im Display erscheint einige Sekunden lang „Chorus“, gefolgt vom Chorus-Typ.



- 2** Wählen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] den gewünschten Chorus-Typ aus. Einzelheiten hierzu finden Sie in der Liste der Chorus-Effekttypen auf Seite 79. Den Anteil des Chorus-Effekts können Sie für die Main, Dual und Split Voice unabhängig voneinander in den Funktionseinstellungen regulieren (Seite 56).

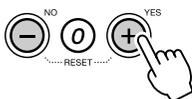
Panel Sustain (Ausklingeffect) hinzufügen

Diese Funktion fügt den Tastatur-Voices einen fest eingestellten Sustain-Effekt (Ausklingeffect) hinzu.

- 1** Drücken Sie mehrmals die Taste [FUNCTION], bis der Funktionseintrag „Sustain“ erscheint.



- 2** Drücken Sie die [+]-Taste, um Panel Sustain einzuschalten. Wenn Panel Sustain eingeschaltet ist, wird den Noten, die Sie auf der Tastatur spielen, ein Ausklingeffect hinzugefügt. Zum Ausschalten drücken Sie die [-]-Taste.

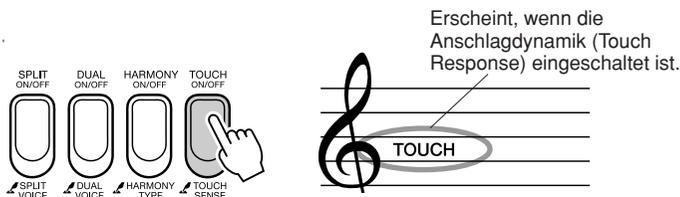


HINWEIS

- Informationen zur Anwendung des Ausklingeffects mit dem als Zubehör erhältlichen Fußschalter finden Sie im Abschnitt „Anschluss eines Fußschalters (Buchse SUSTAIN)“ auf Seite 9.

Empfindlichkeit der Anschlagdynamik

Anschlagdynamik



HINWEIS

- Die Anschlagdynamikfunktion kann bei einigen Voices (wie z.B. den Orgel-Voices) nicht verwendet werden, auch wenn das Symbol für die Anschlagdynamik im Display erscheint.

Drücken Sie die Taste [TOUCH ON/OFF], um die Anschlagdynamik zu aktivieren.

Wenn die Anschlagdynamik eingeschaltet ist, können Sie die Lautstärke von Noten steuern, je nachdem, wie stark Sie die Tasten anschlagen.

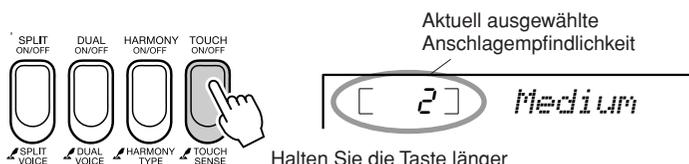
Normalerweise ist die Anschlagdynamik eingeschaltet. Drücken Sie erneut die Taste [TOUCH ON/OFF], um die Anschlagdynamik zu deaktivieren. Wenn die Anschlagdynamik ausgeschaltet ist, bleibt die Lautstärke der Noten immer gleich, egal wie stark Sie die Tasten anschlagen.

Einstellen der Anschlagempfindlichkeit

Wenn die Anschlagdynamik eingeschaltet ist, können Sie in drei Stufen einstellen, wie empfindlich das Instrument auf die Dynamik des Tastaturanschlags reagieren soll. Höhere Werte erzeugen größere (leichtere) Lautstärkeänderungen als Reaktion auf die Anschlagstärke – bewirken also eine höhere Empfindlichkeit.

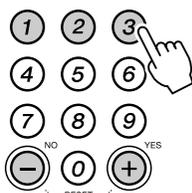
1 Drücken Sie die Taste [TOUCH ON/OFF] und halten Sie sie mindestens eine Sekunde gedrückt.

Im Display erscheint einige Sekunden lang „TouchSns“, gefolgt vom aktuellen Wert für die Anschlagempfindlichkeit.



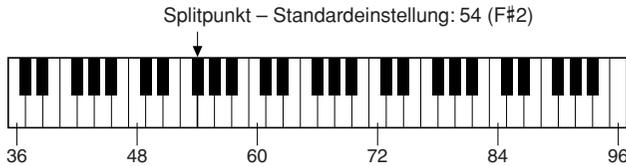
Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde gedrückt.

2 Wählen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] eine Einstellung für die Anschlagempfindlichkeit aus.



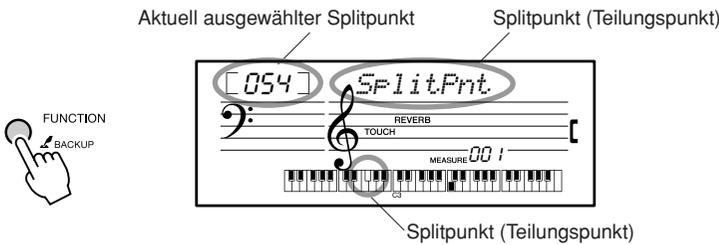
Einstellen des Splitpunkts

Der Splitpunkt kann nach Wunsch eingestellt werden.



Der Splitpunkt (Teilungspunkt) ist werksseitig auf die Taste Nr. 54 eingestellt (Taste F#2), aber Sie können ihn auch auf eine andere Taste legen. Wenn Sie den Splitpunkt ändern, ändert sich auch der Bereich der Begleitautomatik.

- 1 Drücken Sie mehrmals die Taste [FUNCTION], bis „SplitPnt“ erscheint.



HINWEIS

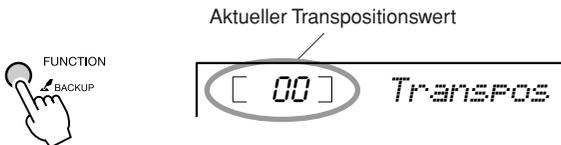
- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten [+] und [-], um den Wert sofort auf die Vorgabeeinstellung (54 bzw. F#2) zurückzusetzen.

- 2 Stellen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] den Splitpunkt ein.

Transponieren

Die Gesamtonhöhe des Instruments kann in Halbtonschritten um bis zu eine Oktave nach oben oder nach unten verschoben werden.

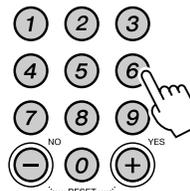
- 1 Drücken Sie mehrmals die Taste [FUNCTION], bis „Transpos.“ erscheint.



HINWEIS

- Die Tonhöhe der Drum-Kit-Voices (Voice-Nummern 109-121) kann nicht geändert werden.
- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten [+] und [-], um den Wert sofort auf die Vorgabeeinstellung (00) zurückzusetzen.

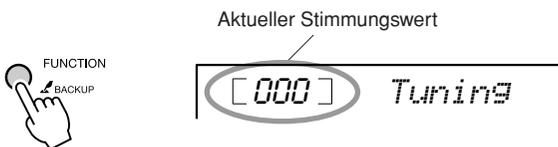
- 2 Stellen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] die Transposition auf den gewünschten Wert zwischen -12 und +12 ein.



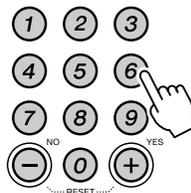
Stimmung

Sie können die Tonhöhe des gesamten Instruments feinstimmen. Die Gesamtstimmung des Instruments kann in 1-Cent-Schritten (100 Cents = 1 Halbton) um bis zu 100 Cents nach oben oder nach unten verschoben werden.

1 Drücken Sie mehrmals die Taste [FUNCTION], bis „Tuning“ erscheint.



2 Stellen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+] und [-] die Stimmung auf den gewünschten Wert zwischen -100 und +100 ein.



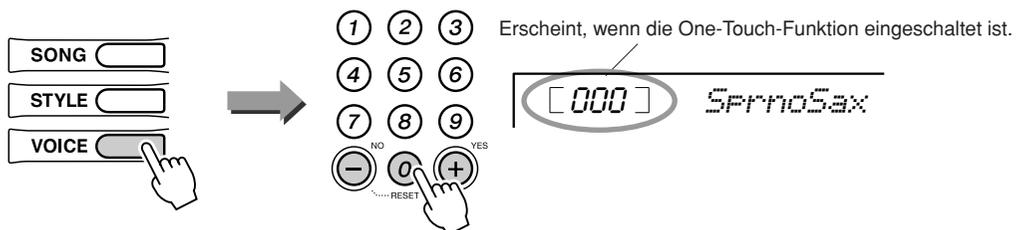
HINWEIS

- Die Tonhöhe der Drum-Kit-Voices (Voice-Nummern 109-121) kann nicht geändert werden.
- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten [+] und [-], um den Wert sofort auf die Vorgabeeinstellung (000) zurückzusetzen.

One-Touch-Einstellung

Das Auswählen der ideal zu einem Song oder Style passenden Voice kann manchmal schwierig sein. Mit der One-Touch-Einstellung wird automatisch die am besten geeignete Voice aufgerufen, wenn Sie einen Style oder Song auswählen. Wählen Sie einfach die Voice Nr. „000“, um diese Funktion einzuschalten.

1 Drücken Sie die [VOICE]-Taste, und wählen Sie dann mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+] und [-] die Voice-Nummer „000“.

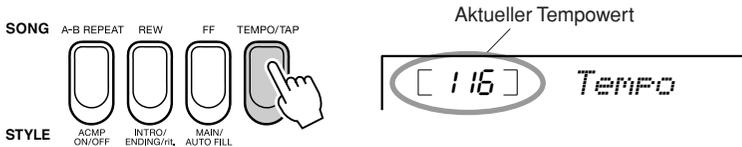


Dadurch wird die One-Touch-Funktion eingeschaltet. Sobald Sie eine andere Voice-Nummer auswählen, wird die One-Touch-Funktion ausgeschaltet.

Das Tempo des Songs/Styles ändern

Songs und Styles in jedem beliebigen Tempo gespielt werden – schnell oder langsam.

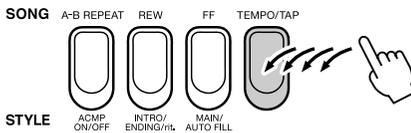
- 1 Drücken Sie, nachdem Sie einen Style/Song ausgewählt haben, die Taste [TEMPO/TAP], um die Tempoeinstellung aufzurufen.



- 2 Stellen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] das Tempo ein.

Sie können das Tempo auch einstellen, indem Sie es einfach mit der Taste [TEMPO/TAP] in der gewünschten Geschwindigkeit einzählen – viermal für Taktmaße mit 4 Zählern, dreimal für Taktmaße mit 3 Zählern.

Während der Style-/Song-Wiedergabe können Sie das Tempo ändern, indem Sie die Taste [TEMPO/TAP] genau zweimal drücken.



HINWEIS

- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten [+] und [-], um den Wert sofort auf das Vorgabtempo des Songs bzw. Styles zurückzusetzen.

Einstellen der Voice-Parameter

Lautstärke, Oktavlage (die Tonhöhe des Instruments kann in Oktaven nach oben oder unten verschoben werden) und Chorus-Sendepegel der Main, Dual und Split Voice können einzeln eingestellt werden.

● Parameter der Main Voice (Seite 57)

- Lautstärke der Main Voice
- Oktavlage der Main Voice
- Chorus-Sendepegel der Main Voice

● Parameter der Dual Voice (Seite 57)

- Lautstärke der Dual Voice
- Oktavlage der Dual Voice
- Chorus-Sendepegel der Dual Voice

● Parameter der Split Voice (Seite 57)

- Lautstärke der Split Voice
- Oktavlage der Split Voice
- Chorus-Sendepegel der Split Voice

Alle vorstehenden Parameter können Sie einzeln in den Funktionseinstellungen regulieren (Seite 56).

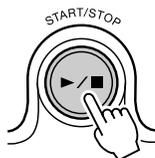
Verschiedene Methoden zum Starten und Beenden der Style-Wiedergabe

Starten der Style-Wiedergabe

Mit den folgenden drei Methoden kann die Style-Wiedergabe gestartet werden. In allen Fällen müssen Sie die Taste [ACMP ON/OFF] drücken, um die automatische Begleitung einzuschalten, bevor Sie die eigentliche Style-Wiedergabe starten. Bei jeder der Methoden können Sie die Taste [INTRO/ENDING/rit.] drücken, bevor Sie die Wiedergabe starten. Zu Beginn Ihrer Performance wird nun automatisch eine Einleitung gespielt. Nach beendeter Einleitung erfolgt automatisch der Wechsel zur MAIN-Section.

■ Sofortiger Start

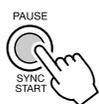
Drücken Sie die Taste [START/STOP], um die Wiedergabe lediglich des Rhythmus' des gewählten Styles zu beginnen. Der Bass und die Akkorde beginnen zu spielen, sobald Sie im Tastaturbereich für die Begleitung einen Akkord anschlagen.



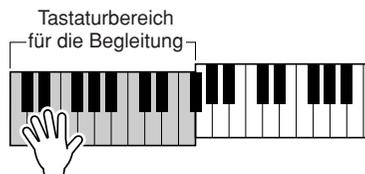
Sofortiger Start

■ Akkordstart

Drücken Sie die Taste [SYNC START]. Die Beat-Pfeile beginnen zu blinken und zeigen an, dass der Bereitschaftsmodus der Synchronstartfunktion eingeschaltet ist. Der Bass und die Akkorde beginnen zu spielen, sobald Sie im Tastaturbereich für die Begleitung einen Akkord anschlagen.



Synchronstartbereitschaft



Der Style startet, sobald Sie einen Akkord spielen.

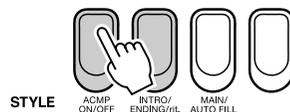
■ Einzählstart

Sie können die Wiedergabe mit einem Vorzähler in beliebigem Tempo starten. Tippen Sie einfach auf die Taste [TEMPO/TAP] in beliebigem Tempo – viermal für Taktmaße mit 4 Zählern, dreimal für Taktmaße mit 3 Zählern –, und der gewählte Style beginnt mit dem eingegebenen Tempo zu laufen.

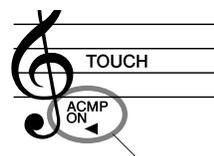
Der Bass und die Akkorde beginnen zu spielen, sobald Sie im Tastaturbereich für die Begleitung einen Akkord anschlagen.



Start im Tempo der Eingabe



STYLE



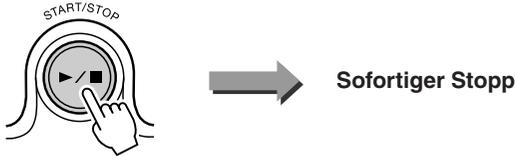
Erscheint bei eingeschalteter Begleitautomatik.

Beenden der Style-Wiedergabe

Mit den folgenden drei Methoden kann die Style-Wiedergabe angehalten werden.

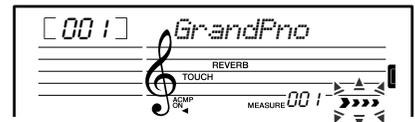
■ Sofortiger Stopp

Die Wiedergabe hält an, sobald Sie die Taste [START/STOP] drücken.



■ Stoppen und in den Synchronstart-Modus schalten

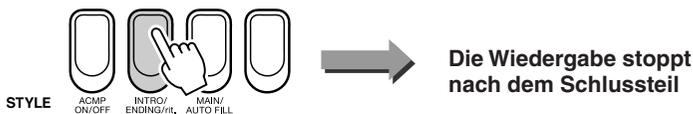
Wenn Sie die Taste [SYNC START] während der Style-Wiedergabe drücken, stoppt die Wiedergabe sofort, und der Bereitschaftsmodus für die Synchronstartfunktion wird eingeschaltet (die Beat-Pfeile blinken).



Synchronstartbereitschaft

■ Schlussteil spielen und stoppen

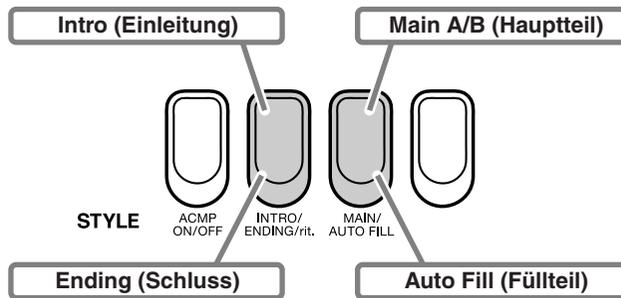
Drücken Sie die Taste [INTRO/ENDING/rit.], um die Wiedergabe des Schlussteils zu starten. Die Wiedergabe stoppt, nachdem der Schlussteil ganz durchgelaufen ist.



Wenn Sie die Taste [INTRO/ENDING/rit.] ein zweites Mal drücken (während die Schluss-Section läuft), wird der Schluss als Ritardando ausgeführt (das Tempo wird allmählich langsamer).

Variieren mit Patterns (Sections)

Das Instrument bietet ein breites Spektrum von „Style-Sections“ (Patterns), mit denen Sie das Arrangement der Begleitung variieren können, damit es zu dem gespielten Song passt.



● INTRO-Section

Dieser Typ wird für den Songanfang benutzt.

Nach dem Ende des Intros geht die Begleitung in den Hauptteil über.

Die Länge des Einführungsteils (in Takten) variiert je nach ausgewählten Style.

● MAIN-Section

Wird für die Wiedergabe des Song-Hauptteils verwendet. Spielt ein begleitendes Grund-Pattern mit einer Länge von einigen Takten und wiederholt sich zeitlich unbegrenzt, bis die Taste für eine andere Section gedrückt wird. Es gibt zwei Varianten des Grund-Patterns (A und B), und der Sound der Style-Wiedergabe ändert sich harmonisch auf der Grundlage der Akkorde, die Sie mit der linken Hand spielen.

● Fill-In-Section

Dieser Füllteil wird automatisch hinzugefügt, bevor zu Section A und B gewechselt wird.

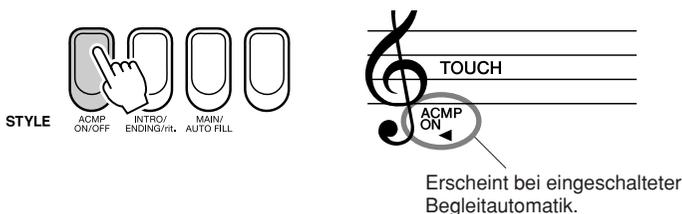
● ENDING-Section

Wird als Schlusssequenz eines Songs verwendet. Nach der Schlusssequenz wird die Begleitautomatik automatisch angehalten. Die Länge des Schlussteils (in Takten) variiert je nach ausgewählten Style.

1 Drücken Sie die [STYLE]-Taste, und wählen Sie dann einen Style aus.

2 Schalten Sie die Begleitautomatik ein.

Drücken Sie die Taste [ACMP ON/OFF].

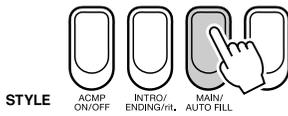


3 Schalten Sie die Synchronstartfunktion ein.

Drücken Sie die Taste [SYNC START].

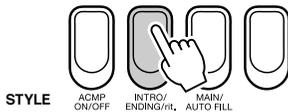


4 Drücken Sie die Taste [MAIN/AUTO FILL].



Der Name der ausgewählten Section – MAIN A oder MAIN B – wird nun angezeigt

5 Drücken Sie die Taste [INTRO/ENDING/rit.].

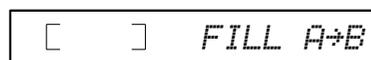
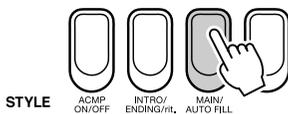


6 Das Intro des ausgewählten Styles startet, sobald Sie mit der linken Hand einen Akkord spielen.

In diesem Beispiel wird ein C-Dur-Akkord gespielt (wie unten gezeigt). Informationen zur Akkordeingabe finden Sie im Abschnitt „Akkorde der Begleitautomatik spielen“ auf Seite 52.

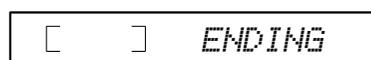
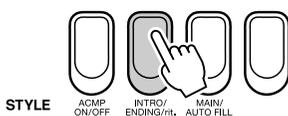


7 Drücken Sie die Taste [MAIN/AUTO FILL].



Wenn das Fill-In beendet ist, geht es nahtlos in die ausgewählte Main-Section A/B über.

8 Drücken Sie die Taste [INTRO/ENDING/rit.].

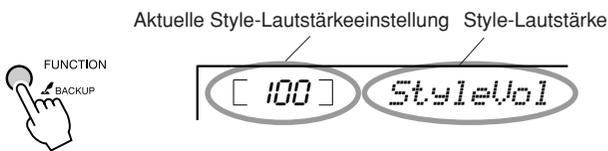


Hierdurch wird auf den Schlussteil übergeleitet. Nach der Schlussequenz wird die Begleitautomatik automatisch angehalten. Sie können den Schlussteil allmählich langsamer werden lassen (ritardando), indem Sie während der Wiedergabe des Schlussteils erneut die Taste [INTRO/ENDING/rit.] drücken.

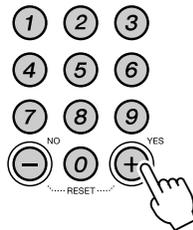
Einstellen der Style-Lautstärke

Mit diesem Verfahren können Sie das Lautstärkeverhältnis zwischen der Style-Wiedergabe und den von Ihnen auf der Tastatur gespielten Noten einstellen, indem Sie die Lautstärke des Wiedergabesounds ändern.

- 1** Drücken Sie die [STYLE]-Taste.
- 2** Drücken Sie mehrmals die Taste [FUNCTION], bis „StyleVol“ erscheint.



- 3** Stellen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] die Style-Lautstärke ein.



HINWEIS

- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten [+] und [-], um den Wert sofort auf die Vorgabeeinstellung (100) zurückzusetzen.

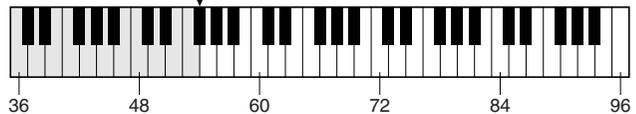
Akkorde der Begleitautomatik spielen

Im Abschnitt „Mit Styles spielen (Begleitung)“ auf Seite 22 haben Sie gelernt, dass sich der Style jedes Mal, wenn Sie im Tastaturbereich der linken Hand einen Akkord spielen, anders „anfühlt“. Im folgenden lernen Sie die Akkordtypen und die Art, sie zu spielen, näher kennen. Die Beispielakkorde in diesem Abschnitt stehen in der Tonart C.

Es gibt zwei Grundmethoden (siehe unten), im Tastaturbereich der linken Hand Akkorde zu spielen, während der Style läuft (Seite 23).

Splitpunkt – Standardeinstellung: 54 (F#2)

- Einfache Akkorde
- Standardakkorde



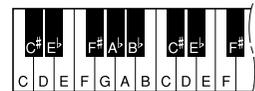
Einfache Akkorde

Mit dieser Methode können Sie auf einfache Weise im Tastaturbereich für die Begleitung Akkorde spielen, indem Sie nur einen, zwei oder drei Finger benutzen.



- Grundtöne und die entsprechenden Tasten

Tastaturbereich für die Begleitung



C



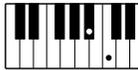
- So spielen Sie einen **Dur-Akkord**
Drücken Sie die Taste für den Grundton (die „Tonika“) des Akkords.

C7



- So spielen Sie einen **Sept- (Dominantsept-) Akkord**
drücken Sie die Taste für den Grundton und die nächstgelegene weiße Taste links davon.

Cm



- So spielen Sie einen **Moll-Akkord**
Drücken Sie die Taste für den Grundton und die nächstgelegene schwarze Taste links davon.

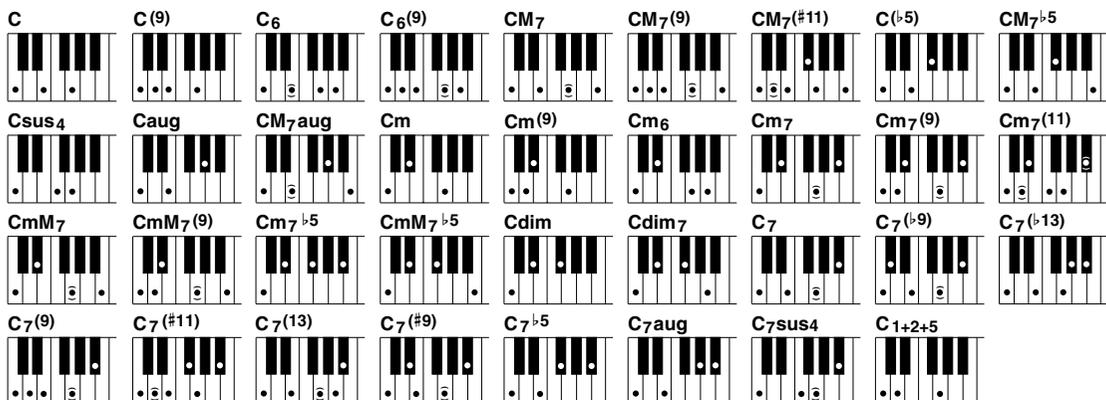
Cm7



- So spielen Sie einen **Moll-Septakkord**
Drücken Sie die Taste für den Grundton und jeweils die nächstgelegene schwarze und die nächstgelegene weiße Taste links davon (also drei Tasten gleichzeitig).

Standardakkorde

Mit dieser Methode können Sie eine Begleitung erzeugen, indem Sie mit den normalen Griffen im Tastaturbereich für die Begleitung Akkorde spielen.



* Einklammernde Noten sind optional. Die Akkorde werden auch ohne sie erkannt.

● **Tabelle der erkannten Standardakkorde**

Akkordname / [Abkürzung]	Normale Reihenfolge	Akkord (C)	Display
Dur-Akkord [M]	1 - 3 - 5	C	C
Dur-Akkord mit hinzugefügter None [(9)]	1 - 2 - 3 - 5	C(9)	C(9)
Dur-Akkord mit großer Sext [6]	1 - (3) - 5 - 6	C6	C6
Dur mit Sexte und None [6(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C6(9)	C6(9) *
Dur mit großer Septime [M7]	1 - 3 - (5) - 7 oder 1 - (3) - 5 - 7	CM7	CM7
Dur-Akkord mit großer Septime und None [M7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 7	CM7(9)	CM7(9) *
Dur mit großer Septime und erhöhter Undezime [M7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 oder 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7	CM7(#11)	CM7(#11) *
Dur mit erniedrigter Quinte [(b5)]	1 - 3 - b5	C(b5)	Cb5 *
Dur mit großer Septime und erniedrigter Quinte [M7b5]	1 - 3 - b5 - 7	CM7b5	CM7b5 *
Dur-Akkord mit Quartvorhalt [sus4]	1 - 4 - 5	Csus4	Csus4
Übermäßiger Akkord [aug]	1 - 3 - #5	Caug	Caug
Übermäßiger Dur-Akkord mit großer Septime [M7aug]	1 - (3) - #5 - 7	CM7aug	CM7aug *
Moll-Akkord [m]	1 - b3 - 5	Cm	Cm
Moll-Akkord mit großer Non [m(9)]	1 - 2 - b3 - 5	Cm(9)	Cm(9)
Moll-Akkord mit großer Sext [m6]	1 - b3 - 5 - 6	Cm6	Cm6
Moll mit Septime [m7]	1 - b3 - (5) - b7	Cm7	Cm7
Moll mit Septime und None [m7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - b7	CM7(9)	CM7(9)
Moll-Akkord mit kleiner Sept und großer Undezim [m7(11)]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)	CM7(11)	CM7(11)
Moll-Akkord mit großer Sept [mM7]	1 - b3 - (5) - 7	CmM7	CmM7
Moll-Nonakkord mit großer Sept [mM7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - 7	CmM7(9)	CmM7(9) *
Moll mit Septime und erniedrigter Quinte [m7b5]	1 - b3 - b5 - b7	Cm7b5	Cm7b5
Moll mit großer Septime und erniedrigter Quinte [mM7b5]	1 - b3 - b5 - 7	CmM7b5	CmM7b5 *
Verminderter Moll [dim]	1 - b3 - b5	Cdim	Cdim
Verminderter Akkord mit verminderter Sept [dim7]	1 - b3 - b5 - 6	Cdim7	Cdim7
Dominant-Septakkord [7]	1 - 3 - (5) - b7 oder 1 - (3) - 5 - b7	C7	C7
Dominant-Septakkord mit erniedrigter None [7(b9)]	1 - b2 - 3 - (5) - b7	C7(b9)	C7(b9)
Dominant-Septakkord mit erniedrigter Terzdezime [7(b13)]	1 - 3 - 5 - b6 - b7	C7(b13)	C7(b13)
Dominant-Sept-Non-Akkord [7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - b7	C7(9)	C7(9)
Dominant-Septakkord mit erhöhter Undezime [7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - b7 oder 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - b7	C7(#11)	C7(#11)
Dur-Septakkord mit hinzugefügter Tredezime [7(13)]	1 - 3 - (5) - 6 - b7	C7(13)	C7(13)
Dominant-Septakkord mit erhöhter None [7(#9)]	1 - #2 - 3 - (5) - b7	C7(#9)	C7(#9)
Domonant-Septakkord mit erniedrigter Quinte [7b5]	1 - 3 - b5 - b7	C7b5	C7b5 *
Dominant-Septakkord mit erhöhter Quinte [7aug]	1 - 3 - #5 - b7	C7aug	C7aug
Dominant-Septakkord mit Quartvorhalt [7sus4]	1 - 4 - (5) - b7	C7sus4	C7sus4
Prime mit Sekunde und Quinte [1+2+5]	1 - 2 - 5	C1+2+5	C *

* Diese Akkorde werden nicht im Akkordlexikon angezeigt.

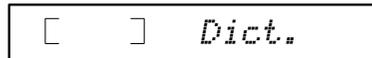
HINWEIS

- *Eingeklammerte Noten können ausgelassen werden.*
- *Wenn Sie zwei Tasten mit dem gleichen Grundton in den benachbarten Oktaven drücken, wird die Begleitung lediglich auf dem Grundton aufgebaut.*
- *Eine reine Quinte (1+5) erzeugt eine Begleitung, die nur auf dem Grundton und der Quinte beruht (ohne Terz) und daher sowohl mit Dur- als auch mit Moll-Akkorden verwendet werden kann.*
- *Die aufgelisteten Akkordgriffe sind alle in der Grundstellung dargestellt. Es können aber auch die Umkehrungen verwendet werden – mit folgenden Ausnahmen: m7, m7b5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7b5, 6(9), 1+2+5.*
- *Die Umkehrungen der Akkorde 7sus4 und m7(11) werden nicht erkannt, wenn die in Klammern angezeigten Noten ausgelassen werden.*
- *Wenn verwandte Akkorde hintereinander gespielt werden, folgt die Begleitautomatik in manchen Fällen nicht dem Akkordwechsel (z. B. bestimmte Moll-Akkorde, denen ein Moll-Akkord mit Septime folgt).*
- *Zwei-Finger-Griffe erzeugen einen Akkord, der auf dem vorangegangenen Akkord aufbaut.*

Nachschlagen von Akkorden im Akkordlexikon

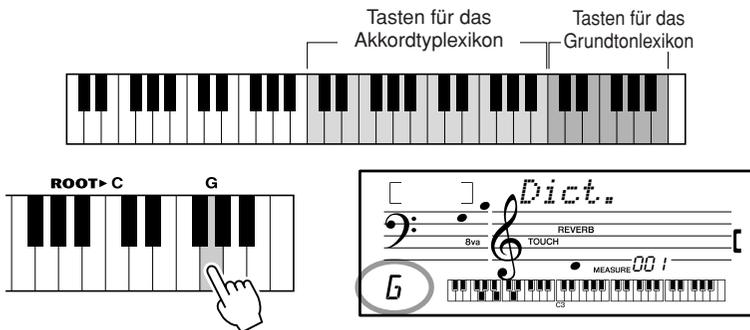
Bei der Dictionary-Funktion handelt es sich um ein eingebautes „Akkordlexikon“, das Ihnen die einzelnen Noten (Töne) von Akkorden zeigt. Dies ist eine große Hilfe, wenn Sie die Griffe bestimmter Akkorde schnell erlernen möchten.

- 1 Drücken Sie die Taste [WAITING] und halten Sie sie mindestens eine Sekunde gedrückt. „Dict.“ erscheint im Display.

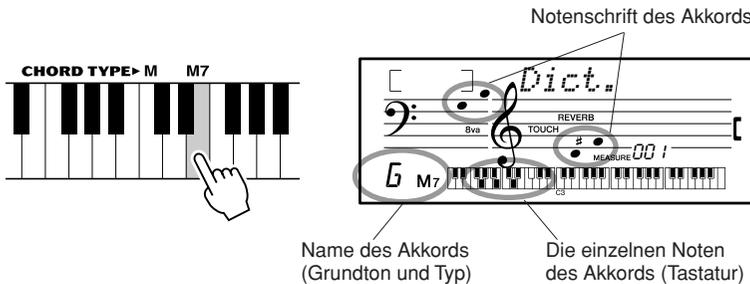


Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde gedrückt.

- 2 Angenommen, Sie möchten wissen, wie der Akkord GM7 (G-Dur mit großer Septime) gespielt wird. Schlagen Sie im mit „ROOT“ (Grundton) beschrifteten Tastaturbereich die Note „G“ an. (Der Ton wird nicht wiedergegeben.) Der festgelegte Grundton wird im Display angezeigt.



- 3 Schlagen Sie im mit „CHORD TYPE“ (Akkordart) beschrifteten Tastaturbereich die Taste mit der Beschriftung „M7“ (Dur mit großer Septime) an. (Der Ton wird nicht wiedergegeben.) Die Noten, die Sie für den angegebenen Akkord (Grundton und Akkordart) spielen müssen, werden im Display dargestellt, und zwar sowohl in der Notenschrift als auch im Tastaturschaubild.



HINWEIS

- Einfache Dur-Akkorde werden normalerweise nur mit dem Grundton gekennzeichnet. Beispielsweise bezieht sich die Angabe „C“ in einer Partitur auf einen C-Dur-Akkord. Um den Griff für einen Dur-Akkord nachzuschlagen, drücken Sie den Grundton und dann die Akkordtyp Taste M.

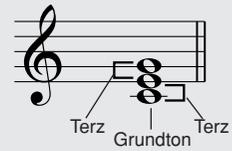
Mithilfe der Tasten [+]/[-] können Sie die möglichen Umkehrungen des Akkords anzeigen.

- 4 Greifen Sie doch einmal mithilfe des Displays im Tastaturbereich der Begleitautomatik einen Akkord. Wenn Sie den Akkord richtig greifen, wird dies durch einen Glockenton signalisiert, und der Akkordname wird im Display hervorgehoben.

■ Über Akkorde

Indem Sie zwei oder mehr Noten gleichzeitig spielen, erzeugen Sie einen „Akkord“.

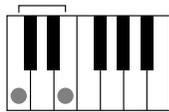
Wenn Sie eine Note zusammen mit zwei weiteren Noten spielen, die jeweils zwei Noten höher liegen (wie die Noten C, E und G), entsteht ein so genannter harmonischer „Dreiklang“. Diese Dreiklänge spielen in der Musik eine bedeutende Rolle.



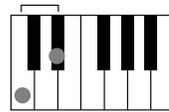
Im obigen Beispiel wird die untere Note des Dreiklangs als „Grundton“ bezeichnet. Dies ist der zentrale Ton, auf dem die anderen Töne des Akkords aufbauen.

Wie Sie sehen, ist die mittlere Note des obigen Akkords (E) die dritte Stufe in der Reihenfolge der Noten der Tonleiter: C, dann D, dann E. Es gibt zwei Arten von „Terzen“ in Akkorden: die große Terz und die kleine Terz.

Große Terz – vier Halbtöne über dem Grundton

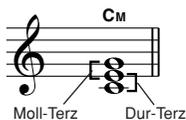


Kleine Terz – drei Halbtöne über dem Grundton

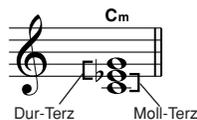


Wie die nachfolgende Abbildung zeigt, können wir auch die obere Note des ursprünglichen Akkords ändern und drei zusätzliche Akkorde erzeugen. (Die Bildunterschriften geben die Intervalle zwischen den Noten an.)

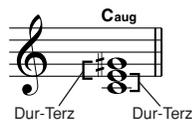
◆ **Dur-Akkord**



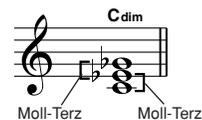
◆ **Moll-Akkord**



◆ **Übermäßiger Akkord**



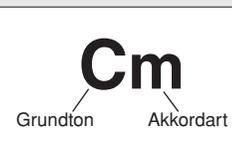
◆ **Verminderter Akkord**



Die Grundeigenschaften eines Akkords sind stets gleich, auch wenn die Reihenfolge der Noten von oben nach unten geändert wird oder gleichwertige Noten in anderen Oktavlagen hinzugefügt werden. So lassen sich wunderschöne Harmonien aufbauen, und durch die Aneinanderreihung von bestimmten Akkorden nach anerkannten Regeln können auf musikalische Weise Emotionen ausgedrückt werden. Die Harmonie bestimmt die Stimmung eines Akkords, und Musik entsteht auf der Grundlage von Harmonien.

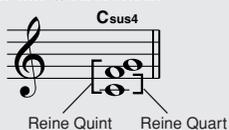
● Akkordbezeichnungen

An der Akkordbezeichnung können Sie erkennen, um was für eine Art von Akkord es sich handelt und aus welchen Noten er besteht. Wenn Sie sich mit der Grundstruktur von Akkorden vertraut machen, werden Sie bald schon in der Lage sein, Akkorde einfach anhand der über der Notenschrift angezeigten Bezeichnungen nachzuspielen.

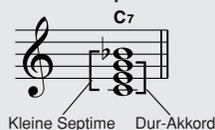


● Akkordarten (Diese Akkorde gehören zu denjenigen, die erkannt werden, wenn sie mit der Akkordgrifftechnik erzeugt werden.)

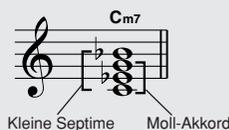
Dur mit Quartvorhalt



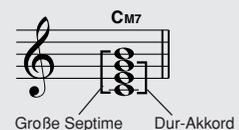
7 Dominant-Septakkord



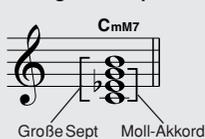
Moll mit kleiner Septime



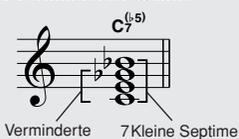
Große Septime



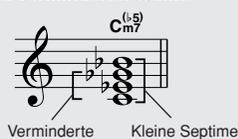
Moll mit großer Septime



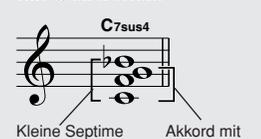
7 Dur mit kleiner Septime und verminderter Quinte



Moll mit kleiner Septime und verminderter Quinte



7 Dominant-Septakkord mit Quartvorhalt



Funktionseinstellungen

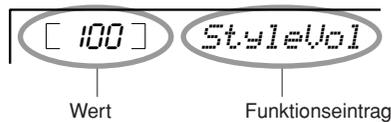
Mit der Taste [FUNCTION] gelangen Sie zu einer Vielzahl von Funktionseinträgen, mit denen Sie den Sound regulieren oder bereichern sowie Einstellungen für den Anschluss externer Geräte vornehmen können.

Eintragsauswahl und Wertänderung

Es gibt 32 verschiedene Funktionseinträge, die eingestellt werden können.

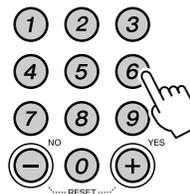
1 Drücken Sie mehrmals die Taste [FUNCTION], bis der gewünschte Eintrag erscheint.

Bei jedem Drücken der [FUNCTION]-Taste wird der nachfolgende der 32 Funktionseinträge angezeigt. Beschreibungen und Displaybeispiele finden Sie in der Liste der Funktionseinstellungen auf Seite 56-57.



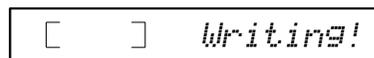
2 Stellen Sie mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] den Wert ein.

Für Ein-/Aus-Einstellungen oder die PC-Moduseinstellung verwenden Sie die Tasten [+]/[-].



3 Falls nötig, halten Sie die Taste [FUNCTION] länger als eine Sekunde gedrückt, um Ihre Einstellungen im Flash-Speicher abzulegen.

(Lesen Sie hierzu den Abschnitt „Datensicherung“ auf Seite 29)



Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde gedrückt.

● Liste der Funktionseinstellungen

Eintrag	Anzeige	Bereich/ Einstellungen	Beschreibung
Style Volume (Style-Lautstärke)	<i>StyleVol</i>	000-127	Bestimmt die Lautstärke des Styles.
Song Volume (Song-Lautstärke)	<i>SongVol</i>	000-127	Legt die Lautstärke des Songs fest.
Transpose (Transponieren)	<i>TransPos</i>	-12-00-12	Bestimmt die Tonhöhe des Instruments in Halbtonschritten.
Tuning (Stimmung)	<i>Tuning</i>	-100-000-100	Stellt die Tonhöhe des Instruments in 1-Cent-Schritten ein.
Splitpunkt (Teilungspunkt)	<i>SPlitPnt</i>	000-127 (C-2-G8)	Bestimmt den Splitpunkt auf der Tastatur (die höchste Taste der Split Voice) und teilt die Tastatur dadurch in zwei Bereiche auf: einen linken (unteren) für die Split Voice und einen rechten (oberen) für die Main Voice. „Split Point“ und „Accompaniment Split Point“ (Tastaturbereich für die Begleitung) werden automatisch auf den gleichen Wert eingestellt.
Touch Sensitivity (Anschlagempfindlichkeit)	<i>TouchSns</i>	1 (weich) 2 (mittel) 3 (hart)	Wenn die Anschlagdynamik eingeschaltet ist, wird hier deren Empfindlichkeit eingestellt.

Eintrag	Anzeige	Bereich/ Einstellungen	Beschreibung
Main Voice Volume (Lautstärke der Main Voice)	<i>M. Volume</i>	000-127	Legt die Lautstärke der Main Voice fest.
Main Voice Octave (Oktavlage der Main Voice)	<i>M. Octave</i>	-2-0-2	Bestimmt die Oktavlage (d.h. den Tonumfang) der Main Voice.
Main Voice Chorus Send Level (Chorus-Sendepegel der Main Voice)	<i>M. Chorus</i>	000-127	Bestimmt den Anteil des Signals der Main Voice, der dem Chorus-Effekt zugeführt wird.
Dual Voice	<i>D. Voice</i>	001-482	Wählt die Dual Voice aus.
Dual Voice Volume (Lautstärke der Dual Voice)	<i>D. Volume</i>	000-127	Legt die Lautstärke der Dual Voice fest.
Dual Voice Octave (Oktavlage der Dual Voice)	<i>D. Octave</i>	-2-0-2	Bestimmt die Oktavlage (d.h. die Tonhöhe auf der Tastatur) der Dual Voice.
Dual Voice Chorus Send Level (Chorus-Sendepegel der Dual Voice)	<i>D. Chorus</i>	000-127	Bestimmt den Anteil des Signals der Dual Voice, der dem Chorus-Effekt zugeführt wird.
Split Voice	<i>S. Voice</i>	001-482	Hiermit wird die Split Voice ausgewählt.
Split Voice Volume (Lautstärke der Split Voice)	<i>S. Volume</i>	000-127	Bestimmt die Lautstärke der Split Voice.
Split Voice Octave (Oktavlage der Split Voice)	<i>S. Octave</i>	-2-0-2	Bestimmt die Oktavlage (d. h. den Tonumfang) der Split Voice.
Split Voice Chorus Send Level (Chorus-Sendepegel der Split Voice)	<i>S. Chorus</i>	000-127	Bestimmt den Anteil des Split-Voice-Signals, der dem Chorus-Effekt zugeführt wird.
Reverb Type (Halltyp)	<i>Reverb</i>	01-10	Bestimmt den Reverb-Typ, wobei Reverb auch ausgeschaltet werden kann (10). Lesen Sie hierzu die Reverb-Typ-Liste auf Seite 79.
Reverb Level (Hall Pegel)	<i>RevLevel</i>	000-127	Bestimmt den Anteil des Signals der Voice, der dem Reverb-Effekt zugeführt wird.
Chorus Type (Chorus-Typ)	<i>Chorus</i>	1-5	Bestimmt den Chorus-Typ, wobei Chorus auch ausgeschaltet werden kann (05). Lesen Sie hierzu die Liste der Chorus-Effekttypen auf Seite 79.
Panel Sustain (Ausklingeffekt)	<i>Sustain</i>	ON/OFF	Bestimmt, ob auf die Main/Dual/Split Voice immer der Ausklingeffekt angewendet werden soll. Panel Sustain wird bei Einstellung ON kontinuierlich, bei OFF nicht angewendet.
Harmony Type (Harmonietyp)	<i>HarmType</i>	01-26	Bestimmt den Harmonietyp. Lesen Sie hierzu die Liste der Harmonie-Effekttypen auf Seite 78.
Harmony Volume (Harmonielautstärke)	<i>HarmVol</i>	000-127	Bestimmt die Lautstärke des Harmonieeffekts, wenn einer der Harmonietypen 1-5 ausgewählt ist.
PC Mode (PC-Modus)	<i>PC mode</i>	OFF/PC1/PC2	Optimiert die MIDI-Einstellungen, wenn Sie das Instrument an einen Computer anschließen (Seite 60).
Local On/Off (Lokalsteuerung ein/aus)	<i>Local</i>	ON/OFF	Bestimmt, ob die Tastatur des Instruments den internen Klangerzeuger steuert (ON) oder nicht (OFF).
External Clock (Externer Taktgeber)	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	Bestimmt, ob das Instrument zu seiner internen Clock (OFF) oder zu einem externen Clock-Signal (ON) synchronisiert.
Initial Setup Send (Anfangsdatenübertragung)	<i>InitSend</i>	YES/NO (Ja/Nein)	Hiermit können Sie die Daten der Bedienfeldeinstellungen an einen Computer senden. Drücken Sie die Taste [+], um die Daten zu senden.
Time Signature (Taktmaß)	<i>TimeSig</i>	00-15	Bestimmt das Metronom-Taktmaß.
Metronome Volume (Metronomlautstärke)	<i>MetroVol</i>	000-127	Bestimmt die Lautstärke des Metronoms.
Lesson Track (R)	<i>R-Part</i>	01-16	Bestimmt die Spurnummer für die Guide-Übung mit der rechten Hand. Diese Einstellung ist nur bei Songs im SMF-Format 0 wirksam, die von einem Computer übertragen werden. Siehe hierzu den Abschnitt „Gesendete Songs für Lektionen verwenden“ auf Seite 63.
Lesson Track (L)	<i>L-Part</i>	01-16	Bestimmt die Spurnummer für die Guide-Übung mit der linken Hand. Diese Einstellung ist nur bei Songs im SMF-Format 0 wirksam, die von einem Computer übertragen werden. Siehe hierzu den Abschnitt „Gesendete Songs für Lektionen verwenden“ auf Seite 63.
Demo Cancel (Demo-Deaktivierung)	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	Hier können Sie die Funktion „Demo Cancel“ ein- und ausschalten. Wenn eingeschaltet (ON), läuft der Demo-Song auch dann nicht, wenn die [DEMO]-Taste gedrückt wird.

Das Instrument ist mit eine MIDI-Buchsen zur Verbindung mit anderen MIDI-Instrumenten und MIDI-Geräten ausgestattet, um die Musikfunktionalität zu erweitern.

Was ist MIDI?

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) ist eine weltweit genormte Schnittfläche zur Kommunikation zwischen elektronischen Musikinstrumenten und Musikgeräten. Durch die Verbindung von MIDI-kompatiblen Geräten über ein MIDI-Kabel können Sie verschiedene Spiel- und Einstellungsdaten zwischen den Geräten übertragen und deren Leistungs- und Produktionspotenzial erheblich erweitern.



VORSICHT

- *Schalten Sie sämtliche Geräte aus, bevor Sie das PSR-E303/YPT-300 an externe Geräte anschließen. Schalten Sie dann zuerst das PSR-E303/YPT-300 und danach die angeschlossenen externen Geräte ein.*

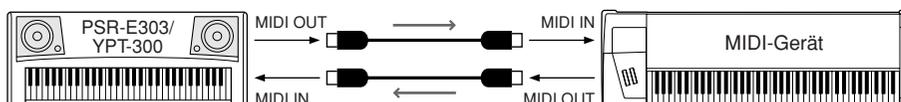
Einsatzmöglichkeiten von MIDI

- Übertragen von Spiel- und Einstellungsdaten zwischen dem PSR-E303/YPT-300 und MIDI-fähigen Instrumenten oder Computern. (Seite 59)
- Übertragen von Daten zwischen PSR-E303/YPT-300 und Computern. (Seite 61)

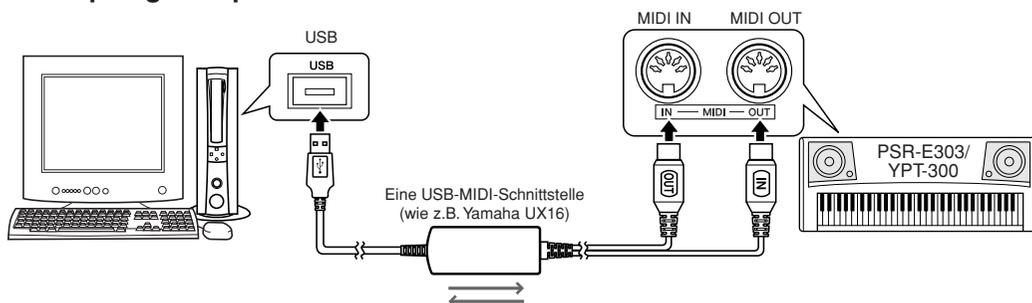
Übertragung von Spieldaten an und von einem anderen Instrument

Durch den Anschluss des PSR-E303/YPT-300 an andere MIDI-Geräte oder einen Computer können die Spieldaten des Instruments auf diesen anderen MIDI-Geräten bzw. dem Computer verwendet werden. Außerdem können die Spieldaten anderer MIDI-Geräte und des Computers vom PSR-E303/YPT-300 empfangen und wiedergegeben werden.

- Wenn das Instrument an andere MIDI-Geräte angeschlossen ist, sendet/empfängt es Spieldaten.



- Wenn das Instrument an einen Computer angeschlossen ist, sendet/empfängt es Spieldaten.



■ MIDI-Einstellungen

Diese Einstellungen sollten Sie vornehmen, wenn Sie Spieldaten an ein angeschlossenes MIDI-Gerät oder einen Computer senden oder von ihm empfangen.

Lokale Einstellungen

Die Lokalsteuerung legt fest, ob am Instrument gespielte Noten von seinem eigenen internen Klangerzeugungssystem wiedergegeben werden. Der interne Klangerzeuger ist aktiv, wenn die Lokalsteuerung eingeschaltet ist, und inaktiv, wenn diese ausgeschaltet ist.

- On** Dies ist die normale Einstellung, bei der die interne Klangerzeugung die Noten, die auf der Tastatur des Instruments gespielt werden, erklingen lässt. Daten, die über die USB-Buchse des Instruments empfangen werden, werden ebenfalls vom internen Klangerzeuger wiedergegeben.
- Off** Bei dieser Einstellung produziert das Instrument selbst keinen Sound (Tastaturspiel, Harmonie- oder Style-Wiedergabe), sondern die Spieldaten werden über die MIDI-Buchse übertragen. Daten, die über die MIDI-Buchse des Instruments empfangen werden, werden ebenfalls vom internen Klangerzeuger wiedergegeben.

Sie können die Lokalsteuerung in den Funktionseinstellungen einstellen (Seite 56).

HINWEIS

- Wenn Sie aus dem Instrument keinen Ton herausbekommen, ist dies der wahrscheinlichste Grund dafür. Das Spielen auf der Tastatur erzeugt keinen Ton, wenn Local auf OFF (Aus) gestellt ist.

Taktgebereinstellungen

Diese Einstellungen bestimmen, ob das Instrument zu seinem eigenen internen Taktgeber (OFF) oder zum Taktsignal eines externen Geräts (ON) synchronisiert.

- On** Die zeitbasierten Funktionen des Instruments werden zum Taktsignal eines an die MIDI-Buchse angeschlossenen externen Geräts synchronisiert.
- Off** Das Instrument verwendet seinen eigenen internen Taktgeber (Standardeinstellung).

Sie können den Taktgeber in den Funktionseinstellungen einstellen (Seite 56).



• Wenn „External Clock“ eingeschaltet ist und kein Taktsignal von einem externen Gerät empfangen wird, arbeiten die Funktionen Song, Style und Metronom nicht.

PC-Modus

Die PC-Einstellungen konfigurieren sofort alle wichtigen MIDI-Einstellungen um (wie nachstehend gezeigt). Folgende Einstellungen sind wählbar: PC1, PC2 und OFF.



- Song Out, Style Out und Keyboard Out können nur über die PC-Einstellung geändert werden. Sie können nicht einzeln eingestellt werden.
- Urheberrechtlich geschützte Songs und User-Songs können nicht mit Song Out verwendet werden.

● Tabelle der PC-Einstellungen

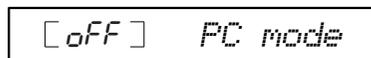
	PC1	PC2*	OFF*
LOCAL	Off	Off	Ein
EXTERNAL CLOCK	On	Off	Off
SONG OUT**	Off	Off	On
STYLE OUT***	Off	Off	On
KEYBOARD OUT****	Off	On	On

- * Stellen Sie den PC-Modus auf PC2, wenn Sie Digital Music Notebook verwenden.
Digital Music Notebook ist eine wichtige neue Multimediaplattform für Lernmaterialien und Leistungsverbesserungen im Musikbereich. Besuchen Sie die nachstehende Website, wenn Sie weitere Informationen über die neueste Version von Digital Music Notebook sowie Hinweise zu seiner Installation möchten.
www.digitalmusicnotebook.com
- ** Bestimmt, ob die Songdaten während der Wiedergabe über MIDI gesendet werden (ON) oder nicht (OFF).
- *** Bestimmt, ob die Style-Daten über MIDI gesendet werden (ON) oder nicht (OFF).
- **** Bestimmt, ob die beim Spielen auf der Tastatur des Instruments erzeugten Daten gesendet werden (ON) oder nicht (OFF).

1 Drücken Sie die Taste [DEMO] und halten Sie sie mindestens eine Sekunde gedrückt.



Halten Sie die Taste länger als eine Sekunde gedrückt.



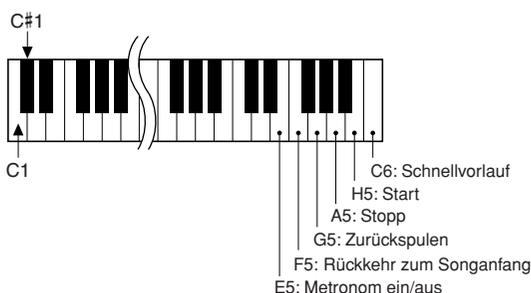
2 Wählen Sie mithilfe der Tasten [+], [-] eine der Optionen PC1, PC2 und OFF.

Fernsteuerung von MIDI-Geräten

Sie können dieses Instrument auch zur Fernsteuerung der Anwendung „Digital Music Notebook“ auf Ihrem Computer benutzen (über die MIDI-Verbindung) – um z. B. die Wiedergabe zu starten und stoppen und andere Transportfunktionen vom Bedienfeld aus auszuführen.

■ Tasten für die Fernsteuerung

PSR-E303/YPT-300: Um die Fernsteuerungsfunktionen zu nutzen, halten Sie einfach die untersten beiden Tasten auf der Tastatur (C1 und C#1) gedrückt und drücken Sie die entsprechende Taste (unten angezeigt).



- Die Fernsteuerung von MIDI-Geräten erfolgt unabhängig vom PC2-Modus.

Übertragung der Bedienfeldeinstellungen des PSR-E303/YPT-300 (Initial Send)

Sendet die Bedienfeldeinstellungen des PSR-E303/YPT-300 an ein externes MIDI-Gerät.

Wenn Sie das Spiel auf dem PSR-E303/YPT-300 mit einem externen Sequenzer oder ähnlichen Geräten aufnehmen, können Sie diese Funktion benutzen, um die aktuellen Bedienfeldeinstellungen des PSR-E303/YPT-300 zu senden, so dass bei der Wiedergabe automatisch die ursprünglichen Bedienfeldeinstellungen wiederhergestellt werden.

Sie können Initial Send in den Funktionseinstellungen einstellen (Seite 56).

Übertragen von Daten zwischen dem PSR-E303/YPT-300 und einem Computer

Das PSR-E303/YPT-300 enthält 102 voreingestellte Preset-Songs, aber Sie können auch Songs von Ihrem Computer laden und genauso verwenden wie die Preset-Songs, vorausgesetzt, der geladene Song hat das SMF-Format 0*.

Geladene Songdaten werden unter Song-Nummern ab Nr. 108 gespeichert. Um die in diesem Abschnitt beschriebenen Operationen durchführen zu können, muss der Computer mit dem Internet verbunden sein, damit Sie das kostenlos erhältliche Programm „Microsoft Downloader“ von der nachstehend aufgeführten URL herunterladen können.

* Das Format SMF (Standard MIDI File) ist eines der gebräuchlichsten und kompatibelsten Sequenzformate, die zum Speichern von Sequenzdaten verwendet werden. Die meisten im Handel erhältlichen MIDI-Sequenzdaten haben das SMS-Format 0.

Installation von Musicsoft Downloader

Die Anwendung „Musicsoft Downloader“ können Sie von der folgenden Website herunterladen. Dazu benötigen Sie einen Computer mit Zugang zum Internet.

<http://music.yamaha.com/download/>

• Für den Betrieb von Musicsoft Downloader gelten folgende Mindestanforderungen an den Computer:

- Betriebssystem : Windows 98SE/Me/2000/XP Home Edition/XP Professional
- Prozessor : Mindestens 233 MHz; Intel® Pentium®/Celeron®-Prozessorfamilie (500 MHz oder mehr werden empfohlen)
- Verfügbarer Arbeitsspeicher: mind. 64 MB (empfohlen werden mindestens 256 MB)
- Festplatte : mindestens 128 MB freier Speicher (empfohlen werden mindestens 512 MB freier Speicher)
- Bildschirmauflösung : 800 x 600, High Color (16 Bit)
- Sonstiges : Microsoft® Internet Explorer®5.5 oder höher

HINWEIS

- Besuchen Sie die Yamaha-Website, wenn Sie weitere Informationen über die neueste Version von Musicsoft Downloader (Version 5.2.0 oder höher) sowie Hinweise zu seiner Installation möchten.

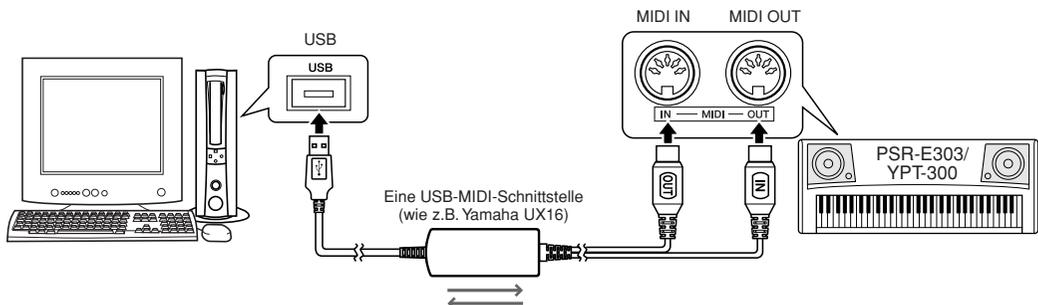
Anschließen eines Personalcomputers

Schließen Sie nach der Installation der Anwendung „Musicsoft Downloader“ auf Ihrem Computer wie nachstehend beschrieben das PSR-E303/YPT-300 an.

Für die MIDI-Verbindung des PSR-E303/YPT-300 mit einem Computer mit USB-Schnittstelle benötigen Sie die UX16 von Yamaha oder eine vergleichbare USB-MIDI-Schnittstelle.

Achten Sie darauf, eine UX16 von Yamaha oder ein hochwertiges USB-MIDI-Kabel zu kaufen, im Musikfachhandel oder in Computer- und Elektrofachgeschäften.

Wenn Sie die UX16 verwenden, installieren Sie bitte den mit der Schnittstelle mitgelieferten Treiber auf Ihrem Computer.



Datenübertragung von einem Computer

Sie können Songdateien vom Computer in den Flash-Speicher des PSR-E303/YPT-300 übertragen.

Einzelheiten zur Übertragung von Songdaten mithilfe der Anwendung „Musicsoft Downloader“ finden Sie im Online-Hilfethema „Übertragung von Song-Daten zwischen Computer und Instrument (für ungeschützte Songs)“ von Musicsoft Downloader.

● Daten, die von einem Computer in das PSR-E303/YPT-300 geladen werden können

- Songs : max. 99 Songs (Song-Nummern 108-)
- Data : 373 Kilobytes
- Datenformat : SMF-Format 0
- Datei : 05PK.USR (User-Datei)
***.MID (MIDI-Song)

HINWEIS

- In den folgenden Fällen kann es sein, dass die Anwendung „Musicsoft Downloader“ nicht auf das Instrument zugreifen kann:
 - Während der Style-Wiedergabe
 - Während der Song-Wiedergabe

VORSICHT

- Verwenden Sie beim Übertragen von Daten den Netzadapter. Die Daten können beschädigt werden, falls die Batterien während der Übertragung ausfallen.
- Während einer Datenübertragung dürfen Sie niemals eines der Geräte ausschalten und niemals den Netzadapter ein- oder ausstecken. Dadurch verhindern Sie nicht nur die Übertragung und Speicherung der Daten, sondern auch der Betrieb des Flash-Speichers kann instabil werden und sein Inhalt beim Ausschalten vollständig verloren gehen.

HINWEIS

- Schließen Sie das Fenster, um Musicsoft Downloader zu beenden und das Instrument wieder selbst steuern zu können.

Übertragung einer User-Datei vom PSR-E303/YPT-300 an einen Computer

Mithilfe von Musicsoft Downloader können Sie die im Instrument gespeicherten Sicherungsdaten (Seite 29) einschließlich der fünf User-Songs als „User-Datei“ an einen Computer senden. Einzelheiten zur Übertragung von Songdaten mithilfe der Anwendung „Musicsoft Downloader“ finden Sie im Online-Hilfethema „Übertragung von Song-Daten zwischen Computer und Instrument (für ungeschützte Songs)“ von Musicsoft Downloader.

● Daten, die vom PSR-E303/YPT-300 an einen Computer übertragen werden können

- User-Datei (05PK.USR: Sicherungsdaten, in denen fünf User-Songs enthalten sind)
- Von einem Computer gesendete Daten

HINWEIS

- Daten von Preset-Songs können vom PSR-E303/YPT-300 nicht übertragen werden.
- Benennen Sie die User-Datei nicht am Computer um. Andernfalls wird sie nicht erkannt, wenn sie an das Instrument gesendet wird.

VORSICHT

- Die Sicherungsdaten einschließlich der fünf User-Songs werden als einzelne Datei übertragen/empfangen. Daher werden bei jedem Send- und Empfangsvorgang sämtliche Sicherungsdaten (einschließlich der fünf Songs) überschrieben. Beachten Sie dies beim Übertragen von Daten.

● Gesendete Songdaten aus dem Arbeitsspeicher des PSR-E303/YPT-300 löschen

Um alle vom Computer gesendeten Songs zu löschen, benutzen Sie die Funktion „Flash Clear“ auf Seite 29.

Um bestimmte vom Computer gesendete Songs zu löschen, benutzen Sie die Funktion „Delete“ von Musicsoft Downloader.

● Gesendete Songs für Lektionen verwenden

Damit die von einem Computer gesendeten Songs (nur im SMF-Format 0) für Übungen genutzt werden können, müssen Sie angeben, welche Kanäle als die Parts der rechten und linken Hand wiedergegeben werden sollen. Lesen Sie hierzu den Abschnitt „Lesson Track (R)“ oder den Abschnitt „Lesson Track (L)“ in der Liste der Funktionseinstellungen auf Seite 57. Das Verfahren zum Einstellen der „Führungsspur“ besteht aus folgenden Schritten:

Wählen Sie einen gesendeten Song aus, den Sie zum Üben verwenden möchten. Drücken Sie mehrmals die Taste [FUNCTION], bis im Display „R-Part“ oder „L-Part“ erscheint, und wählen Sie dann mithilfe der Zifferntasten [0]-[9], [+], [-] den Kanal aus, der als der angegebene Part der rechten oder linken Hand wiedergegeben werden soll. Wir empfehlen Ihnen, Kanal 1 für den Part der rechten Hand und Kanal 2 für den Part der linken Hand auszuwählen.

Fehlerbeseitigung

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Wenn Sie das Instrument ein- oder ausschalten, ist ein „Popp“-Geräusch zu hören.	Dies ist normal und zeigt, dass das Instrument Strom empfängt.
Durch die Benutzung eines Mobiltelefons (Handy) entsteht ein Störgeräusch.	Der Gebrauch von Mobiltelefonen in unmittelbarer Nähe zum Instrument kann Interferenzen hervorrufen. Um dies zu vermeiden, schalten Sie das Telefon aus, oder verwenden Sie es in größerem Abstand zum Instrument.
Es ist nichts zu hören, obwohl Sie Tasten anschlagen oder einen Song oder Style abspielen.	Vergewissern Sie sich, dass an der PHONES/OUTPUT-Buchse an der Rückwand des Instruments nichts angeschlossen ist. Wurden dort Kopfhörer angeschlossen, wird kein Lautsprecherton erzeugt.
	Aktivieren/deaktivieren Sie die Lokalsteuerung. (Siehe Seite 59.)
Beim Spielen im Tastaturbereich für die rechte Hand ist kein Ton zu hören.	Bei Verwendung der Dictionary-Funktion (Seite 54) dienen die Tasten im Bereich der rechten Hand ausschließlich für die Eingabe von Grundton und Typ des Akkords.
<ul style="list-style-type: none"> • Der Ton ist zu leise. • Die Klangqualität ist nicht gut. • Die Rhythmusbegleitung stoppt unerwartet oder startet nicht. • Die aufgenommenen Songdaten usw. werden nicht richtig wiedergegeben. • Die LCD-Anzeige wird plötzlich dunkel, und alle Bedienfeldeinstellungen werden zurückgesetzt. 	Die Batterien sind schwach oder leer. Ersetzen Sie alle sechs Batterien durch neue, laden Sie die Akkus auf, oder verwenden Sie den als Zubehör erhältlichen Netzadapter.
Der Style oder der Song wird nicht wiedergegeben, wenn die Taste [START/STOP] gedrückt wird.	Ist External Clock eingeschaltet (ON)? Achten Sie darauf, dass External Clock ausgeschaltet ist (OFF); lesen Sie hierzu den Abschnitt „Taktgebereinstellungen“ auf Seite 60.
Der Style klingt nicht richtig.	Stellen Sie sicher, dass die Style-Lautstärke (Seite 51) angemessen eingestellt ist.
	Ist der Splitpunkt passend für die gespielten Akkorde eingestellt? Stellen Sie den Splitpunkt auf eine geeignete Taste ein (Seite 44). Erscheint die Anzeige „ACMP ON“ im Display? Wenn nicht, drücken Sie die Taste [ACMP ON/OFF], so dass dies angezeigt wird.
Es erklingt keine Rhythmusbegleitung, wenn nach Auswahl einer der Style-Nummern 098-106 (Pianist) die Taste [START/STOP] gedrückt wird.	Dies stellt keine Fehlfunktion dar. Die Style-Nummern 098-106 (Pianist) haben keine Rhythmusparts; daher wird kein Rhythmus gespielt. Die anderen Parts werden, falls die Begleitautomatik eingeschaltet ist, gespielt, sobald Sie im Tastaturbereich für die Begleitung einen Akkord anschlagen.
Es erklingen scheinbar nicht alle Voices, oder der Klang erscheint abgeschnitten.	Die Polyphonie des Instruments beträgt 32 Noten. Falls die Dual Voice oder die Split Voice verwendet und gleichzeitig ein Style oder Song wiedergegeben wird, werden möglicherweise einige Noten oder Klänge der Begleitung oder des Songs ausgelassen (bzw. „gestohlen“).
Der Fußschalter (für Sustain) erzeugt offenbar den gegenteiligen Effekt. So wird z. B. der Ton durch Drücken des Fußschalters abgeschnitten und durch Freigabe des Fußschalters verlängert.	Die Polung des Fußschalters wurde umgekehrt. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass der Stecker des Fußschalters fest in der SUSTAIN-Buchse sitzt.
Der Klang einer Voice ändert sich von Ton zu Ton.	Dies ist normal. Das AWM-Klangerzeugungsverfahren verwendet für verschiedene Tastaturbereiche verschiedene Aufnahmen (Samples) eines Instruments. Der Klang einer Voice kann daher von Note zu Note leicht variieren.
Die Anzeige „ACMP ON“ erscheint nicht, wenn die Taste [ACMP ON/OFF] gedrückt wird.	Drücken Sie immer zuerst die Taste [STYLE], wenn Sie eine Style-Funktion ausführen möchten.
Der Harmonieeffekt wird nicht gespielt.	Die Wiedergabemethode für den Harmonieeffekt (01-26) variiert je nach ausgewähltem Effektyp. Bei Typ 01-05 müssen Sie die Begleitautomatik einschalten und ihn durch Anschlagen eines Akkords im Tastaturbereich für die automatische Begleitung anschlagen spielen und danach im Bereich der rechten Hand einige Tasten anschlagen, um den Harmonieeffekt auszulösen. Bei Typ 06-26 hat das Ein- und Ausschalten der Begleitautomatik keine Wirkung. Bei Typ 06-12 müssen Sie jedoch zwei Noten gleichzeitig spielen.
Die Partanzeigen (Right, Left und Both Hands) erscheinen nicht – auch beim Drücken einer der Tasten [R] und [L] für eine Lektion.	Achten Sie darauf, die Tasten [R] und [L] nicht zu drücken, während der Song gespielt wird. Wenn Sie eine der Part-Tasten während der Songwiedergabe und vor dem Starten der Lektion drücken, werden mit diesen Tasten die entsprechenden Songspuren stummgeschaltet. Stoppen Sie als erstes die Songwiedergabe, wählen Sie dann den gewünschten Part aus, und starten Sie die Lektion.

Bedienelemente und Anschlüsse

Controller MASTER VOLUME	9
Regler MASTER VOLUME	30
Schalter STANDBY/ON	9, 30
Taste A-B REPEAT	39
Taste ACMP ON/OFF	23
Taste DEMO	21
Taste DUAL ON/OFF	13
Taste FF	21
Taste FUNCTION	31, 56
Taste HARMONY ON/OFF	40
Taste INTRO/ENDING/rit	49
Taste L	34
Taste LISTEN & LEARN	34
Taste MAIN/AUTO FILL	49
Taste METRONOME ON/OFF	18
Taste PAUSE	21
Taste PORTABLE GRAND	15
Taste R	34
Taste REC	25
Taste REC TRACK 1	27
Taste REC TRACK 2	27
Taste REVERB ON/OFF	41
Taste REW	21
Taste SONG	20, 31
Taste SOUND EFFECT KIT	17
Taste SPLIT ON/OFF	14
Taste START/STOP	30
Taste STYLE	22, 31
Taste SYNC START	23
Taste TEMPO/TAP	46
Taste TIMING	35
Taste TOUCH ON/OFF	43
Taste VOICE	12, 31
Taste WAITING	36
Zifferntasten 0-9, +/YES, -/NO	31
Buchse DC IN 12V	8
Buchse MIDI IN/OUT	58
Buchse PHONES/OUTPUT	9
Buchse SUSTAIN	9

Alphabetische Reihenfolge

A	
AB Repeat	39
Abbrechen	28
ACMP ON/OFF	23
Akkord	24, 52-53, 55
Akkordanzeige	32
Akkord-Display	53
Akkordlexikon	54
Anschlagdynamik	43
Anschlagempfindlichkeit	43
Aufnahme	25-27
B	
Backup	29
Backup Clear	29
Battery	8
Begleitautomatik	23
C	
Chorus	42
Chorus-Sendepegel der Dual Voice	57
Chorus-Sendepegel der Main Voice	57
Chorus-Sendepegel der Split Voice	57
Computer	59-63
D	
Daten auf dem Computer speichern	63
Demo	21
Display	32
Drum-Kit	15
Dual	13
E	
Ein- und Ausschalten der Begleitautomatik	23
Einen Moment gedrückt halten	30
Ending (Schluss)	48, 50
External Clock	57
Externer Taktgeber	60
F	
Fernsteuerung	61
FF	21
Flash Clear	29
Flash-Speicher	63
Fußschalter (Haltepedal)	9

- G**
- Grade 35
 - Grundton 52, 54
- H**
- Hallpegel 57
 - Harmony 40-41
 - Harmony Volume (Harmonielaustärke) 56
- I**
- Initial Send 57
 - Initialisierung 29
 - Intro 47, 50
- J**
- JA 28
- L**
- Lautstärkereglern 9
 - Lektion 34-36
 - Lektionsspur R/L für übertragene Songs 57
 - Lesson 33
 - Liste der Chorus-Effekttypen 79
 - Liste der Funktionseinstellungen 56-57
 - Liste der Harmony-Effekttypen 78
 - Liste der Reverb-Effekttypen 79
 - Liste Drum Kits 74
 - Local 57, 59
 - Löschen (Song) 28
- M**
- Main/Auto Fill 49-50
 - Melodie-Voice 37
 - Metronom 18-19
 - Metronome Volume (Metronomlautstärke) 19
 - MIDI 58
 - Mitgeliefertes Zubehör 6, 85
 - Musicsoft Downloader 61-62
- N**
- Netzadapter 8
 - NO 28
 - Notenablage 6
 - Notenschrift 32
- O**
- Oktavlage der Dual Voice 57
 - Oktavlage der Main Voice 57
 - Oktavlage der Split Voice 57
 - One-Touch-Einstellung 45
 - Optionen 85
- P**
- Panel Sustain 42
 - Part 34
 - Pause 21
 - PC-Einstellung 60
- R**
- Reverb (Hall) 41
 - Rew 21
 - Rhythmus 22
- S**
- SMF-Format 0 61
 - Song 20
 - Songlautstärke 37
 - Song-Liste 21
 - Split (Teilung) 14
 - Splitpunkt (Teilungspunkt) 14, 44
 - Spur 26, 32, 38
 - Start 30
 - Steuerung der Gesamtlautstärke 30
 - Stimmung 45
 - Stop 30
 - Stummschaltung 38
 - Style 22-23, 47-50
 - Style-Lautstärke 51
 - Style-Liste 77
 - Synchronstart 23, 47
- T**
- Takt 32
 - Taktschlaganzeige 32
 - Tastaturbereich der automatischen Begleitung 23-24
 - Tastaturdarstellung 32
 - Tempo 46
 - Time Signature (Taktmaß) 19
 - Track Rec 26-27
 - Transponieren 44
- U**
- User-Datei 63
 - User-Song 25-26
- V**
- Voice 12-14
 - Voice List 67
- X**
- XGlite 6
- Ü**
- Übertragung 59, 63
 - Übungsspur R/L für gesendete Songs 63

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

■ Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

■ Maximale Polyphonie

Das Instrument verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, daß das Instrument unabhängig von den aktivierten Funktionen maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt; bei deren Einsatz verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Klaviatur verfügbaren Noten entsprechend. Das Gleiche gilt für Split Voices und Song-Funktion. Wenn die maximale Polyphonie überschritten wird, werden die am frühesten gespielten Noten ausgeschaltet und die zuletzt gespielten Noten haben Vorrang (Last Note Priority).

■ Polyphonie maximale

Le PSR-E303/YPT-300 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela s'applique aussi aux fonctions Split Voice (Voix partagées) et Song (Morceau). Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son ; seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

■ Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (Voz de división) y Song (Canción). Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.
- Program Numbers 001 to 128 directly relate to MIDI Program Change Numbers 000 to 127. That is, Program Numbers and Program Change Numbers differ by a value of 1. Remember to take this into consideration.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

HINWEIS

- In der Voice-Liste sind für jede Voice MIDI-Programmwechselnummern enthalten. Verwenden Sie diese Programmwechselnummern, wenn Sie das Instrument über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Die Programmnummern 001 bis 128 hängen direkt mit den MIDI-Programmwechsel-Nummern 000 bis 127 zusammen. Das bedeutet: Programmnummern und Programmwechsel-Nummern unterscheiden sich mit einem Wert von 1. Denken Sie bei diesen Überlegungen daran.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

NOTE

- La liste des voix comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers pour commander le PSR-E303/YPT-300 à partir d'un périphérique MIDI.
- Les numéros de programme 001 à 128 correspondent aux numéros de changement de programme MIDI 000 à 127. Cela signifie que les numéros de programme et les numéros de changement de programme sont décalés de 1. N'oubliez pas de tenir compte de cet écart.
- Certaines voix peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.
- Números de programa de 001 a 128 directamente relacionados con los números de cambio de programa MIDI de 000 a 127. Esto quiere decir que los números de programa y los números de cambio de programa difieren en un valor de 1, elemento que se debe tener en cuenta.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

● Panel Voice List / Verzeichnis der Bedienungsfeld-Voices / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1 - 128)	Voice Name
	MSB (0 - 127)	LSB (0 - 127)		
PIANO				
001	0	112	1	Grand Piano
002	0	112	2	Bright Piano
003	0	112	4	Honky-tonk Piano
004	0	112	3	MIDI Grand Piano
005	0	113	3	CP 80
006	0	112	7	Harpsichord
E.PIANO				
007	0	114	5	Galaxy Electric Piano
008	0	112	5	Funky Electric Piano
009	0	112	6	DX Modern Electric Piano
010	0	113	6	Hyper Tines
011	0	114	6	Venus Electric Piano
012	0	112	8	Clavi
ORGAN				
013	0	112	17	Jazz Organ 1
014	0	113	17	Jazz Organ 2
015	0	112	18	Click Organ
016	0	116	17	Bright Organ
017	0	112	19	Rock Organ
018	0	114	19	Purple Organ
019	0	118	17	16'+2' Organ
020	0	119	17	16'+4' Organ
021	0	114	17	Theater Organ
022	0	112	20	Church Organ
023	0	113	20	Chapel Organ
024	0	112	21	Reed Organ
ACCORDION				
025	0	113	22	Traditional Accordion
026	0	112	22	Musette Accordion
027	0	113	24	Bandoneon
028	0	112	23	Harmonica
GUITAR				
029	0	112	25	Classical Guitar
030	0	112	26	Folk Guitar
031	0	113	26	12Strings Guitar
032	0	112	27	Jazz Guitar
033	0	113	27	Octave Guitar
034	0	112	28	Clean Guitar
035	0	117	28	60's Clean Guitar
036	0	112	29	Muted Guitar
037	0	112	30	Overdriven Guitar
038	0	112	31	Distortion Guitar
BASS				
039	0	112	33	Acoustic Bass
040	0	112	34	Finger Bass
041	0	112	35	Pick Bass

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1 - 128)	Voice Name
	MSB (0 - 127)	LSB (0 - 127)		
042	0	112	36	Fretless Bass
043	0	112	37	Slap Bass
044	0	112	39	Synth Bass
045	0	113	39	Hi-Q Bass
046	0	113	40	Dance Bass
STRINGS				
047	0	112	49	String Ensemble
048	0	112	50	Chamber Strings
049	0	112	51	Synth Strings
050	0	113	50	Slow Strings
051	0	112	45	Tremolo Strings
052	0	112	46	Pizzicato Strings
053	0	112	41	Violin
054	0	112	43	Cello
055	0	112	44	Contrabass
056	0	112	106	Banjo
057	0	112	47	Harp
058	0	112	56	Orchestra Hit
CHOIR				
059	0	112	53	Choir
060	0	113	53	Vocal Ensemble
061	0	112	54	Vox Humana
062	0	112	55	Air Choir
SAXOPHONE				
063	0	112	67	Tenor Sax
064	0	112	66	Alto Sax
065	0	112	65	Soprano Sax
066	0	112	68	Baritone Sax
067	0	114	67	Breathy Tenor Sax
068	0	112	69	Oboe
069	0	112	72	Clarinet
070	0	112	70	English Horn
071	0	112	71	Bassoon
TRUMPET				
072	0	112	57	Trumpet
073	0	112	60	Muted Trumpet
074	0	112	58	Trombone
075	0	113	58	Trombone Section
076	0	112	61	French Horn
077	0	112	59	Tuba
BRASS				
078	0	112	62	Brass Section
079	0	113	62	Big Band Brass
080	0	119	62	Mellow Horns
081	0	112	63	Synth Brass
082	0	113	63	80's Brass
083	0	114	63	Techno Brass
FLUTE				
084	0	112	74	Flute
085	0	112	73	Piccolo

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1 - 128)	Voice Name
	MSB (0 - 127)	LSB (0 - 127)		
086	0	112	76	Pan Flute
087	0	112	75	Recorder
088	0	112	80	Ocarina
SYNTH LEAD				
089	0	112	81	Square Lead
090	0	112	82	Sawtooth Lead
091	0	112	86	Voice Lead
092	0	112	99	Star Dust
093	0	112	101	Brightness
094	0	115	82	Analogon
095	0	119	82	Fargo
SYNTH PAD				
096	0	112	89	Fantasia
097	0	113	101	Bell Pad
098	0	112	92	Xenon Pad
099	0	112	95	Equinox
100	0	113	90	Dark Moon
PERCUSSION				
101	0	112	12	Vibraphone
102	0	112	13	Marimba
103	0	112	14	Xylophone
104	0	112	115	Steel Drums
105	0	112	9	Celesta
106	0	112	11	Music Box
107	0	112	15	Tubular Bells
108	0	112	48	Timpani
DRUM KITS				
109	127	0	1	Standard Kit 1
110	127	0	2	Standard Kit 2
111	127	0	9	Room Kit
112	127	0	17	Rock Kit
113	127	0	25	Electronic Kit
114	127	0	26	Analog Kit
115	127	0	28	Dance Kit
116	127	0	33	Jazz Kit
117	127	0	41	Brush Kit
118	127	0	49	Symphony Kit
119	126	0	1	SFX Kit 1
120	126	0	2	SFX Kit 2
121	126	0	113	Sound Effect Kit

● **XGlite Voice/XGlite Optional Voice* List / Liste der XGlite-Voices/optionale XGlite-Voices* / Voix XGlite/liste des voix* XGlite en option / Lista de voces de XGlite/voces opcionales de XGlite***

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1 - 128)	Voice Name
	MSB (0 - 127)	LSB (0 - 127)		
PIANO				
122	0	0	1	Grand Piano
123	0	1	1	Grand Piano KSP
124	0	40	1	Piano Strings
125	0	41	1	Dream
126	0	0	2	Bright Piano
127	0	1	2	Bright Piano KSP
128	0	0	3	Electric Grand Piano
129	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
130	0	32	3	Detuned CP80
131	0	0	4	Honky-tonk Piano
132	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
133	0	0	5	Electric Piano 1
134	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
135	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
136	0	0	6	Electric Piano 2
137	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
*138	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
139	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
140	0	0	7	Harpsichord
141	0	1	7	Harpsichord KSP
142	0	35	7	Harpsichord 3
143	0	0	8	Clavi
144	0	1	8	Clavi KSP
CHROMATIC				
145	0	0	9	Celesta
146	0	0	10	Glockenspiel
147	0	0	11	Music Box
148	0	64	11	Orgel
149	0	0	12	Vibraphone
150	0	1	12	Vibraphone KSP
151	0	0	13	Marimba
152	0	1	13	Marimba KSP
153	0	64	13	Sine Marimba
154	0	97	13	Balimba
155	0	98	13	Log Drums
156	0	0	14	Xylophone
157	0	0	15	Tubular Bells
158	0	96	15	Church Bells
159	0	97	15	Carillon
160	0	0	16	Dulcimer
161	0	35	16	Dulcimer 2
162	0	96	16	Cimbalom
163	0	97	16	Santur

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1 - 128)	Voice Name
	MSB (0 - 127)	LSB (0 - 127)		
ORGAN				
164	0	0	17	Drawbar Organ
165	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
166	0	33	17	60's Drawbar Organ 1
167	0	34	17	60's Drawbar Organ 2
168	0	35	17	70's Drawbar Organ 1
169	0	37	17	60's Drawbar Organ 3
170	0	40	17	16+2'2/3
171	0	64	17	Organ Bass
172	0	65	17	70's Drawbar Organ 2
173	0	66	17	Cheezy Organ
174	0	67	17	Drawbar Organ 3
175	0	0	18	Percussive Organ
176	0	24	18	70's Percussive Organ
177	0	32	18	Detuned Percussive Organ
178	0	33	18	Light Organ
179	0	37	18	Percussive Organ 2
180	0	0	19	Rock Organ
181	0	64	19	Rotary Organ
182	0	65	19	Slow Rotary
183	0	66	19	Fast Rotary
184	0	0	20	Church Organ
185	0	32	20	Church Organ 3
186	0	35	20	Church Organ 2
187	0	40	20	Notre Dame
188	0	64	20	Organ Flute
189	0	65	20	Tremolo Organ Flute
190	0	0	21	Reed Organ
191	0	40	21	Puff Organ
192	0	0	22	Accordion
193	0	0	23	Harmonica
194	0	32	23	Harmonica 2
195	0	0	24	Tango Accordion
196	0	64	24	Tango Accordion 2
GUITAR				
197	0	0	25	Nylon Guitar
198	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
199	0	96	25	Ukulele
200	0	0	26	Steel Guitar
201	0	35	26	12-string Guitar
202	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
203	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
204	0	96	26	Mandolin
205	0	0	27	Jazz Guitar
206	0	32	27	Jazz Amp
207	0	0	28	Clean Guitar
208	0	32	28	Chorus Guitar
209	0	0	29	Muted Guitar
210	0	40	29	Funk Guitar 1

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1 - 128)	Voice Name
	MSB (0 - 127)	LSB (0 - 127)		
211	0	41	29	Muted Steel Guitar
212	0	45	29	Jazz Man
213	0	0	30	Overdriven Guitar
214	0	43	30	Guitar Pinch
215	0	0	31	Distortion Guitar
216	0	40	31	Feedback Guitar
217	0	41	31	Feedback Guitar 2
218	0	0	32	Guitar Harmonics
219	0	65	32	Guitar Feedback
220	0	66	32	Guitar Harmonics 2
BASS				
221	0	0	33	Acoustic Bass
222	0	40	33	Jazz Rhythm
223	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
224	0	0	34	Finger Bass
225	0	18	34	Finger Dark
226	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
227	0	43	34	Finger Slap Bass
228	0	45	34	Finger Bass 2
229	0	65	34	Modulated Bass
230	0	0	35	Pick Bass
231	0	28	35	Muted Pick Bass
232	0	0	36	Fretless Bass
233	0	32	36	Fretless Bass 2
234	0	33	36	Fretless Bass 3
235	0	34	36	Fretless Bass 4
236	0	0	37	Slap Bass 1
237	0	32	37	Punch Thumb Bass
238	0	0	38	Slap Bass 2
239	0	43	38	Velocity Switch Slap
240	0	0	39	Synth Bass 1
241	0	40	39	Techno Synth Bass
242	0	0	40	Synth Bass 2
243	0	6	40	Mellow Synth Bass
244	0	12	40	Sequenced Bass
245	0	18	40	Click Synth Bass
246	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
*247	0	40	40	Modular Synth Bass
248	0	41	40	DX Bass
STRINGS				
249	0	0	41	Violin
250	0	8	41	Slow Violin
251	0	0	42	Viola
252	0	0	43	Cello
253	0	0	44	Contrabass
254	0	0	45	Tremolo Strings
255	0	8	45	Slow Tremolo Strings
256	0	40	45	Suspense Strings
257	0	0	46	Pizzicato Strings

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1 - 128)	Voice Name
	MSB (0 - 127)	LSB (0 - 127)		
258	0	0	47	Orchestral Harp
259	0	40	47	Yang Chin
260	0	0	48	Timpani
ENSEMBLE				
261	0	0	49	Strings 1
262	0	3	49	Stereo Strings
263	0	8	49	Slow Strings
264	0	35	49	60's Strings
265	0	40	49	Orchestra
266	0	41	49	Orchestra 2
267	0	42	49	Tremolo Orchestra
268	0	45	49	Velocity Strings
269	0	0	50	Strings 2
270	0	3	50	Stereo Slow Strings
271	0	8	50	Legato Strings
272	0	40	50	Warm Strings
273	0	41	50	Kingdom
274	0	0	51	Synth Strings 1
275	0	0	52	Synth Strings 2
276	0	0	53	Choir Aahs
277	0	3	53	Stereo Choir
278	0	32	53	Mellow Choir
279	0	40	53	Choir Strings
280	0	0	54	Voice Oohs
281	0	0	55	Synth Voice
282	0	40	55	Synth Voice 2
283	0	41	55	Choral
284	0	64	55	Analog Voice
285	0	0	56	Orchestra Hit
286	0	35	56	Orchestra Hit 2
287	0	64	56	Impact
BRASS				
288	0	0	57	Trumpet
289	0	32	57	Warm Trumpet
290	0	0	58	Trombone
291	0	18	58	Trombone 2
292	0	0	59	Tuba
293	0	0	60	Muted Trumpet
294	0	0	61	French Horn
295	0	6	61	French Horn Solo
296	0	32	61	French Horn 2
297	0	37	61	Horn Orchestra
298	0	0	62	Brass Section
299	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
300	0	0	63	Synth Brass 1
301	0	20	63	Resonant Synth Brass
302	0	0	64	Synth Brass 2

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1 - 128)	Voice Name
	MSB (0 - 127)	LSB (0 - 127)		
303	0	18	64	Soft Brass
304	0	41	64	Choir Brass
REED				
305	0	0	65	Soprano Sax
306	0	0	66	Alto Sax
307	0	40	66	Sax Section
308	0	0	67	Tenor Sax
309	0	40	67	Breathy Tenor Sax
310	0	0	68	Baritone Sax
311	0	0	69	Oboe
312	0	0	70	English Horn
313	0	0	71	Bassoon
314	0	0	72	Clarinet
PIPE				
315	0	0	73	Piccolo
316	0	0	74	Flute
317	0	0	75	Recorder
318	0	0	76	Pan Flute
319	0	0	77	Blown Bottle
320	0	0	78	Shakuhachi
321	0	0	79	Whistle
322	0	0	80	Ocarina
SYNTH LEAD				
323	0	0	81	Square Lead
324	0	6	81	Square Lead 2
325	0	8	81	LM Square
326	0	18	81	Hollow
327	0	19	81	Shroud
328	0	64	81	Mellow
329	0	65	81	Solo Sine
330	0	66	81	Sine Lead
331	0	0	82	Sawtooth Lead
332	0	6	82	Sawtooth Lead 2
333	0	8	82	Thick Sawtooth
334	0	18	82	Dynamic Sawtooth
335	0	19	82	Digital Sawtooth
336	0	20	82	Big Lead
337	0	96	82	Sequenced Analog
338	0	0	83	Calliope Lead
339	0	65	83	Pure Pad
340	0	0	84	Chiff Lead
341	0	0	85	Charang Lead
342	0	64	85	Distorted Lead
343	0	0	86	Voice Lead
344	0	0	87	Fifths Lead
345	0	35	87	Big Five
346	0	0	88	Bass & Lead

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1 - 128)	Voice Name
	MSB (0 - 127)	LSB (0 - 127)		
347	0	16	88	Big & Low
348	0	64	88	Fat & Perky
349	0	65	88	Soft Whirl
SYNTH PAD				
350	0	0	89	New Age Pad
351	0	64	89	Fantasy
352	0	0	90	Warm Pad
353	0	0	91	Poly Synth Pad
354	0	0	92	Choir Pad
355	0	66	92	Itopia
356	0	0	93	Bowed Pad
357	0	0	94	Metallic Pad
358	0	0	95	Halo Pad
359	0	0	96	Sweep Pad
SYNTH EFFECTS				
360	0	0	97	Rain
361	0	65	97	African Wind
362	0	66	97	Carib
363	0	0	98	Sound Track
364	0	27	98	Prologue
365	0	0	99	Crystal
366	0	12	99	Synth Drum Comp
367	0	14	99	Popcorn
368	0	18	99	Tiny Bells
369	0	35	99	Round Glockenspiel
370	0	40	99	Glockenspiel Chimes
371	0	41	99	Clear Bells
372	0	42	99	Chorus Bells
373	0	65	99	Soft Crystal
374	0	70	99	Air Bells
375	0	71	99	Bell Harp
376	0	72	99	Gamelimba
377	0	0	100	Atmosphere
378	0	18	100	Warm Atmosphere
379	0	19	100	Hollow Release
380	0	40	100	Nylon Electric Piano
381	0	64	100	Nylon Harp
382	0	65	100	Harp Vox
383	0	66	100	Atmosphere Pad
384	0	0	101	Brightness
385	0	0	102	Goblins
386	0	64	102	Goblins Synth
387	0	65	102	Creeper
388	0	67	102	Ritual
389	0	68	102	To Heaven
390	0	70	102	Night
391	0	71	102	Glisten
392	0	96	102	Bell Choir
393	0	0	103	Echoes
394	0	0	104	Sci-Fi

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1 - 128)	Voice Name
	MSB (0 - 127)	LSB (0 - 127)		
WORLD				
395	0	0	105	Sitar
396	0	32	105	Detuned Sitar
397	0	35	105	Sitar 2
398	0	97	105	Tamboura
399	0	0	106	Banjo
400	0	28	106	Muted Banjo
401	0	96	106	Rabab
402	0	97	106	Gopichant
403	0	98	106	Oud
404	0	0	107	Shamisen
405	0	0	108	Koto
406	0	96	108	Taisho-kin
407	0	97	108	Kanoon
408	0	0	109	Kalimba
409	0	0	110	Bagpipe
410	0	0	111	Fiddle
411	0	0	112	Shanai
PERCUSSIVE				
412	0	0	113	Tinkle Bell
413	0	96	113	Bonang
414	0	97	113	Altair
415	0	98	113	Gamelan Gongs
416	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
417	0	100	113	Rama Cymbal
418	0	0	114	Agogo
419	0	0	115	Steel Drums
420	0	97	115	Glass Percussion
421	0	98	115	Thai Bells
422	0	0	116	Woodblock
423	0	96	116	Castanets
424	0	0	117	Taiko Drum
425	0	96	117	Gran Cassa
426	0	0	118	Melodic Tom
427	0	64	118	Melodic Tom 2
428	0	65	118	Real Tom
429	0	66	118	Rock Tom
430	0	0	119	Synth Drum
431	0	64	119	Analog Tom
432	0	65	119	Electronic Percussion
433	0	0	120	Reverse Cymbal
SOUND EFFECTS				
434	0	0	121	Fret Noise
435	0	0	122	Breath Noise
436	0	0	123	Seashore
437	0	0	124	Bird Tweet
438	0	0	125	Telephone Ring
439	0	0	126	Helicopter
440	0	0	127	Applause
441	0	0	128	Gunshot

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1 - 128)	Voice Name
	MSB (0 - 127)	LSB (0 - 127)		
442	64	0	1	Cutting Noise
443	64	0	2	Cutting Noise 2
444	64	0	4	String Slap
445	64	0	17	Flute Key Click
446	64	0	33	Shower
447	64	0	34	Thunder
448	64	0	35	Wind
449	64	0	36	Stream
450	64	0	37	Bubble
451	64	0	38	Feed
452	64	0	49	Dog
453	64	0	50	Horse
454	64	0	51	Bird Tweet 2
455	64	0	56	Maou
456	64	0	65	Phone Call
457	64	0	66	Door Squeak
458	64	0	67	Door Slam
459	64	0	68	Scratch Cut
460	64	0	69	Scratch Split
461	64	0	70	Wind Chime
462	64	0	71	Telephone Ring 2
463	64	0	81	Car Engine Ignition
464	64	0	82	Car Tires Squeal
465	64	0	83	Car Passing
466	64	0	84	Car Crash
467	64	0	85	Siren
468	64	0	86	Train
469	64	0	87	Jet Plane
470	64	0	88	Starship
471	64	0	89	Burst
472	64	0	90	Roller Coaster
473	64	0	91	Submarine
474	64	0	97	Laugh
475	64	0	98	Scream
476	64	0	99	Punch
477	64	0	100	Heartbeat
478	64	0	101	Footsteps
479	64	0	113	Machine Gun
480	64	0	114	Laser Gun
481	64	0	115	Explosion
482	64	0	116	Firework

The voice number with an asterisk (*) is XGLite optional voice.

Voice-Nummern mit einem Stern (*) sind optionale XGLite-Voices.

Le numéro de voix porteur d'un astérisque (*) est une voix XGLite en option.

El número de voz con un asterisco (*) es una voz opcional de XGLite.

Drum Kit List / Drum Kit-Liste /

- " " indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "109: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (*1 ... 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)

- „ " bedeutet, dass der Schlagzeugklang gleich „Standard Kit 1“ ist.
- Jede Perkussionsnote belegt eine Note.
- Die MIDI-Note # und Note sind in Wirklichkeit eine Octave tiefer als hier aufgeführt. Beispiel: In „109: Standard Kit 1“ entspricht die „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) der Note (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Mit „O“ bezeichnete Tasten hören sofort auf zu klingen, sobald sie losgelassen werden.
- Stimmen mit derselben Alternate Note Number (*1 ... 4) können nicht gleichzeitig gespielt werden. (Diese Stimmen sind dazu gedacht, wechselweise gespielt zu werden.)

		Voice No.				109	110	111	112	113
		MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)				127/0/1	127/0/2	127/0/9	127/0/17	127/0/25
		Keyboard		MIDI		Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit
	Note#	Note	Note#	Note	Key off	Alternate assign				
	25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute			
	26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open			
	27	D# 0	15	D# -1			Hi Q			
	28	E 0	16	E -1			Whip Slap			
	29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push			
	30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull			
	31	G 0	19	G -1			Finger Snap			
	32	G# 0	20	G# -1			Click Noise			
	33	A 0	21	A -1			Metronome Click			
	34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell			
	35	B 0	23	B -1			Seq Click L			
	36	C 1	24	C 0			Seq Click H			
	37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap			
	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl			
	39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap			
	40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl			
	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll			Reverse Cymbal
	42	F# 1	30	F# 0			Castanet			Hi Q 2
	43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	Snare H Soft 2	SD Rock H	Snare L
	44	G# 1	32	G# 0			Sticks			
	45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft			Bass Drum H
	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Open Rim Shot 2		
	47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard		Bass Drum H	BD Rock
	48	C 2	36	C 1			Bass Drum	Bass Drum 2	BD Rock	BD Gate
	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick			
	50	D 2	38	D 1			Snare M	Snare M 2	SD Room L	SD Rock L
	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap			SD Rock L
	52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Room H	SD Rock Rim
	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Room Tom 1	Rock Tom 1	SD Rock H
	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed			E Tom 1
	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Room Tom 2	Rock Tom 2	E Tom 2
	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal			
	57	A 2	45	A 1			Low Tom	Room Tom 3	Rock Tom 3	E Tom 3
	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open			
	59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Room Tom 4	Rock Tom 4	E Tom 4
	60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Room Tom 5	Rock Tom 5	E Tom 5
	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1			
	62	D 3	50	D 2			High Tom	Room Tom 6	Rock Tom 6	E Tom 6
	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1			
	64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal			
	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup			
	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine			
	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal			
	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell			
	69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2			
	70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap			
	71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2			
	72	C 4	60	C 3			Bongo H			
	73	C# 4	61	C# 3			Bongo L			
	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute			
	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open			
	76	E 4	64	E 3			Conga L			
	77	F 4	65	F 3			Timbale H			
	78	F# 4	66	F# 3			Timbale L			
	79	G 4	67	G 3			Agogo H			
	80	G# 4	68	G# 3			Agogo L			
	81	A 4	69	A 3			Cabasa			
	82	A# 4	70	A# 3			Maracas			
	83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H			
	84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L			
	85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short			
	86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long			
	87	D# 5	75	D# 4			Claves			
	88	E 5	76	E 4			Wood Block H			
	89	F 5	77	F 4			Wood Block L			
	90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute			Scratch Push
	91	G 5	79	G 4			Cuica Open			Scratch Pull
	92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute			
	93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open			
	94	A# 5	82	A# 4			Shaker			
	95	B 5	83	B 4			Jingle Bell			
	96	C 6	84	C 5			Bell Tree			
	97	C# 6	85	C# 5						
	98	D 6	86	D 5						
	99	D# 6	87	D# 5						
	100	E 6	88	E 5						
	101	F 6	89	F 5						
	102	F# 6	90	F# 5						
	103	G 6	91	G 5						

Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

- « [] » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 109 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (*1 ... 4) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).

- « [] » indica que el sonido de batería es el mismo que el "Standard Kit 1".
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en "109: Standard Kit 1", el "Seq Click H" (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con "O" dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

		Voice No.				109		114	115	116	117
		MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)				127/0/1		127/0/27	127/0/28	127/0/33	127/0/41
		MIDI				Standard Kit 1		Analog Kit	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit
		Note#	Note	Note#	Note	Key off	Alternate assign				
		25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute			
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open			
		27	D# 0	15	D# -1			Hi Q			
		28	E 0	16	E -1			Whip Slap			
		29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push			
		30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull			
		31	G 0	19	G -1			Finger Snap			
		32	G# 0	20	G# -1			Click Noise			
		33	A 0	21	A -1			Metronome Click			
		34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell			
		35	B 0	23	B -1			Seq Click L			
		36	C 1	24	C 0			Seq Click H			
C1	C#1	37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap			
D1	D#1	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl			
E1	E#1	39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap			
F1	F#1	40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal	Reverse Cymbal	
G1	G#1	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll			
A1	A#1	42	F# 1	30	F# 0			Castanet	Hi Q 2	Hi Q 2	
B1	B#1	43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	SD Rock H	AnSD Snappy	SD Jazz H Light
C2	C#2	44	G# 1	32	G# 0			Sticks			
D2	D#2	45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft	Bass Drum H	AnBD Dance-1	
E2	E#2	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot		AnSD OpenRim	
F2	F#2	47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard	BD Analog L	AnBD Dance-2	
G2	G#2	48	C 2	36	C 1			Bass Drum	BD Analog H	AnBD Dance-3	BD Jazz
A2	A#2	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick	Analog Side Stick	Analog Side Stick	BD Jazz
B2	B#2	50	D 2	38	D 1			Snare M	Analog Snare 1	AnSD Q	SD Jazz L
C3	C#3	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap			Brush Slap
D3	D#3	52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Analog Snare 2	AnSD Ana-Acoustic	SD Jazz M
E3	E#3	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Analog Tom 1	Analog Tom 1	Brush Tap
F3	F#3	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed	Analog Tom 1	Analog Tom 1	Brush Tom 1
G3	G#3	55	G 2	43	G 1			Hi-Hat Closed 1	Analog HH Closed 1	Analog HH Closed 3	
A3	A#3	56	G# 2	44	G# 1	1		Floor Tom H	Analog Tom 2	Analog Tom 2	Jazz Tom 2
B3	B#3	57	A 2	45	A 1			Hi-Hat Pedal	Analog HH Closed 2	Analog HH Closed 4	Brush Tom 2
C4	C#4	58	A# 2	46	A# 1	1		Low Tom	Analog Tom 3	Analog Tom 3	Jazz Tom 3
D4	D#4	59	B 2	47	B 1			Hi-Hat Open	Analog HH Open	Analog HH Open 2	Brush Tom 3
E4	E#4	60	C 3	48	C 2			Mid Tom L	Analog Tom 4	Analog Tom 4	Jazz Tom 4
F4	F#4	61	C# 3	49	C# 2			Mid Tom H	Analog Tom 5	Analog Tom 5	Brush Tom 4
G4	G#4	62	D 3	50	D 2			Crash Cymbal 1	Analog Cymbal	Analog Cymbal	Jazz Tom 5
A4	A#4	63	D# 3	51	D# 2			High Tom	Analog Tom 6	Analog Tom 6	Brush Tom 5
B4	B#4	64	E 3	52	E 2			Ride Cymbal 1			Jazz Tom 6
C5	C#5	65	F 3	53	F 2			Chinese Cymbal			Brush Tom 6
D5	D#5	66	F# 3	54	F# 2			Ride Cymbal Cup			
E5	E#5	67	G 3	55	G 2			Tambourine			
F5	F#5	68	G# 3	56	G# 2			Splash Cymbal			
G5	G#5	69	A 3	57	A 2			Cowbell	Analog Cowbell	Analog Cowbell	
A5	A#5	70	A# 3	58	A# 2			Crash Cymbal 2			
B5	B#5	71	B 3	59	B 2			Vibraslap			
C6	C#6	72	C 4	60	C 3			Ride Cymbal 2			
D6	D#6	73	C# 4	61	C# 3			Bongo H			
E6	E#6	74	D 4	62	D 3			Bongo L			
F6	F#6	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Mute	Analog Conga H	Analog Conga H	
G6	G#6	76	E 4	64	E 3			Conga H Open	Analog Conga M	Analog Conga M	
A6	A#6	77	F 4	65	F 3			Conga L	Analog Conga L	Analog Conga L	
B6	B#6	78	F# 4	66	F# 3			Timbale H			
C7	C#7	79	G 4	67	G 3			Timbale L			
D7	D#7	80	G# 4	68	G# 3			Agogo H			
E7	E#7	81	A 4	69	A 3			Agogo L			
F7	F#7	82	A# 4	70	A# 3			Cabasa			
G7	G#7	83	B 4	71	B 3	O		Maracas	Analog Maracas	Analog Maracas	
A7	A#7	84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle H			
B7	B#7	85	C# 5	73	C# 4			Samba Whistle L			
C8	C#8	86	D 5	74	D 4	O		Guiro Short			
D8	D#8	87	D# 5	75	D# 4			Guiro Long			
E8	E#8	88	E 5	76	E 4			Claves	Analog Claves	Analog Claves	
F8	F#8	89	F 5	77	F 4			Wood Block H			
G8	G#8	90	F# 5	78	F# 4			Wood Block L			
A8	A#8	91	G 5	79	G 4			Cuica Mute	Scratch Push	Scratch Push	
B8	B#8	92	G# 5	80	G# 4	2		Cuica Open	Scratch Pull	Scratch Pull	
C9	C#9	93	A 5	81	A 4			Triangle Mute			
D9	D#9	94	A# 5	82	A# 4	2		Triangle Open			
E9	E#9	95	B 5	83	B 4			Shaker			
F9	F#9	96	C 6	84	C 5			Jingle Bell			
G9	G#9	97	C# 6	85	C# 5			Bell Tree			
A9	A#9	98	D 6	86	D 5						
B9	B#9	99	D# 6	87	D# 5						
C10	C#10	100	E 6	88	E 5						
D10	D#10	101	F 6	89	F 5						
E10	E#10	102	F# 6	90	F# 5						
F10	F#10	103	G 6	91	G 5						

Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

		Voice No.				109	118	119	120	121
		MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)				127/0/1	127/0/49	126/0/1	126/0/2	126/0/113
		Keyboard		MIDI		Key off	Alternate assign	Standard Kit 1		
		Note#	Note	Note#	Note			Symphony Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2
		25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute		
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open		
		27	D# 0	15	D# -1			Hi Q		
		28	E 0	16	E -1			Whip Slap		
		29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push		
		30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull		
		31	G 0	19	G -1			Finger Snap		
		32	G# 0	20	G# -1			Click Noise		
		33	A 0	21	A -1			Metronome Click		
		34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell		
		35	B 0	23	B -1			Seq Click L		
		36	C 1	24	C 0			Seq Click H		
		37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap		
C1	C#1	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl		
D1	D#1	39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap		
E1	E 1	40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl		
F1	F#1	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll		
G1	G#1	42	F# 1	30	F# 0			Castanet		Drum Loop
		43	G 1	31	G 0			Snare H Soft		
		44	G# 1	32	G# 0			Sticks		
A1	A#1	45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft	Bass Drum L	
B1	B#1	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot		
		47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard	Gran Cassa	
C2	C#2	48	C 2	36	C 1			Bass Drum	Gran Cassa Mute	Cutting Noise
		49	C# 2	37	C# 1			Side Stick		Cutting Noise 2
D2	D#2	50	D 2	38	D 1			Snare M	Marching Sn M	Phone Call
		51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap		Door Squeak
E2	E 2	52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Marching Sn H	Door Slam
		53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Jazz Tom 1	Scratch Cut
F2	F#2	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed		Scratch
G2	G#2	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Jazz Tom 2	Applause
A2	A#2	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal		Camera
B2	B#2	57	A 2	45	A 1			Low Tom	Jazz Tom 3	Telephone Ring 2
		58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open		Horn
C3	C#3	59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Jazz Tom 4	Hiccup
		60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Jazz Tom 5	Cuckoo Clock
D3	D#3	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Hand Cym. L	Stream
		62	D 3	50	D 2			High Tom	Jazz Tom 6	Frog
E3	E 3	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1	Hand Cym.Short L	Rooster
		64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal		Dog
F3	F#3	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup		Cat
G3	G#3	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine		Owl
A3	A#3	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal		Horse Gallop
B3	B#3	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell		Horse Neigh
		69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2	Hand Cym. H	Cow
C4	C#4	70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap		Lion
D4	D#4	71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2	Hand Cym.Short H	Car Tires Squeal
		72	C 4	60	C 3			Bongo H		Car Passing
E4	E 4	73	C# 4	61	C# 3			Bongo L		Car Crash
F4	F#4	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute		Siren
G4	G#4	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open		Train
A4	A#4	76	E 4	64	E 3			Conga L		Jet Plane
B4	B#4	77	F 4	65	F 3			Timbale H		Starship
C5	C#5	78	F# 4	66	F# 3			Timbale L		Burst
D5	D#5	79	G 4	67	G 3			Agogo H		Roller Coaster
E5	E 5	80	G# 4	68	G# 3			Agogo L	Shower	Submarine
F5	F#5	81	A 4	69	A 3			Cabasa	Thunder	
G5	G#5	82	A# 4	70	A# 3			Maracas	Wind	
A5	A#5	83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H	Stream	
B5	B#5	84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L	Bubble	
C6	C#6	85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short	Feed	Footsteps
		86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long		
		87	D# 5	75	D# 4			Claves		
		88	E 5	76	E 4			Wood Block H		
		89	F 5	77	F 4			Wood Block L		
		90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute		
		91	G 5	79	G 4			Cuica Open		
		92	G# 5	80	G# 4	2		Triangle Mute		
		93	A 5	81	A 4	2		Triangle Open		
		94	A# 5	82	A# 4			Shaker		
		95	B 5	83	B 4			Jingle Bell		
		96	C 6	84	C 5			Bell Tree		
		97	C# 6	85	C# 5				Dog	Machine Gun
		98	D 6	86	D 5				Horse	Laser Gun
		99	D# 6	87	D# 5				Bird Tweet 2	Explosion
		100	E 6	88	E 5					Firework
		101	F 6	89	F 5					
		102	F# 6	90	F# 5					
		103	G 6	91	G 5				Maou	

Style List / Style-Liste / Liste des styles / Lista de estilos

Style No.	Style Name
8 Beat	
001	8BeatModern
002	60'sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60's8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60'sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
16 Beat	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
Ballad	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
Dance	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
Disco	
036	70'sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands

Style No.	Style Name
Swing & Jazz	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime
R & B	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
Country	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
Latin	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Tijuana
062	DiscoLatin
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
Ballroom	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive

Style No.	Style Name
Traditional	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
Waltz	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette
Children	
093	Learning2/4
094	Learning4/4
095	Learning6/8
096	Fun 3/4
097	Fun 4/4
Pianist	
098	Stride
099	PianoSwing
100	PianoBoogie
101	Arpeggio
102	Habanera
103	SlowRock
104	8BeatPianoBallad
105	6/8PianoMarch
106	PianoWaltz

Effect Type List / Effekttypiste /

● Harmony Types / Harmony-Typen / Types d'effets Harmony / Tipos de armonía

No.	Harmony Type	Description	
01	Duet	If you want to sound one of the harmony types 01-05, play keys to the right side of the Split Point while playing chords in the left side of the keyboard after turning Auto Accompaniment on. One, two or three notes of harmony are automatically added to the note you play. When playing back a Song that includes chord data, harmony is applied whichever keys are played.	
02	Trio	Wenn Sie möchten, dass einer der Harmonietypen 01-05 erklingt, schlagen Sie bitte nach Aktivierung der Begleitautomatik Tasten rechts vom Splitpunkt an, während Sie auf der linken Tastaturseite Akkorde spielen. Der von Ihnen gespielten Note werden automatisch eine, zwei oder drei Harmonienoten hinzugefügt. Bei der Wiedergabe von Songs mit Akkorddaten wird der Harmonieeffekt angewendet, gleichgültig, welche Tasten angeschlagen werden.	
03	Block		
04	Country	Si vous voulez entendre un des types d'harmonie 01-05, jouez des notes à droite du point de partage tout en jouant des accords dans la partie gauche du clavier après avoir activé l'accompagnement automatique. Une, deux ou trois notes d'harmonie sont automatiquement ajoutées à la note que vous jouez. Lors de la reproduction d'un morceau contenant des données d'accord, l'harmonie est appliquée quelles que soient les notes jouées.	
05	Octave	Si desea que suene uno de los tipos de armonía 01-05, toque las teclas del lado derecho del punto de división, mientras toca los acordes del lado izquierdo del teclado después de activar el acompañamiento automático. Se añaden automáticamente una, dos o tres notas de armonía a la nota que esté tocando. Cuando interprete una canción que incluya datos de acordes, se aplica la armonía a cualquier tecla que se toque.	
06	Trill 1/4 note		If you keep holding down two different notes, the notes alternate (in a trill) continuously. Wenn Sie zwei verschiedene Noten gedrückt halten, werden die Noten fortlaufend abwechselnd gespielt (als Triller). Si vous maintenez deux notes différentes enfoncées, les notes alternent en continu (dans une trille). Si sigue pulsando dos notas diferentes, las notas se alternan de forma continua (como si fuera un trino)
07	Trill 1/6 note		
08	Trill 1/8 note		
09	Trill 1/12 note		
10	Trill 1/16 note		
11	Trill 1/24 note		
12	Trill 1/32 note		If you keep holding down a single note, the note is repeated continuously. (The repeat speed differs depending on the selected type.) Wenn Sie eine einzelne Note gedrückt halten, wird die Note fortlaufend wiederholt. (Die Wiederholungsgeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.) Si vous maintenez une note unique enfoncée, celle-ci est répétée en continu. (La vitesse de répétition varie en fonction du type sélectionné.) Si mantiene pulsada una sola nota, la nota se repite constantemente. (la velocidad de repetición varía según el tipo seleccionado.)
13	Tremolo 1/4 note		
14	Tremolo 1/6 note		
15	Tremolo 1/8 note		
16	Tremolo 1/12 note		
17	Tremolo 1/16 note		
18	Tremolo 1/24 note		
19	Tremolo 1/32 note		
20	Echo 1/4 note		
21	Echo 1/6 note		
22	Echo 1/8 note		
23	Echo 1/12 note		
24	Echo 1/16 note		
25	Echo 1/24 note		
26	Echo 1/32 note		

Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos

● Reverb Types / Reverb-Typen / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación

No.	Reverb Type	Description
01-03	Hall 1-3	Concert hall reverb. Nachhall in einem Konzertsaal. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos.
04-05	Room 1-2	Small room reverb. Nachhall in einem kleineren Raum. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña.
06-07	Stage 1-2	Reverb for solo instruments. Halleffekte für Soloinstrumente. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas.
08-09	Plate 1-2	Simulated steel plate reverb. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada.
10	Off	No effect. Kein Halleffekt. Pas d'effet. Sin efecto.

● Chorus Types / Chorus-Typen / Types d'effets Chorus / Tipos de coro

No.	Chorus Type	Description
1-2	Chorus 1-2	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang. Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos.
3-4	Flanger 1-2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound. Hiermit wird eine volltönende und lebhaft Tönhöhenschwankung erzeugt. Vous obtenez un effet d'ondulation riche et animé dans le son. Así se produce en el sonido un efecto ondulación completo y animado.
5	Off	No effect. Kein Effekt. Pas d'effet. Sin efecto.

MIDI Implementation Chart / MIDI-Implementierungstabelle /

YAMAHA [PORTATONE] Date:15-Nov-2004
 Model YPT-300/PSR-E303 MIDI Implementation Chart Version:1.0

Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel Default Changed	1 - 16 x	1 - 16 x	
Mode Default Messages Altered	3 x *****	3 x x	
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity Note ON Note OFF	0 9nH, v=1-127 x	0 9nH, v=1-127 x	
After Touch Key's Ch's	x x	x x	
Pitch Bend	x	o	
Control	0, 32 1 6 38 7, 10 11 64	o *1 *1 *1 o *1 o	Bank Select Modulation wheel Data Entry (MSB) Data Entry (LSB) Expression Sustain
Change	71, 73, 74	x *1	

Feuille d'implémentation MIDI / Gráfica de implementación MIDI

72	o				o	Release Time
84	x	*1			o	Portamento Cntrl
91, 93	o				o	Effect 1, 3 Depth
96, 97	x				o	RPN Inc, Dec
100, 101	x				o	RPN LSB, MSB
Prog Change : True #	o	0 - 127			o	0 - 127

System Exclusive	o				o	
: Song Pos.	x				x	
: Song Sel.	x				x	
: Tune	x				x	
System : Clock	o				o	
Real Time: Commands	o				o	
Aux :All Sound OFF	x				o	(120, 126, 127)
:Reset All Cntrls	x				o	(121)
:Local ON/OFF	x				o	(122)
:All Notes OFF	x				o	(123-125)
Mes- :Active Sense	o				o	
sages:Reset	x				x	

*1 Refer to #2 on pages 82, 83.

Mode 1 : OMNI ON , POLY
Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON , MONO
Mode 4 : OMNI OFF, MONO

o : Yes
x : No

MIDI Data Format / MIDI-Datenformat /

NOTE:

- 1 By default (factory settings) the instrument ordinarily functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the panel voices or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the panel voices, auto accompaniment, and songs.
 - MIDI Master Tuning
 - System exclusive messages for changing the Reverb Type and Chorus Type.
- 2 Messages for these control change numbers cannot be transmitted from the instrument itself. However, they may be transmitted when playing the accompaniment, song or using the Harmony effect.
- 3 Exclusive

<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H

 - This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.

<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H

 - This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).
 - The values of "mm" is used for MIDI Master Volume. (Values for "II" are ignored.)

<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H

 - This message simultaneously changes the tuning value of all channels.
 - The values of "mm" and "II" are used for MIDI Master Tuning.
 - The default value of "mm" and "II" are 08H and 00H, respectively. Any values can be used for "n" and "cc."

<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H

 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB

Refer to the Effect Map (page 84) for details.

<Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H

 - mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB

Refer to the Effect Map (page 84) for details.
- 4 When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted. When the clock is set to External, both FAH (accompaniment start) and FCH (accompaniment stop) are recognized.
- 5 Local ON/OFF

<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00

Value for "n" is ignored.

HINWEIS:

- 1 Im Standardbetrieb (Werkseinstellungen) funktioniert das Instrument gewöhnlich als multi-timbraler 16-Kanal-Klangerzeuger, und eingehende Daten haben keinen Einfluß auf die Bedienfeld-Voices und die Bedienfeld-Einstellungen. Die im folgenden aufgeführten Befehle verändern jedoch die Bedienfeld-Voices, die automatische Begleitung und die Songs.
 - MIDI Master Tuning
 - Systemexklusive Meldungen zum Umschalten von Halltyp (Reverb Type) und Chorus-Typ.
- 2 Befehle für diese Controller-Nummern können nicht vom Instrument selbst gesendet werden. Sie können jedoch gesendet werden, wenn die Begleitung gespielt oder der Harmony-Effekt verwendet wird.
- 3 Exclusive

<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H

 - Durch diese Meldung werden automatisch alle Werksvorgaben des Instruments, mit Ausnahme des „MIDI Master Tuning“ (der Gesamtstimmung), wieder hergestellt.

<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H

 - Mit diesem Befehl kann die Lautstärke aller Kanäle gleichzeitig geändert werden (Universal System Exclusive).
 - Die Werte für „mm“ werden für MIDI Master Volume verwendet. (Werte für „II“ werden ignoriert.)

<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H

 - Durch diesen Befehl wird der Stimmungswert für alle Kanäle gleichzeitig geändert.
 - Die Werte von „mm“ und „II“ werden für MIDI Master Tuning verwendet.
 - Der Standardwert beträgt für „mm“ 08H und für „II“ 00H. Für „n“ und „cc“ können beliebige Werte verwendet werden.

<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H

 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB

Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnungstabelle (Seite 84).

<Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H

 - mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB

Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnungstabelle (Seite 84).
- 4 Beim Starten der Begleitung wird eine FAH-Meldung gesendet. Wenn die Begleitung gestoppt wird, wird die Meldung FCH ausgegeben. Wenn die Clock auf „External“ eingestellt ist, werden sowohl FAH (Begleitung Start) als auch FCH (Begleitung Stop) erkannt.
- 5 Local ON/OFF

<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00

Der Wert für „n“ wird ignoriert.

Format des données MIDI / Formato de datos MIDI

NOTE:

- 1 Le PSR-E303/YPT-300 fonctionne par défaut (réglages d'usine) comme un générateur de son multi timbre à 16 canaux. De ce fait, la réception de données n'affecte ni les voix de panneau ni les réglages de panneau. Cependant, les messages MIDI figurant dans la liste ci-dessous affectent les voix de panneau, l'accompagnement automatique et les morceaux.
 - MIDI Master Tuning
 - Messages exclusifs au système permettant de modifier les réglages Reverb Type et Chorus Type.
- 2 Les messages relatifs à ces numéros de changement de commande ne peuvent pas être transmis depuis le PSR-E303/YPT-300. Il est toutefois possible de les émettre pendant la reproduction de l'accompagnement ou l'exécution d'un morceau, et à l'aide de l'effet Harmony.
- 3 Messages exclusifs au système
 - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning.
 - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universal System Exclusive).
 - Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Volume. (Les valeurs « II » sont ignorées).
 - <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
 - Ce message modifie simultanément la valeur de l'accord de tous les canaux.
 - Les valeurs « mm » et « II » sont utilisées pour MIDI Master Tuning.
 - Les valeurs par défaut de « mm » et « II » sont respectivement 08H et 00H. N'importe quelle valeur peut être utilisée pour « n » et « cc ».
 - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSBReportez-vous à la liste des effets (page 84) pour les détails.
 - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSBReportez-vous à la liste des effets (page 84) pour les détails.
- 4 Lors du lancement de l'accompagnement, un message FAH est envoyé. A l'arrêt de l'accompagnement, c'est un message FCH qui est transmis. Lorsque l'horloge est réglée sur External, les messages FAH (début de l'accompagnement) et FCH (arrêt de l'accompagnement) sont reconnus.
- 5 Local ON/OFF
 - <Local ON> Bn, 7A, 7F
 - <Local OFF> Bn, 7A, 00La valeur « n » est ignorée.

NOTA:

- 1 Con los ajustes iniciales (ajustes de fabricación), el instrumento funciona normalmente como un generador de tonos de varios timbres de 16 canales, y los datos de entrada no afectan a las voces ni a los ajustes del panel. Sin embargo, los mensajes MIDI enumerados a continuación sí afectan a las voces del panel, al acompañamiento automático y a las canciones.
 - Afinación principal MIDI
 - Mensajes exclusivos del sistema para cambiar el tipo de reverberación y el tipo de coro.
- 2 Los mensajes para estos números de cambio de control no pueden transmitirse desde el instrumento. Sin embargo, podrían transmitirse al tocar el acompañamiento, la canción o bien al usar el efecto Harmony (Armonía).
- 3 Exclusivo
 - <GM System ON> (Sistema GM activado) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales del instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.
 - <MIDI Master Volume> (Volumen principal MIDI) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales [Universal System Exclusive (Exclusivo del Sistema Universal)].
 - Los valores de "mm" se usan para el volumen principal MIDI. (Los valores para "II" se omiten).
 - <MIDI Master Tuning> (Afinación principal MIDI) 0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
 - Este mensaje cambia simultáneamente el valor de afinación de todos los canales.
 - Los valores de "mm" y "II" se usan para la afinación principal MIDI.
 - Los valores iniciales de "mm" y "II" son 08H y 00H, respectivamente. Puede usarse cualquier valor para "n" y "cc".
 - <Reverb Type> (Tipo de reverberación) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm: Tipo de reverberación MSB
 - II: Tipo de reverberación LSBPara obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 84).
 - <Chorus Type> (Tipo de coro) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
 - mm: Tipo de coro MSB
 - II: Tipo de coro LSBPara obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 84).
- 4 Cuando se inicia el acompañamiento se transmite un mensaje FAH. Cuando se para el acompañamiento, se transmite un mensaje FCH. Cuando el reloj está ajustado en externo, FAH (inicio del acompañamiento) y FCH (parada del acompañamiento) se reconocen.
- 5 Local ON/OFF (Local activado/desactivado)
 - <Local ON> Bn, 7A, 7F
 - <Local OFF> Bn, 7A, 00El valor para "n" se omite.

■ **Effect map / Effekt-Zuordnung / Liste des effets / Lista de efectos**

- * When a Type LSB value is received that corresponds to no effect type, a value corresponding to the effect type (coming the closest to the specified value) is automatically set.
- * The numbers in parentheses in front of the Effect Type names correspond to the number indicated in the display.

- * Wenn ein Type-LSB-Wert empfangen wird, der keinem Effekttyp zugewiesen ist, wird automatisch ein passender Wert eingestellt, der dem empfangenen Wert am nächsten kommt.
- * Die Nummern in Klammern vor den Effekttyp-Bezeichnungen entsprechen der im Display erscheinenden Nummern.

- * Lorsque la valeur Type LSB reçue ne correspond à aucun type d'effet, une valeur correspondant à un type d'effet (la plus proche possible de la valeur spécifiée) est automatiquement sélectionnée.
- * Les chiffres entre parenthèses qui précèdent les noms des types d'effet correspondent aux numéros apparaissant sur l'afficheur.

- * Cuando se recibe un valor tipo LSB que no corresponde a ningún tipo de efecto, se establece automáticamente un valor correspondiente al tipo de efecto (el que más se acerque al valor especificado).
- * Los números entre paréntesis colocados delante de los nombres de tipos de efecto corresponden al número indicado en la pantalla.

● **REVERB**

TYPE MSB	TYPE LSB									
	0	1	2	8	16	17	18	19	20	
0	No Effect									
1	(01)Hall1				(02)Hall2	(03)Hall3				
2	Room					(04)Room1		(05)Room2		
3	Stage				(06)Stage1	(07)Stage2				
4	Plate				(08)Plate1	(09)Plate2				
5...127	No Effect									

● **CHORUS**

TYPE MSB	TYPE LSB									
	0	1	2	8	16	17	18	19	20	
0...63	No Effect									
64	Thru									
65	Chorus		(2)Chorus2							
66	Celeste					(1)Chorus1				
67	Flanger			(3)Flanger1		(4)Flanger2				
68...127	No Effect									

Keyboards

- 61 standard-size keys (C1-C6), with Touch Response

Display

- LCD display (backlit)

Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME: MIN-MAX

Panel Controls

- [L]/[REC TRACK 2], [R]/[REC TRACK 1], [LISTEN & LEARN], [TIMING], [WAITING], [A-B REPEAT]/[ACMP ON/OFF], [REW]/[INTRO/ENDING/rit.], [FF]/[MAIN/AUTO FILL], [TEMPO/TAP], [REC], [PAUSE]/[SYNC START], [START/STOP], [SONG], [STYLE], [VOICE], [FUNCTION], [PORTABLE GRAND], [SOUND EFFECT KIT], [REVERB ON/OFF], [DEMO], [METRONOME ON/OFF], [SPLIT ON/OFF], [DUAL ON/OFF], [HARMONY ON/OFF], [TOUCH ON/OFF], number buttons [0]-[9], [+ / YES], [- / NO]

Voice

- 108 panel voices + 12 drum kits + 1 sound effect kit + 359 XGlite voices + 2 XGlite optional voices
- Polyphony: 32
- DUAL
- SPLIT

Style

- 106 preset Styles
- Style Control:
ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP,
INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering: Multi fingering
- Style Volume

Education Feature

- Chord Dictionary
- Lesson 1-3

Function

- Style Volume, Song Volume, Transpose, Tuning, Split Point, Touch Sensitivity, Main voice (Volume, Octave, Chorus Send Level), Dual voice (Voice, Volume, Octave, Chorus Send Level), Split voice (Voice, Volume, Octave, Chorus Send Level), Reverb Type, Reverb level, Chorus Type, Panel Sustain, Harmony Type, Harmony Volume, PC mode (PC1/PC2/Off), Local On/Off, External Clock, Initial Setup Send, Time Signature, Metronome Volume, Lesson Track (R), Lesson Track (L), Demo Cancel

Effects

- Reverb: 9 types
- Chorus: 4 types
- Harmony: 26 types

Song

- 102 Preset Songs + 5 User Songs + Flash Memory
- Song Clear
- Song Volume

Recording

- Song
User Song: 5 Songs
Recording Tracks: 1, 2

MIDI

- Local On/Off
- Initial Setup Send
- External Clock
- PC mode

Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, MIDI IN/OUT, SUSTAIN

Amplifier

- 2.5W + 2.5W

Speakers

- 12cm x 2

Power Consumption

- 10W (When using PA-3C power adaptor)

Power Supply

- Adaptor: Yamaha PA-3B/3C AC power adaptor
- Batteries: Six "AA" size, LR6 or equivalent batteries

Dimensions (W x D x H)

- 945 x 370 x 128 mm
(37-1/4" x 14-5/8" x 5-1/16")

Weight

- 4.9kg (10 lbs. 13 oz.) (not including batteries)

Supplied Accessories

- Music Rest
- Owner's Manual

Optional Accessories

- AC Power Adaptor: PA-3B/PA-3C
- USB-MIDI Interface: UX16
- Footswitch: FC4/FC5
- Keyboard Stand: L-2C/L-2L
- Headphones: HPE-150/HPE-30

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Av. Reboucas 2636-Pinheiros CEP: 05402-400
Sao Paulo-SP, Brasil
Tel: 011-3085-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

POLAND

Yamaha Music Central Europe GmbH
Sp.z. o.o. Oddzial w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Central Europe,
Branch Nederland
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Belgium
Rue de Geneve (Genevastraat) 10, 1140 - Brussels,
Belgium
Tel: 02-726 6032

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Música, S.A.
Ctra. de la Corona km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),
Jingan, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
Tong-Yang Securities Bldg. 16F 23-8 Yoido-dong,
Youngdungpo-ku, Seoul, Korea
Tel: 02-3770-0660

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan
Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE

Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha PK CLUB (Portable Keyboard Home Page, English Only)
<http://www.yamahaPKclub.com/>
Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/english/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2005 Yamaha Corporation

A0
???PO???.?-01
WD56600 Printed in China